LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 19, No 27 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 2 DECEMBRE 1954 — Prix: 5 sous — 40 PAGES.

Les effets de la CANALISATION

(Lire page 13)

LES JEUNESSES MUSICALES A VALLEYFIELD



Apparaissent ici, les étudiants de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile membres des Jeunesses musicales du centre de Salaberry-de-Valleyfield. Dans ce groupe nous voyons tout d'abord quelques professeurs de l'Ecole: MM. J.-M. Léger, principal; Abbé G. Thibert, animateur du mouvement J.M. en notre Cité; Armand Major, directeur des élèves; Roméo Jolicoeur, responsable des J.M. à l'Ecole; Edouard André, Paul Valade, Maurice Marleau, Rosaire Thibert, Paul-Emile Larose, Lionel Larose, Antoine Desrosiers.

Parmi les étudiants figurent pour la 12e année: MM. Yvon Legault, Gaétan Lecompte, Gilles Legault, Jacques Péthel, J.-Marc Beauchamps, Gilles Emond, André Primeau, Roland Boutin, Léo-Guy Bernier, Gilles Leduc.

Pour la 11e année: MM. Albert Wallot, Pierre Rozon, Gaston Côté, Bernard Goyette, J.-Denis St-Cyr, Pierre Leduc, Jacques Robin, Luc Goneau, Gaétan Mageau, Armand Desponts, Bernard Tessier, Maurice Marcil.

Pour les 10e années: MM. Maurice Daoust, Yvant Himbeault, Roland Leduc, Louis O'Brien, André Leduc, Rémi Poirier, Claude Demers, Pierre Loiselle, Yvan Brunet, Robert Clavel, Gilles Allen, Yvan Marleau.

Pour les 9e années: MM. G. Hawson, R. Benoît, J.-C. Lalonde, J. Maher, J. Cadieux, D. Tousignant, A. Morin, R. Turgon, G. Demers, G. Brault, R. Brisebois, L. Leblanc.

Pour les 8e années: MM. P. Charette, N. Lavoie, G. Durocher, C. Cadieux, Y. Dion, A. Tessier, R. Ladouceur, Y. Viau, P. Laberge. — (Photo Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

BENEDICTION D'UNE GROTTE CHEZ LES CLARISSES



Samedi après-midi dernier, le 27 novembre, à 3 heures, Son Excellence Mgr J.-ALFRED LANGLOIS, évêque de Valleyfield, se rendait au monastère des Pauvres Clarisses, bénir une grotte élevée à l'honneur de la Vierge. Dans la photo du haut, on voit Son Excellence au moment où il bénissait la grotte. Il est entouré de gauche à droite de M. l'abbé LAURENT CORRIVEAU, de M. le Chanoine LIONEL DEGUIRE et de M. le Chanoine P. J. BOURGET. Dans la photo de droite, on a une vue de la magnifique grotte de granit érigée dans la cour du monastère. — (Photos Studio Gendron, par Raph. Léveillé).



NOCES D'OR FETEES A VALLEYFIELD



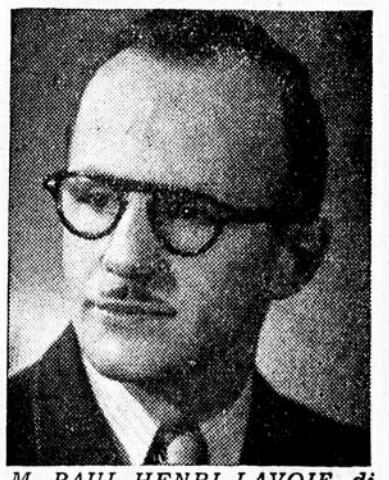
Samedi soir dernier, le 27 novembre, plusieurs parents et amis de M. et Mme EDOUARD DAIGNAULT se réunissaient à la salle Tougas et Nicholson pour fêter leur cinquantième anniversaire de mariage. Une bourse leur fut présentée par M. JEAN-CLAUDE LEVAC, petit-fils des jubilaires et Mlle LISE-ANDREE LEVAC fit la présentation d'une magnifique gerbe de fleurs. Un bouquet de corsage fut remis à Mme Daignault par Mlle FRANCINE LEVAC et une boutonnière à M. Daignault par Mlle LOUISE LEVAC. C'est M. PHILIPPE LEVAC qui présenta les voeux et les hommages de ceux qui étaient présents aux jubilaires. — (Photo Studio Lavoie).

DECEDEE



Mme JEAN-LOUIS LEDUC, née Lucienne Giguère, qui est décédée vendredi, le 19 novembre dernier, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, à l'âge de 34 ans. Nos sympathies à la famille.

A ST - TIMOTHEE



M. PAUL-HENRI LAVOIE, directeur-gérant de Jeune Commerce, qui sera le conférencier-invité aux fêtes du 10e anniversaire de fondation de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée mardi soir prochain, le 7 décembre, à 6.30 heures. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui.

ROYAL A VALLEYFIELD DIMANCHE

(Lire page 36)

Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Ancient Bottle Gin
Servez Seagram en toute confiance
★ Seagram's "83" ★

Formation d'un sous-conseil des Chevaliers de Colomb à Ste-Philomène lundi soir

Affilié au Conseil 2907 de Beauharnois — M. Donat Mallette élu président — Autres nominations

Une délégation du Conseil 2907 des Chevaliers de Colomb de Beauharnois se rendait à Ste-Philomène lundi soir dans le but de grouper tous les frères Chevaliers afin de les faire participer davantage aux oeuvres paroissiales de la municipalité.

Cette assemblée, tenue à la salle attenante de l'église, s'est déroulée sous la haute présidence de M. le Curé Bonnier et du Grand Chevalier L. A. Desgroseilliers et réunissait plus de quarante membres de Ste-Philomène. Le Grand Chevalier ouvrit tout d'abord cette assemblée en expliquant le but de cette réunion et en les encourageant à former un sous-conseil dans le but de prêter main forte aux oeuvres paroissiales.

A la suite d'une discussion assez animée et d'échange de vue entre les deux groupes les Chevaliers de Ste-Philomène décidèrent de se former un sous-conseil et élirent à cet effet leur comité temporaire.

M. Donat Mallette a été élu président. Il sera assisté de M. Roméo Loiselle comme vice-président et de M. Georges Prud'homme, secrétaire-trésorier, tandis que M. Jean Guy Bourcier et Claude Roy occuperont le poste d'organisateurs.

Parmi les délégués de Beauharnois, on remarquait M. L. A. Desgroseilliers, Grand Chevalier, M. Wellie Murphy, Député Grand Chevalier, M. Isaie Daoust, secrétaire-financier, M. Gérard Laberge, secrétaire-archiviste, M. Arthur Malenfant et Jean Desgroseilliers, gardes extérieures. Accompagnaient le groupe de Beauharnois M. Léo Brière, président du sous-conseil de Châteauguay ainsi que M. Donald Noonan, Syndic.

M. l'abbé Bonnier, curé de la paroisse de Ste-Philomène, tira les conclusions de la soirée en invitant les Chevaliers de sa paroisse à se former en sous-conseil et en les assurant de tout son concours.

Fête de la Ste-Catherine à Beauharnois

Jeudi dernier

La fête de la Ste-Catherine a remporté un beau succès à Beauharnois jeudi dernier si l'on tient compte des différentes organisations qui n'ont point voulu laisser passer cette journée inaperçue. La majorité des associations de cette localité invitaient cordialement leurs membres à aller passer une agréable soirée familiale.

Chevaliers de Colomb

Plus d'une cinquantaine de personnes se réunissaient en la salle des Chevaliers de Colomb à l'occasion d'une grande soirée récréative en l'honneur de la fête de la Ste-Catherine. Au cours de la soirée, il y eut chant, musique et danse au son d'un orchestre des mieux choisis ainsi que présentation de cadeaux. Un léger buffet fut servi à tous ceux qui étaient présents. On remarquait également dans ce groupe plusieurs membres du Cercle Madona des Filles d'Isabelle de Beauharnois.

Jeune Commerce

La soirée organisée par le Comité récréatif dont M. Martin Cregg en est le président réunissait à l'Hôtel Palace plusieurs membres de cette organisation, qui parurent enchantés de leur soirée au son d'un orchestre des plus réputé. Un magnifique buffet, gracieuseté de M. Paul Taillefer, propriétaire de l'Hôtel Palace, fut servi à la fin des amusements. Le président du comité, M. Martin Cregg, remercie donc très sincèrement tous ceux qui ont collaboré, de près ou de loin, au succès de cette fête, et spécialement M. Paul Taillefer de sa générosité.

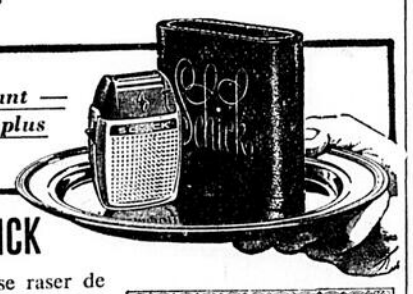
Cercle Ste-Agnès

Les membres du Cercle Ste-Agnès se groupaient au Centre Paroissial ainsi que les Zouaves Pontificaux à l'occasion de cette fête, qui remporta également un succès inoubliable.

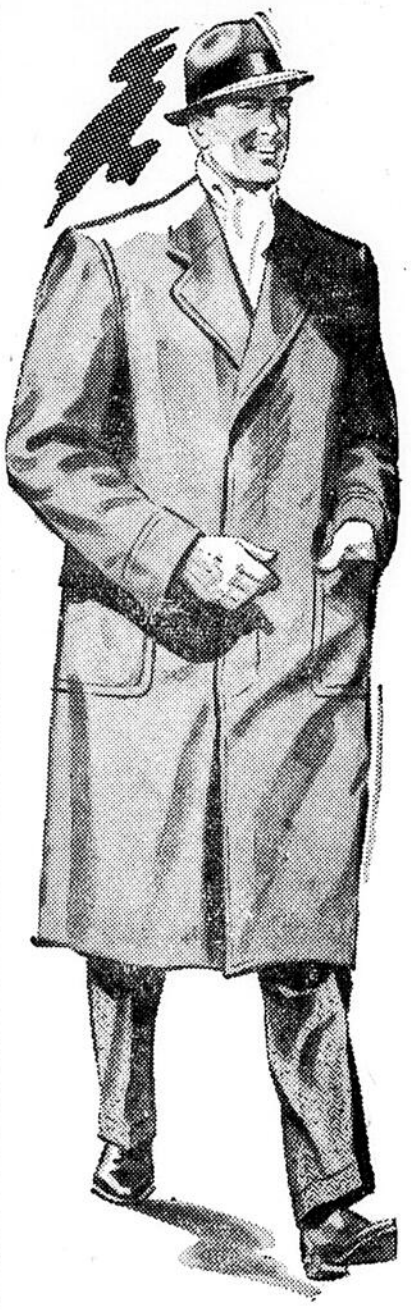
Annoncez dans La Gazette

Community*
LA PLUS BELLE ARGENTERIE QUI SOIT
Présente un Joli Modèle Idyllique Complètement Nouveau . . .
"South Seas"*
Un modèle si différent . . . si nouveau quant à sa silhouette, ses proportions et son chic que vous le voudrez pour vous. Profitez de cette économie unique pour vous procurer ce ravissant modèle et obtenir un article de qualité durable!

Au complet dans le COFFRET "Presentation" ANTI-TERNISSURE, Fini Acajou
OFFRE SPÉCIALE DE PRÉSENTATION!
Epargnez $27.15
POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT!
SERVICE DE 50 PIÈCES pour 8
PRIX DES PIÈCES SÉPARÉES $107.10
COMPLET AVEC COFFRET
. . . Vous Payez Seulement
$79.95
Le Service Comprend:
• 8 Cuillers à Thé 5 o'clock
• 8 Cuillers à Thé
• 8 Cuillers à Dessert
• 1 Cuiller à Sucre
• 8 Fourchettes à Salade
• 8 Fourchettes
• 8 Couteaux
• 1 Couteau à Beurre
*Marques Déposées d'Oneida Ltd.

ESSAYEZ ENFIN LE RASOIR ÉLECTRIQUE LE PLUS MODERNE!
Ultra-compact — ultra-puissant — ultra-aiguisé pour raser de plus près!

LE NOUVEAU CUSTOM SCHICK
Découvrez combien il est facile de se raser de près. Essayez le rasoir électrique le plus nouveau du monde! Le seul rasoir aux lignes profilées, scientifiquement dessiné pour épouser tous les contours du visage! Les seules têtes *ultra-tranchantes* capables de *raser de plus près.*
Profitez de notre essai GRATUIT à domicile
Rasez-vous avec le nouveau Custom Schick chez vous pendant deux semaines. Vous pourrez ensuite le garder — ou obtenir un remboursement! Nouveau Custom Schick avec nouvel étui Caddie ultra-mince, $29.95. Schick "20", $27.95. Schick Colonel, $21.95.
REPRISE SPÉCIALE
$5 pour votre vieux rasoir électrique!
Nous vous accorderons $5 pour votre ancien rasoir électrique — quels qu'en soient l'état ou la marque — avec l'achat de n'importe quel modèle Schick!

Gratien Groulx
BIJOUTIER EN GROS & IMPORTATEUR
38, Nicholson - - Valleyfield

Venez choisir VOTRE PALETOT dès cette semaine

Style nouveau
Couleur nouvelle
Confection impeccable
$29.95
ET PLUS
Le seul dépositaire des fameux pardessus
LAMKASHA
Chez LEONARD
J. MARC POIRIER, gérant
Merceries pour hommes
Confection pour dames
4, du Marché Tél. 1087
Valleyfield

Une belle fête surprise marque le 15e anniversaire de mariage de M et Mme J. C. Lefebvre

Réception très bien réussie au Bal Tabarin de l'Hôtel Balmoral — Les jubilaires reçoivent un magnifique cadeau

Mardi soir dernier, le 30 novembre, quelque 150 personnes se réunissaient au Bal Tabarin de l'Hôtel Balmoral, à Valleyfield, pour célébrer le 15ième anniversaire de mariage de M. et Mme Jean-Claude Lefebvre, citoyens avantageusement connus à Valleyfield et dans toute la région.

Cette fête surprise, qui remporta un succès des plus complets, réunit des représentants de presque toutes les organisations de Valleyfield. On pouvait remarquer une forte délégation des joueurs des Braves de Valleyfield dont l'instructeur M. Ott Heller. Le comité d'organisation de cette fête se composait de MM. Arthur Vinet, Maurice Lapointe, Dr L. P. Brisson, Philippe Malouin, Dr Dolphé Perron, Gérald Meunier, Clifford Foley et autres.

M. Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield, offrit ses meilleurs voeux aux jubilaires soulignant d'une façon spéciale le magnifique travail accompli par M. Lefebvre envers l'organisation du hockey à Valleyfield. Jean-Claude, dit M. Vinet, est pratiquement mon second dans ce domaine et il ne compte jamais ses heures de travail pour le succès des Braves surtout dans la publicité et dans les questions de régie interne.

Le jubilaire remercia, en termes émus, les organisateurs de cette belle fête ainsi que toutes les personnes présentes. Vous manifestez une très belle marque d'estime à mon égard, de souligner M. Lefebvre, et je vous en suis très reconnaissant.

Mme Maurice Lapointe présenta à Mme Jean-Claude Lefebvre une superbe gerbe de fleurs et Mme Arthur Vinet fit la présentation d'un magnifique service d'argenterie aux héros de la soirée.

Me Philippe Malouin s'acquitta, avec brio de la tâche de maitre de cérémonie. Il souligna, en faisant la lecture de nombreux télégrammes que cet anniversaire de mariage coincidait avec l'anniversaire de naissance d'un grand homme d'état, M. Winston Churchill.

L. Filiatrault.

★ ★ A la télévision ★ ★

Dimanche, 5 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

10.00—Grand-messe, Grand Séminaire de Montréal
2.00—Musique
2.30—Eaux vives
3.00—Long métrage
4.30—Le Babillard
5.30—Pépinot
6.00—L'Actualité
6.30—Nations Unies
6.45—Sur le Vif
7.00—Le manteau d'Arlequin
7.30—Fantaisies canadiennes
8.30—Opérette
9.00—Le Nez de Cléopâtre
9.30—Télé-Théâtre "La Maison de l'estuaire"
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

12.25—Today on CBMT
12.30—This is the Life
1.00—Country Calendar
1.30—Film
2.00—Frankie Lane
2.30—Ray Bolger
3.00—You Are There
3.30—Burn and Allen
4.00—TV Playhouse
4.30—Buried Treasure
5.00—Small Fry Frolics
5.30—Pépinot
6.00—Exploring Minds
6.30—My Favourite Husband
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Singer Four Star Playhouse
9.30—G.G.E. Showtime
10.00—On the Spot
10.30—Musicale
11.00—CBC News
11.05—This week
11.35—U.N. Newsreel

●

Lundi, 6 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Les Voyages du Père Ambroise
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Programme Weston
7.45—Rollande et Robert
8.00—14 rue de Galais
8.30—Quat'Fers en l'air
9.00—Porte ouverte
9.30—Long métrage
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Looking at Animals
4.15—Junior Science
4.30—Youth Takes a Stand
5.00—Hidden Pages
5.30—Howdy Doody
6.00—Our Town
6.15—Bill Corum
6.30—News
7.00—"My Hero"
7.30—Living
8.00—Ceasar's Hour
9.00—Dragnet
9.30—Mr. Showbusiness
10.00—Studio One
11.00—News
11.15—Duffy's Tavern

●

Mardi, 7 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—La Boutique fantasque
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Suivez le guide
7.45—Vous êtes témoin
8.00—Michèle Tisseyre
8.30—Le Survenant
9.00—Images d'art
9.30—Long Métrage
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—◇—

CBMT MONTREAL — Channel 6

1.45—School Telecast
3.55—Today on CBMT
4.00—Children's Films
4.30—A Walk with Kirk
4.45—The World through stamps
5.00—Let's Go to the Museum
5.30—Howdy Doody
6.00—Industry in Action
6.30—Tabloid and Weather
6.50—CBC News
7.00—Abbott and Costello
7.30—Dinah Shore
7.45—Tele-sports
8.00—A communiquer
9.00—Pick the Stars
9.30—G.M. Theatre
10.30—What's My Line
11.00—News
11.15—Crown Theatre

●

Mercredi, 8 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Ile aux trésors
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Film
7.45—Encyclopédie sportive
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—Reflets
10.30—C'est la Loi
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—What in the World
4.30—Super Circus
5.00—Folk Songs
5.30—Howdy Doody
6.00—Crossroads
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—Favourite Story
7.30—Living
8.00—Vic Obeck Show
8.30—Liberace
9.00—Ford Theatre
9.30—On Stage
10.00—Medic
10.30—Burns Chuckwagon
11.00—News
11.15—This is Your Music

●

Jeudi, 9 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

3.00—Rêve, réalité
4.00—La Cuisine et la Bonne Humeur
5.30—Club des 16
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et moi
7.45—Croyez-le ou non
8.00—Les Idées en marche
8.30—L'Heure du Concert
9.30—Long Métrage
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Aventure
4.30—Telestory Time
4.45—Hobby Work-shop
5.00—Let's Make Music
5.30—Howdy Doody
6.00—Janet Deane
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—Star Showcase
7.30—Dinah Shore
7.45—Pot-pourri
8.00—The Plouffe Family
8.30—Amos 'n' Andy
9.00—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Passport to Danger
11.00—CBC News
11.15—Fabian of the Yard
11.45—The Passer-by

●

Vendredi, 10 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Grenier aux images
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Le sport en revue
7.45—Coup d'oeil sur le passé
8.00—Science en pantoufles
8.30—Anne Marie
9.00—A l'auberge
9.30—Croisade en Europe
9.50—Film
10.00—Trente Secondes
10.30—Conférence de presse
11.00—Dernières nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Film
4.30—Mr. Wizard
5.00—Children's Corner
5.30—Howdy Doody
6.00—Travel Unlimited
6.15—Candid Camera
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—Window on Canada
7.30—Living
8.00—Red Buttons
8.30—Press conference
9.00—Frigidaire Entertains
9.30—Dear Phoebe
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—Sports Club
11.00—News
A.C.A. Theatre

●

Samedi, 11 décembre

CBFT MONTREAL — CANAL 2

11.00—Concert pour la Jeunesse.
5.30—Tic Tac Toc
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Quiz
7.45—Télé-Sports
8.00—Aux 4 coins du monde
8.30—Regards sur le Canada
9.00—Chacun son métier
9.30—Hockey N.H.L. Boston-Canadiens
11.00—Nouvelles
11.02—Reprise de long métrage

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
4.30—Mickey Rooney
5.00—Children's Corner
5.30—Disneyland
6.30—Tabloid
6.50—CBC News
7.00—Life is Worth Living
Le programme de Mgr Fulton Sheen
7.30—Holiday Ranch
8.00—The Jackie Gleason Show
9.00—On Camera
9.30—N.H.L. Hockey
10.45—Re: Fraynes
11.00—News
11.10—Billy O'Connor
11.25—Lutte de Chicago
12.30—Late News and Sport Finals

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE **Tél. 243**

VALLEYFIELD

Bellerive

- Air conditionné -

DIMANCHE, 5 décembre

L'Enjoleuse

- aussi -

Le Corsaire Rouge

(en couleurs)

Burt Lancaster - Nick Cravage

LUNDI - MARDI - MERCREDI ..... 6-7-8 DECEMBRE
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI .. 9-10-11 DECEMBRE



- aussi -

Diamond Queen

(en couleurs)

Fernando Lamas - Arlene Dahl - Gilbert Roland

REPRISE SAMEDI SOIR

Nuit et Jour

(en couleurs)

Gary Grant - Alexis Smith

A VENDRE

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

2 maisons en bloc ou séparément, situés à 8-10-12 Isabella coin Champlain. S'adresser à M. Alfred Normandeau, 10, des Cèdres, Maple-Grove, tél. 2-3825 ou à Valleyfield, tél. 245. (4-11-18-25-2 9 p)

Un manteau en castor pour homme, grandeur 38 et 40; en très bonne condition. Aussi une caisse enregistreuse avec machine à additionner, dernier modèle et complètement neuve: $175. S'adresser par téléphone à 303, Valleyfield. (18-25-2-p)

Une maison de 36 x 40, 7 appartements, en brique solide, façade en pierre, chambre de bain neuve. Occupation immédiate. S'adresser à 82 rue Eugénie, tél. 1610-W, Valleyfield. (18-25-2-9-c)

Trois tables de pool en bonne condition. Une aubaine. Pour plus amples détails s'adresser à Restaurant Benoit, Chemin Montréal, tél. 2022, CORNWALL, Ont. (18-25-2-p)

Un appareil de télévision Admiral, 17 pouces avec table tournante. En parfaite condition, seulement $125. S'adresser par téléphone à 1886-J, Valleyfield. (18-25-2-p)

Une fournaise à l'huile Coleman en très bonne condition. Un hiver d'usage seulement. S'adresser à 184, rue Montcalm, tél. 3113-J, Valleyfield. (18-25-2-p)

Ameublement de restaurant situé à 28 rue Verner, Valleyfield. Un logement de 6 appartements avec chambre de bain et eau chaude est situé à l'arrière du restaurant. Pour informations, s'adresser à 28 rue Verner, tél. 702-J, Valleyfield. (18-25-2-c)

Belle propriété dans Bellerive, genre bungalow. S'adresser à M. Angelbert Leduc, Grande-Ile, tél. 1156-W-2, Valleyfield. (2-9-16-p)

Une fournaise à l'huile Coleman de plancher, gros modèle. S'adresser à 201, Blvd du Hâvre, tél. 2614-R, Valleyfield. (25-2-9-pj

Un set de salle à diner de 9 morceaux. Une vraie aubaine à $60.00. S'adresser à 24 rue Maden, tél. 778-W, Valleyfield. (25-2-9-c)

Une maison neuve prête à habiter. Finission extérieure pierre et brique. Finission intérieure moderne. Système de chauffage central. Située à 180, rue St-Charles, Valleyfield. S'adresser par téléphone seulement à 227, Valleyfield. (25-2-9p)

Deux lots, 40 x 100 et 50 x 100, situés sur la rue Donald, vendus ensembles ou séparément. S'adresser par téléphone à 2503-M, Valleyfield. (25-2-9-p)

Un dactylographe portatif Remington. En très bonne condition, avec livret de pratique inclus. Une aubaine à $50.00. S'adresser à 392, rue Danis, tél. 3498-W, Valleyfield. (25-2-9-p)

COUTURIERE

Très bonne couturière expérimentée, pour costumes, habits et réparations de tout genre. Mlle Rachel Lepage, 101, rue Viau, tél. 2568-M, Valleyfield. (18-25-2-9-p)

A VENDRE OU A LOUER

Cottage en briques; 6 appartements. Situé à Nitro. S'adresser à Médard Billette, Valleyfield Service Station, tél. 444, Valleyfield. (18-25-2-c)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

A VENDRE

Poêle à bois et charbon avec installation à l'huile, de marque Gurney. En très bon ordre et très propre. Aussi poêle électrique avec fourneau, courant 110. Aussi deux barils à l'huile de 45 gallons. S'adresser à 47, rue Crescent, tél. 1564-R, Valleyfield. (25-2-9-c)

Propriété à vendre — bâtisse en brique solide de 8 chambres, avec système à eau chaude chauffé à l'huile, lot 120 x 100, située aux coins des rues Boulevard-du-Hâvre et Maden, à Valleyfield. Pour plus de détails ou informations s'adresser à M. Charles Gurnham, The Montreal Cottons Limited, Valleyfield. (25--2p)

Une maison neuve prête à habiter. Deux logis modernes de cinq appartements. S'adresser par tél. à 2139-W, Valleyfield. (25-2-9-p)

Une maison de deux logements, finie en papier brique, actuellement libre, située à De Beaujeu, tout près de l'école, Chemin ouvert l'hiver, 15 milles de Valleyfield. S'adresser à M. Ferdinand Ménard, St-Jolycarpe, Comté de Soulanges, Qué. (25-2-9-p)

Un moulin à laver marque "Beatty" en très bonnes conditions. Prix raisonnables. S'adresser à 435, Blvd du Hâvre, après 3 heures. (25-2-p)

Une table, un buffet, un cabinet à vaisselle, 8 chaises. Une aubaine. Toute offre raisonnable considérée. S'adresser le soir seulement après 6 heures, à 68, rue St-Jean-Baptiste, Valleyfield. (25-2-9p)

ETES-VOUS SATISFAITS DE VOTRE EMPLOI ACTUEL ?

Sinon consultez une organisation qui découvrira vos aptitudes et vous placera en contact avec des employeurs possibles. Consultez le bureau d'orientation Eureka. Casier postal 152, Tél. 3464, Valleyfield. (XNO)

LINGE USAGE

Nous venons de recevoir un gros stock de marchandises nouvelles pour toute la famille à prix réduits. SPECIAL: coupe-vent d'hiver. Adressez-vous à 319, Champlain ouest, Valleyfield, tél. 2556-M. (18-25-2c).

$25. PAR MOIS

Logis de 3 pièces neuves, plus chambre de bain complète. Réservoir à eau chaude. Entrée 220. Actuellement libre. Pour informations, appeler 435-J, 64 rue St-Charles, Valleyfield. (18-25-2-p)

A LOUER

Logement de 3 appartements situé dans le village de St-Timothée. Tél. 1183-W-2, Valleyfield. (4 11 18 25 2 9 c)

Un logement de 4 appartements, situé à 309, rue Champlain. S'adresser sur les lieux, tél. 1600-W, Valleyfield. (25-2-9-p)

Un logement de 5 appartements, situé à 71-A, rue Ste-Cécile, tél. 8 ou 1206, Valleyfield. (25-2-9-p)

Un logement moderne de cinq appartements, dans un bas; maison neuve venant d'être terminée. S'adresser à 94, Chemin Larocque, tél. 2139-W, Valleyfield. (25-2-9p)

Logis de quatre appartements avec dépense, situé dans un haut. Chambre de bain, réservoir à eau chaude, courant 220, planchers en bois franc. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (25-2-9-p)

Un logis de 3 appartements plus chambre de bain, situé à 242-A, St-Jean Baptiste, aussi eau chaude et entrée 220. S'adresser à 240, rue St-Jean Baptiste, tél. 1482-J, Valleyfield. (25-2-9-p)

A LOUER

Local pour commerce, avec appartements à l'arrière, situé dans un haut. Courant 220. Aussi logement de quatre appartements dans un haut. Courant 220. S'adresser à 382 Boul. du Hâvre, tél. 2746-J, Valleyfield.) (25-c

Un local 30 x 30, en plein centre de la rue Victoria, pour atelier ou entrepôt. S'adresser à 187, rue Victoria, M. Emile Hébert, téls 245 et 518-M, Valleyfield. (30 déc p)

COMMERCE KLEENEX

Un commerce en opération 24 heures par jour, aucun frais d'administration ni aide additionnels requis, peut facilement se situer dans un endroit d'affaires de votre choix, plein temps jamais requis. Revenus hebdomadaires intéressants assurés. Pour entrevue écrire à Duncan & Douglas Co., 1255, rue University, suite 111, Montréal.

CHAMBRE A LOUER

Une très belle chambre pour 1 ou 2 personnes, meublée ou non. S'adresser à 136, rue St-Laurent, tél. 2325-W ou 1188, Valleyfield. (xno)

POUR VOS FOURRURES

Spécialité pour vos fourrures, Mesdames. C'est le temps de faire réparer vos manteaux de fourrures. L'ouvrage est garanti, à prix modique; plusieurs années d'expérience; s'adresser à Mme Lafleur, 8, Viau, tél. 2774-W, Valleyfield. (30 déc 54)

PROVINCE DE QUEBEC

Municipalité de Huntingdon Comté de Huntingdon

Province de Québec

MUNICIPALITE DE HUNTINGDON
Comté de Huntingdon

Avis est donné par le soussigné Secrétaire-Trésorier de la Corporation Municipale de la Ville de Huntingdon, que les propriétés ci-dessous décrites seront vendues par encan public, au lieu habituel des réunions du Conseil dans la salle du Comté, Huntingdon, Qué., mardi le 21 décembre 1954, à dix heures de l'avant-midi, en paiement des taxes municipales et scolaires, avec intérêts accrûs et frais, et aussi des frais encourus subséquemment, à moins que les taxes, intérêts et frais soient payés d'ici la vente.

1 **Appartenant à Arsène Beaulieu.** Un lot faisant partie du terrain désigné sur le Plan Officiel et au Livre de Référence du village de Huntingdon, sous le numéro soixante-cinq (pt 65) mesurant cinquante-cinq pieds de largeur par cent pieds de profondeur mesure anglaise, et bordé en avant par la rue West, à l'ouest par une partie du lot appartenant à Ernest Roy ou ses représentants, en arrière par une partie du lot appartenant à Charles Reid, et à l'est par une partie du lot appartenant à Arthur Varin ou ses représentants; avec les bâtisses qui y sont érigées.

2 **Appartenant à Albert Beaulne.** Un lot faisant partie du terrain désigné sur le Plan Officiel et au Livre de Référence du village de Huntingdon, sous le numéro soixante-cinq (pt 65) mesurant quarante-huit pieds de largeur par soixante-quinze pieds de profondeur plus ou moins, et bordé au nord par la rue Wellington, à l'est par le terrain appartenant aux représentants de Henry Smith, au sud par la propriété appartenant à Joseph Lefebvre et à l'ouest aux représentants de Mme Lucy McCormick.

Les dites ventes seront faites avec toutes les servitudes, actives ou passives, apparentes ou cachées, attachées à ces propriétés et sujettes au droit de rachat.

Donné à Huntingdon, Qué., ce quinzième jour de novembre, mille neuf cent cinquante-quatre.

E. C. MARTIN,
Secrétaire-Trésorier.
(25-2-p)

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère der Postes. Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"
M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD
M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 19 Jeudi, le 2 décembre 1954 No 27

A LOUER

Un logis de trois appartements avec chambre de bain et réservoir à eau chaude. S'adresser à 12, rue Vallée, tél. 2846-J, Valleyfield. (2-p)

Une chambre meublée ou non. De préférence pour jeunes filles. Bonne condition. Près de l'église et de l'hôpital. S'adresser à 119, Académie, après 7 heures, Valleyfield. démie, après 7 hres,. tél. 3389, Valleyfield. (18-25-2-p)

Appartements meublés, éclairés, chauffés. S'adresser à 151 rue St-Louis, Valleyfield. 2-9-16-c

Local pour commerce, avec appartements à l'arrière, courant 220. Aussi logement de quatre appartements dans un haut. Courant 220. S'adresser à 382 Boul. du Hâvre, tél. 2746-J, Valleyfield. 2-9)

Un logis de quatre appartements, dans un haut, et un de cinq appartements dans un bas, plus chambres de bain. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (2-9-p)

A VENDRE

Un bungalow seulement $9500. Fini brique et plâtre. Système de chauffage. Situé à 122, rue Robb, Valleyfield. S'adresser 11, rue St-Philippe, tél. 2347-R, Valleyfield. (2-9-16-p)

Deux chaufferettes électriques, 1000 watts, de marque Sunshine. En parfait ordre. S'adresser après six hres à M. P. E. Pilon, 140, rue Cousineau, tél. 2949-W, Valleyfield. (2-9-16-p)

Une fournaise à l'huile Coleman en parfaite condition. Un an d'usage seulement. S'adresser par téléphone seulement à 1180-W-1, St-Timothée, Valleyfield. (2-9-16p)

Un clavigraphe Royal portatif, silencieux, DeLuxe, avec valise, marque américaine, excellente condition. Prix: $75. S'adresser seulement après 5.30 p.m. à M. R. Sexton, 126, rue McLaren, tél. 35, Valleyfield. (2-p)

REPARATIONS

Pour vos réparations de robes et manteaux, veuillez vous adresser à Mme A .M. Hébert, 151, rue St-Louis, tél. 1851-W, Valleyfield. (2-9-15-c)

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. Clément

48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

St. Chrysostome

L'assemblée régulière des Fermières a eu lieu à la salle paroissiale à 8 hrs. le 11 novembre, on comptait 42 membres.

L'assemblée débuta par la prière par M. l'aûmonier. Mme la Présidente nous rappelle de penser à nos héros disparus en cette fête du Souvenir. — Lecture des minutes par Mme la Secrétaire. Demande fut faite aux membres de fournir pour préparer une boite de gateries pour nos Clarisses de Valleyfield. Chacune apportera un petit paquet pour échange de cadeaux à l'arbre de Noël à l'assemblée de Dec. — Chacune reçoit un bonnet numéroté rappelant le bonnet de Catherinette. C'est Mme A. Demers qui détient le numéto chanceux; elle reçoit une trousse à épingles (un chapeau mignon, don d'une fermière). — Tire et toffee, gracieuseté de Mmes Atkinson, Désautels et Laplante furent dégustés. — Le Programme d'activités pour 1955 fut lu et approuvé. De jolies choses étaient étalées, travail de nos habiles fermières. Mme Ernest Desautels est l'heureuse gagnante du prix tiré aux exposantes. On se quitte avec un au-revoir à la réunion de Décembre. Soyons nombreuses, il y aura fête de Noël et goûter.

Félicitations à Mlle Mariette Huot inst. heureuse gagnante de la prime du département de l'Instruction Publique à l'école d'Aubrey en 1953-54.

En vacances dans leurs familles récemment: Mlles Monique Dupras, Thérèse Laplante, Fernande Bertrand, Jeanne Payant, Huguette Allen, André Parent, Gisèle Provost, Denise Machabée, Hélène Provost, Christiane Lemieux, Micheline Marcil, de l'Ecole Normale, Claude Gibault, Rémi Provost, Gilles Bourdeau, Gaston Marcil, du Séminaire de Valleyfield.

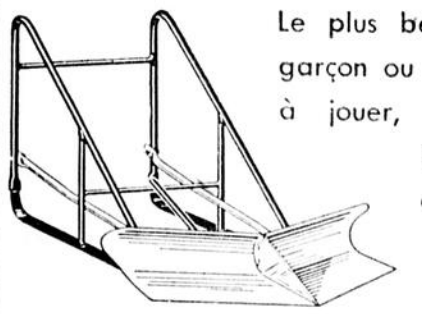
Mme Boulerice de Lebanon N. H. en visite chez sa soeur Mme Augustine Demers. Elles ont toutes deux visité les autres soeurs. Mme Jos Lefort chez M. et Mme Zotique Provost.

Bonne fête à Jean-Pierre Provost qui a eu 8 ans le 19 novembre, de la part de ses frères et soeurs Yvon, Gisèle, Hélène, Rémi, Simon.

Félicitations à Mlle Aline Moody, heureuse gagnante d'une magnifique lampe électrique lors d'un tirage au magasin Machabée.

Nos meilleurs souhaits de prompt rétablissement à M. Roger Charland qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital Ste-Justine de Montréal.

Charrue à Neige pour Enfants de 4 à 12 ans

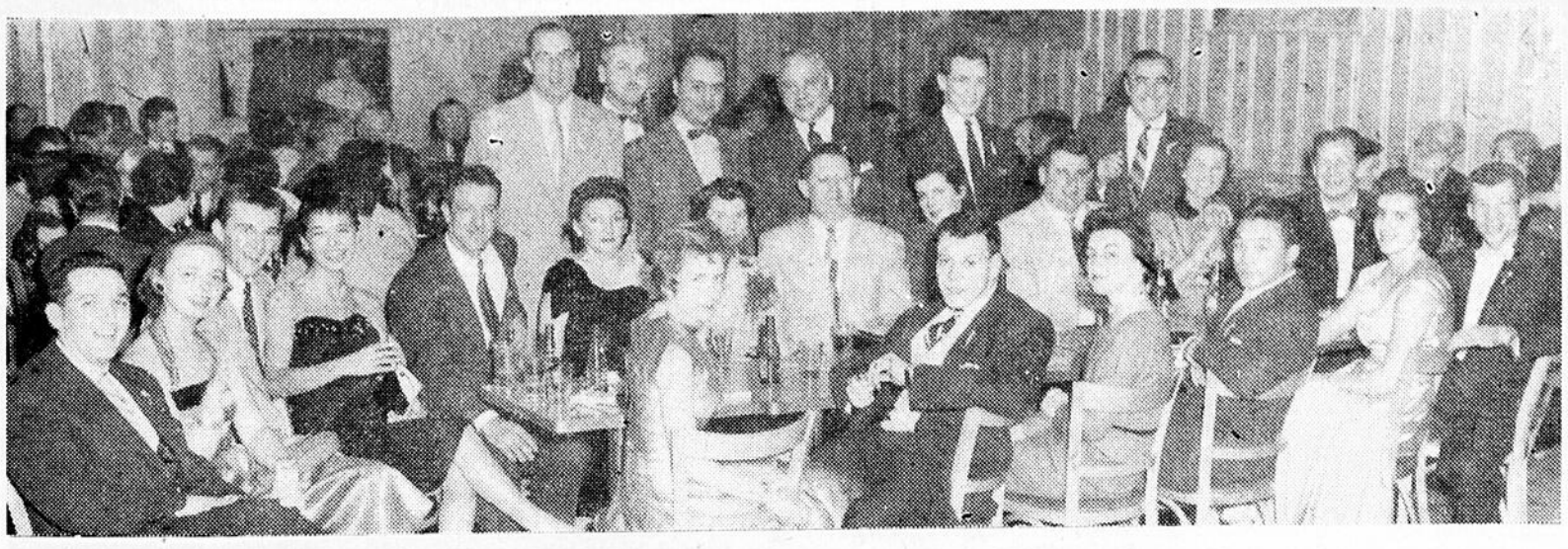


Le plus beau cadeau pour votre garçon ou neveu. Il passera l'hiver à jouer, tout en vous évitant beaucoup de pelletage qu'il fera avec sa charrue.

PRIX: $7.50

Si votre Marchand n'a pas cette charrue à neige, envoyez **$7.50** à M. R. Corbeil, St-Lin, Qué. et vous en recevrez une.

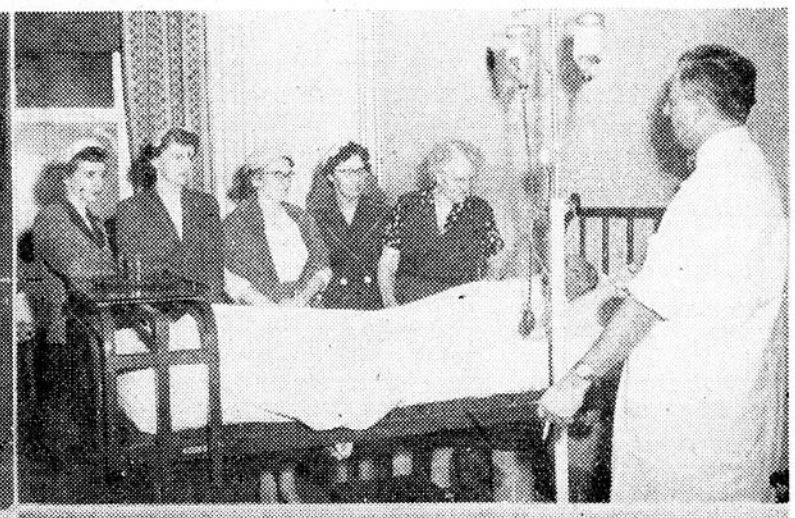
UN ANNIVERSAIRE DE MARIAGE BIEN REUSSI A VALLEYFIELD MARDI





Mardi soir dernier, près de 150 personnes se réunissaient pour fêter M. et Mme JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, de Valleyfield, qui célébraient à cette occasion leur 15e anniversaire de mariage. La soirée intime eut lieu au Bal-Tabarin de l'Hôtel Balmoral. Les principaux organisateurs de cette soirée, MM. Maurice Lapointe, Philippe Malouin, Dr L. P. Brisson, Arthur Vinet, Dr Dolphé Perron, Gérald Meunier, Clifford Foley et autres présentèrent des fleurs et un service d'argenterie aux jubilaires au nom des invités. Ci-dessus une partie des invités et un groupe d'organisateurs surveillent attentivement le photographe. Au bas, à gauche, Mme ARTHUR VINET présente le cadeau aux héros de la fête. M. Lefebvre est rédacteur-gérant de "La Gazette" et secrétaire des Braves de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).









Lundi dernier, plusieurs auxiliaires du service antidiabétique de la province se rendaient à Valleyfield jeter les bases d'un centre de ce service dans notre région. C'est la première initiative du genre à l'extérieur de Montréal, et d'après l'encouragement que les autorités du service a reçu dans notre ville, le nouveau centre promet de remporter beaucoup de succès. Dans la photo du haut, à gauche, on remarque sur la première rangée: Mme **Gérard Boutin,** Mme **Antoinette Girard,** Mme **Léopold Thériault,** la Rev. **Soeur Supérieure** de l'Hôtel-Dieu, Mme **J. E. Lesage,** secrétaire-trésorière du service des auxiliaires anti-diabétiques, Mme **Yvette Bélisle** et Mlle **Michele Bélisle:** sur la deuxième rangée, on remarque Mme **James Haffey,** Mme **Yvan Brassard,** Mme **Marc Trépanier,** le Dr **O. E. Casa,** Le **Dr Lalonde,** M. **Philippe Beauchamp,** directeur général du service, M. **Gérard Cadieux,** président du Jeune Commerce, M. **Rémi Hallé,** grand-chevalier du conseil 1180, M. **Lawrence Lyons,** président de la Chambre de Commerce Sr et le Dr **René Robillard.** Dans la photo du haut à droite, les auxiliaire visitent M. **Ovila Lecompte;** on remarque de gauche à droite Mlle **Michelle Bélisle,** Mme **Gérard Boutin,** Mme **Léopold Thériault,** Mme **Yvette Bélisle,** Mme **J. E. Lesage** et le Dr **René Robillard.** Les deux photos du bas ont été prises à l'occasion de la soirée artistique qui eut lieu lundi soir à l'auditorium du Séminaire. Sur celle de gauche, on remarque M. **Philippe Beauchamp,** le Dr **Yvan Brassard,** M. **L. Lyons,** le Dr **Bernard Savignac,** conférencier, Son Honneur le Maire **Louis Quevillon,** le Dr **René Robillard,** Mme **J. E. Lesage** et Mme **Yvette Bélisle.** A droite, un groupe de Filles d'Isabelle qui se sont consacrées au mouvement; de gauche à droite Mme **L. Thériault,** Mme **P. Mallette,** Mme **Y. Chatel,** Mme **O. Perrier,** Mme **A. Bériault** et Mme **M. Nicol.** (Photos **Studio Beauchamp**)

50e anniversaire de mariage

Samedi soir dernier, le 27 novembre, plusieurs parents et amis se réunissaient pour célébrer d'un façon grandiose le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Edmond Daigneault née Laura Poirier.

La réception eut lieu à la salle Tougas et Nicholson.

Les jubilaires reçurent comme cadeau une bourse présentée par leur petit-fils Jean-Claude Levac. Leurs petites filles Lise-Andrée, Francine et Louise Levac offrirent une superbe gerbe de roses.

Tous se séparèrent emportant de cette belle fête un inoubliable souvenir.

Feu M. Willie Avon

A Montréal le 30 novembre 1954 est décédé à l'âge de 78 ans et 11 mois M. Willie Avon époux en 1ere noces de Laura Lefebvre autrefois de Valleyfield et en 2ièmes noces de Desneiges Bougie.

La dépouille mortelle est exposée au salon L. Lebeau no 10802 rue Lajeunesse.

L'inhumation aura lieu au cimetiere de Valleyfield.

Le service funèbre sera célébré à l'église St-Paul de la Croix à 9 heures.

Parents et amis sont priés d'y assister.

St. Chrysostome

Mmes N. Atkinson, prés. des Fermières, Augustine Demers, vice-prés., Victor Désautels sec. assistaient à une réunion de la Fédération des Fermières tenue à Ste-Martine jeudi.

Bulletin D'INFORMATION
HEBDOMADAIRE
ASSEMBLÉES RÉUNIONS etc. à Valleyfield

Du 22 novembre au 6 décembre
- Grande campagne de sécurité.

Dimanche, le 5 décembre
- Royal à Valleyfield.

Lundi, le 6 décembre
- Assemblée du Jeune Commerce.

Mardi, le 7 décembre
- Balmoral vs Cie Leduc à l'Aréna

Mercredi, le 8 décembre
- Shawinigan à Valleyfield.

Mercredi, le 8 décembre
- Souper du Bon Vieux Temps des Filles d'Isabelle.

Les 10, 11 et 13 décembre
- Bingo-dindes de la Garde Champlain au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur.

Lundi, le 12 décembre
- Bingo-dindes des Chevaliers.

Samedi, le 13 décembre
- Assemblée de la Ligue Civique à l'Hôtel-de-Ville.

Sous les auspices de la CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR
TEL. 3151
POUR ENVOYER LA LISTE DE VOS ASSEMBLÉES

OEUVRES SOCIALES



M. JEAN-LOUIS SICOTTE, directeur de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, qui vient d'accepter l'important poste de président du Comité des Oeuvres Sociales de cet organisme.

CHEZ LES JEUNES



M. L. P. JONCAS, qui sera le conférencier à l'assemblée de la Chambre de Commerce des Jeunes qui aura lieu lundi soir prochain, le 6 décembre. Il parlera des "aptitudes et qualités de caractères essentielles au vendeur".

CONFERENCIER

Dimanche prochain, le 5 décembre, se tiendra en la paroisse de St-Eugène la deuxième réunion générale de la ligue du Sacré-Coeur. A cette occasion, M. ERNEST LALONDE, directeur de l'Ecole des Arts et Métiers de Valleyfield, sera le conférencier invité. Il sera présenté par M. Philippe Philie, président, et remercié par M. Romuald Primeau, 1er vice-président.

Le breuvage léger



Achetez le carton de 6 grosses bouteilles

RICHER & FRERE LTEE

Embouteilleurs autorisés

Milkay et John Collins

39, ave du Parc Tél. 8

Valleyfield

Ste-Barbe

STE-BARBE— Lundi dernier un Libéra fut chanté en l'église paroissiale pour Mme Vve Ernest Fabre, née Florida McSween autrefois de St-Anicet, décédée à Valleyfield et inhumée à Ste-Barbe.

Prompt rétablissement à Yvon Lalonde, fils de M. et Mme Henri Lalonde, qui est hospitalisé à l'hôpital Ste-Justine. De la part de sa famille et de ses compagnons de classe.

M. Jeau-Pierre Girouard ainsi que M. Roger Viau de Valleyfield, sont allés à Montébello en excursion de chasse.

M. et Mme Arthur Pigeon de Montréal visitaient M. et Mme Onésime St-Aubin dimanche dernier.

M. et Mme René Schinck de Ormstown, M. et Mme Orélien Fortier ainsi que M. Florian Fortier étaient à Massena N.Y. dimanche dernier.

M. et Mme Mainville de Valleyfield étaient dans notre localité cette semaine.

ORMSTOWN

Le bingo organisé par l'assosiation sportive d'Ormstown jeudi dernier en la salle de l'école Notre-Dame du Rosaire a remporté un magnifique succès. Le prix de présence fut gagné par M. Emile Lavigne. Les organisateurs remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu les encourager au cours de cette soirée.

Mariage: Lundi le 25 octobre 1954 fut bénit dans l'intimité en l'église d'Ormstown le mariage de Mlle Françoise Cartier, fille de M. Anatole Cartier à M. Laurent Pelchat de Lacolle, fils de M. et Mme Saluste Pelchat. Les nouveaux époux ont quitté Ormstown pour un voyage. Au retour ils habiteront à Lacolle. Voeux de bonheur à Françoise et Laurent.

Va et Vient: M. et Mme Albert Beauchamp de Huntingdon rendaient visite à M. Ismaël Dandurand en fin de semaine.

M. et Mme Léo Tremblay de Hellenburg N.Y. étaient de passage chez M. et Mme Sévère Perrault en fin de semaine.

M. et Mme Fernand Corriveau de Sorel, M. Yvan Corriveau de Coaticook rendaient visite à leurs parents d'Ormstown M. et Mme J. Donat Corriveau.

M. Ernest Beaudin de passage à Sherbrooke en fin de semaine.

Mlle Thérèse Dandurand, Mlle Aline Primeau chez M. et Mme Wilfrid Primeau d'Aubrey en fin de semaine.

Dimanche dernier un groupe de parents se réunissaient chez M. et Mme Jean-Guy Forget à l'occasion du 5e anniversaire de naissance de leur petite fille Suzanne. Etaient présents: M. et Mme Ogenor Monette, M. et Mme Gaston Boyer, M. et Mme Raymond Benoit, M. et Mme Léo Lecompte, M. et Mme Rosaire Benoit, M. et Mme Alfred Sheredan tous de Valleyfield, M. et Mme Omer Forget Mlles Albertine, Angéline Forget, les enfants Ronald Jocelyne Luc Boyer, Gilles Richmond Monette, Diane, Micheline, Raymonde, Bernard Benoit, Jean-Yves, Serge Lecompte, Denise Cousineau. Un magnifique goûter fut servi. Suzanne reçut plusieurs cadeaux. Tous s'amusèrent emportant de la fête un bon souvenir.

Meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Armand St-Germain à l'occasion de leur 25ème anniversaire de mariage le 25 novembre. De la part de leurs parents et amis.

DE L'ARGENT

• quand vous en avez besoin

de $50 à $1000 contre votre seule signature

Service rapide, le jour même. Conditions faciles à remplir. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Empruntez en toute confiance à la maison de prête domestiques la plus importante et la mieux recommandée du Canada. Appelez HFC dès aujourd'hui!

HFC HOUSEHOLD FINANCE

A.- H. Fisher, gérant

2, rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320

VALLEYFIELD, P.Q.



RENÉ MAJOR

ENTREPRENEUR PEINTRE

Décoration

Intérieure - Extérieure

Pour votre

SABLAGE DE PLANCHER

Appelez 1325

166, rue Jacques-Cartier

VALLEYFIELD, P.Q.



VENEZ ENTENDRE

Philippe Loiselle

et ses

Merry Music Makers

- à -

L'HOTEL MIRON

COTEAU - STATION,

Comté de Soulanges

TOUS LES

SAMEDIS SOIRS

Danse — Prix de présence

P'TITS GARS!

CE SERVICE DE LAVAGE D'AUTOS POSSÈDE UNE VRAIE POMPE À EAU ET UNE CHAÎNE SANS FIN QUE VOUS FAITES FONCTIONNER VOUS-MÊMES!

et vous obtenez 40 autos avec chaque service de lavage!

DEMANDEZ LE VÔTRE IMMÉDIATEMENT!



Hé les gars! C'est le plus beau jouet service lavage d'auto que vous ayiez jamais vu. C'est semblable au garage où les personnes adultes font faire laver leurs autos! Vous maniez le mécanisme sur le côté pour déplacer vos autos-jouets le long de la bande mobile à l'intérieur du lavage d'auto. Au même moment une pompe à eau vaporise l'eau du toit sur chaque auto qui passe à l'intérieur. Vous remplissez le réservoir d'eau sur le côté lorsqu'il est vide.

MÉCANISME ET APPARENCE D'UN VÉRITABLE SERVICE LAVAGE D'AUTO

Vous aurez beaucoup de plaisir à aligner les nombreuses autos que vous obtenez avec votre service auto-lavage . . . les conduisant jusqu'à la pente, au-dessous de la pompe à eau et de l'autre côté à l'extérieur! Alors vous l'essuyez avec un linge que maman vous donnera. Vous pouvez laver 30 grosses autos et 60 petites avec chaque réservoir rempli d'eau! Vous serez alors prêt à faire fonctionner ce pratique service auto-lavage . . . et vous pourrez aussi laver les autos-jouets de vos amis lorsque ceux-ci viendront jouer avec vous.

HÂTEZ-VOUS! Vous pouvez acheter ce merveilleux service lavage-auto par la poste seulement . . . ne se vend pas dans aucun magasin. Soyez certain d'avoir le vôtre maintenant . . . postez ce bon aujourd'hui pour votre service lavage-auto et le sac plastique avec 40 autos-jouets.



GRATIS!

Avec chaque service lavage-auto nous vous enverrons un sac contenant approximativement 40 autos-jouets en plastique (toutes sortes—autos, camions, autobus) absolument gratis . . . ils sont à vous gratuitement, ainsi vous pouvez commencer à faire fonctionner votre service auto-lavage comme une véritable station de lavage affairée. Hâtez-vous de vous procurer le vôtre dès aujourd'hui. Postez ce bon dès maintenant!

A vous pour **2.98** SEULEMENT

POSTEZ CE BON DÈS AUJOURD'HUI!

Aucun risque, l'argent est remboursé par le retour du courrier si vous n'êtes pas satisfait.

STRATTON MFG. CO., 47 Colborne St., Toronto, Ont., Dept. 0000.

VEUILLEZ M'EXPÉDIER ..... service(s) de lavage d'autos à $2.98 chacun.

J'inclus $..... (affranchissement gratuit) ☐ comptant ☐ chèque ☐ mandat postal

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....PROV.....

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

COMMENTAIRES SPORTIFS!

LA TENUE DES "VIEUX": — Depuis quelques semaines les joueurs les plus âgés semblent attirer l'attention des amateurs de hockey dans la Ligue du Québec. Commençons par les Braves et disons tout de suite que l'inimitable et l'incomparable **Rosario** "Kitoute" (38 ans s.v.p.) **Joannette** est insurpassable dans tous les domaines. A l'offensive il rpépare des jeux de toute beauté et à la défensive il donne du fil à retordre aux plus jeunes. Un autre vieux qui va bien **Glen Harmon** du Royal mais cet ancien joueur des Canadiens ne se compare pas du tout à **Joannette**... Quand **Harmon** ne peut atteindre un adversaire il n'ésite jamais de tenter une jambette, un accrochage ou encore un coup de bâton. L'an dernier il tenta de harponner ou percer **Bingo Ernst** à Valleyfield. **Harmon** est rendu trop vieux s'il doit user de telles tactiques pour faire ses preuves. Et avec Royal! **Roger Léger** a relenti mais il inspire les jeunes joueurs du Shawinigan. Intelligent comme pas un dans la zone adversaire, les statistiques prouvent qu'il compte ou fait compter des points importants à des moments stratégiques. Québec a son **Joe Crozier;** Ottawa ses **Butch Stahan** et **Al Kuntz;** Chicoutimi compte des jeunes mais n'empêche que Roland Hébert a du bon matériel. De tous ces jeunes-Vieux, donnons de suite la palme à **Joannette!**

BROU-HA-HA A MONTREAL: — Notre confrère **Gerry Trudel** a lançé toute une bombe dans slemilieux sportifs en fin de semaine en en disant que **Frank Selke** s'en irait à Chicago, **Harvey** à Détroit en échange de **Ted Lindsay** et **Kenny Reardon** gérerait les affaires des Canadiens à Montréal. Nous ne sommes pas prêts à dire le "scoop" de **Gerry** est exact 100% mais nous sommes persuadés qu'il n'y a jamais de fumée sans feu et que l'on peut s'attendre à du brou-ha-ha au Forum dans un avenir assez rapproché.

COLLINS EST BLESSE: — Le jeune **Maurice Collins** a été dûrement frappé à l'épaule par **Bill Ezinicki** dimanche dernier à Valleyfield. Il se disloqua l'épaule dans cette échaffourée. Le **Dr Paul-Emile Larivière** lui prodigua les soins voulus tout en replaçant l'épaule. **Collins** est certainement chanceux de s'en sauver ainsi puisqu'il devrait revenir au jeu en fin de semaine à Ottawa. **Georges Bougie** se fit faire deux points de suture à la èlvre supérieure dimanche. **Bruce Cline** a subi une entaille à la êtte et **Roland Leclerc** a été ébranlé par un dûre mise-en-échec par **Ezinicki.** Il n'y a pas de doute que le fougueux **Ezinicki** en blessera plusieurs d'ici la fin de saison dans notre circuit par ses tactiques foudroyantes.

CORRIVEAU AU REPOS: — Les médecins ont obligé **André Corriveau** à prendre un repos forcé pour "deux ou trois semaines". **André** n'a pas été en bonne santé depuis l'ouverture de la saison. Il dut manquer presque toutes les pratiques depuis le commencement du hockey et un rhume continuel ne lui permettait pas de donner un plein rendement. Depuis trois semaines le rapide ailier des Braves avait contracté une bronchite qui l'empêchait de dormir. Samedi les médecins avisèrent **Corriveau** de prendre un repos de deux ou trois semaines immédiatement autrement il compromettrait sa santé pour des années à venir. A moins d'une amélioration exceptionnelle, **André Corriveau** sera au grand repos jusqu'au moins la mi-décembre. Son absence se fera sentir sur l'alignement des Braves de Valleyfield de la Ligue de Hockey du Québec.

A KINGSTON CE SOIR: — Les Braves joueront une partie hors-concours à Kingston, Ontario, ce soir, contre les Kingston Good Years. **Jack Irvine,** qui est le gérant d'un poste d'essence à cet endroit, s'aligne avec Kingston depuis quelques semaines. Tous les joueurs feront le trajet à l'exception d'**André Corriveau.**

BISAILLON REVENU AU JEU: — Jean-Paul Bisaillon est maintenant complètement rétabli d'une blessure à l'aine qui l'a retenu au repos depuis le 14 novembre. Il a pratiqué régulièrement depuis la semaine dernière et il s'alignera à Ottawa samedi et à Valleyfield dimanche contre Royal. La joute Shawinigan à Valleyfield le 8 décembre est écdulée pour 8.30 p.m.

VISITEURS A VALLEYFIELD: — Le président de la Ligue du Québec, M. **George Slater,** ainsi que le secrétaire-trésorier, **M. Sid Holstead** étaient les invités du président **Arthur Vinet** à Valleyfield dimanche dernier. Ils reviendront probablement à Valleyfield dimanche pour la rencontre Royal à Valleyfield à 2.30 heures. **M. Cecil Duncan,** président de l'O.A.H.A., était aussi à Valleyfield dimanche dernier avec **T. D. Gorman.**

GUIDOLIN JOUE TOUJOURS: — En dépit du fait que **Bep Guidolin** a été refusé par toutes les équipes du circuit Slater à la demande de **T. P. Gorman,** il continue de jouer pour les Sénateurs. C'est un joueur indésirable et je vous demanderais de ne pas le repêcher, disait **M. Gorman** aux officiels de la Ligue il y a dix jours. Depuis ce temps **Guidolin** continue de jouer et de scorer des points pour les Sénateurs. C'est la vie, comme le dirait **Séraphin!**

LES JUGES DES LIGNES: — La direction des Braves a demandé à la Ligue du Québec de nommer **Harold Anderson, Marcel Bessette** et **Percy Reynolds** pour le poste de juge des lignes à Valleyfield. La décision finale entre les mains des **George Slater** et **Georges Gravel.**

NOTES SUR CERTAINS JOUEURS: — Ian Cushenan, qui devait venir de Cleveland à Valleyfield en septembre dernier, est rendu avec les As de Québec. **Jim Hendy** informa le président **Vinet** de ce fait la semaine dernière tout en spécifiant que ce joueur était retenu par un contrat très "pesant" et qu'il était sujet à un rappel de 24 heures. Les Braves sont désappointés de constater que **Cushenan** ne peut venir à Valleyfield . . . **Don Ashee,** un autre qui est parti pour Valleyfield au début d'octobre, vient d'être réinstallé amateur. Il évoluera dans l'Ouest après avoir tenté sa chance à Saskatoon. . . **Sherman White** jouera chez les amateurs dans l'Est . . . **Jackie Schmidt** jouera avec Amherst, N.E., s'il obtient son congé de Pembroke, Ont. . . Les Cataractes de Shawinigan comptent les Flambeaux des Trois-Rivière comme équipe-ferme.

L'AIDE DES MARCHANDS: — Certains marchands de Valleyfield donneront des billets à leurs clients pour les joutes locales d'ici le 30 décembre. Cette collaboration des marchands locaux permettra des assistances plus intéressantes aux joutes des Braves à Valleyfield.

DEUX EXCURSIONS: — Les Gais Voyageurs organisent une excursion par chemin de fer (CPR) à Québec dimanche, le 12 décembre, à l'occasion de la joute Valleyfield-Québec. Samedi, le 15 janvier 1955,

(suite à la page 14)

Récollection des Ligueurs à Bellerive

Dimanche prochain au sous-sol de l'église

Le président et les officiers de la Ligue du SacréCoeur de Bellerive invitent tous les amis et les ligueurs du Sacré-Coeur à la récollection mensuelle qui aura lieu dimanche le 5 décembre prochain, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Il y aura messe à 9 heures pour les hommes et les jeunes gens de la paroisse, suivie de la Communion générale, Un léger goûter sera servi après la messe, au cours duquel le Rév. Père Gagnon, rédemptoriste, prononcera une conférence.

Que tous les ligueurs et les amis du Sacré-Coeur se fassent un devoir d'être présents.

Communiqué.

Premier vendredi du mois à la par. S-Esprit

Vendredi soir prochain, à 9.00 heures, en l'église de la paroisse du Saint-Esprit, il y aura confessions suivies de la messe à 10.00 heures, pour tous les membres de la Ligue du Sacré-Coeur. Tous les hommes et les jeunes gens de la paroisse sont invités à faire cette confession et d'assister à la messe.

Dimanche, le 5 décembre, à 9.00 heures, messe et communion générales suivies d'un déjeuner-causerie. Le conférencier sera Me Albert Lemieux, président général des Ligues du Sacré-Coeur, pour le Canada.



Votre distributeur,
M. GILBERT BIRON,
Dorion, Tél. 2558

DE RETOUR À VALLEYFIELD

Les bons produits de qualité supérieure ALLAN'S.. SONT MAINTENANT EN VENTE CHEZ VOS MARCHANDS AU NOUVEAU PRIX DE 15c LA GROSSE BOUTEILLE DE 30 ONCES

LA CIE EST SOUS UNE NOUVELLE ADMINISTRATION ET ELLE VOUS GARANTIT LA QUALITE ET LE SERVICE DANS VOTRE VILLE PAR UN NOUVEAU DISTRIBUTEUR TRES DEVOUE QUI SERVIRA LA CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD ainsi que les comtés de VAUDREUIL et SOULANGES.

Liqueurs douces de votre choix

BOUTEILLES DE 30 ONCES
- ORANGE PURE
- CREME SODA
- GRAPE PUNCH
- LIME RICKY
- NECTAR

BOUTEILLES DE 10 OU 7 ONCES
- ORANGE
- CREME SODA
- GRAPE PUNCH
- LIME RICKY
- NECTAR
- ROOT BEER
- GINGER BEER
- BIERE D'EPINETTE
- CLUB SODA
- MINERAL VICHY

BOUTEILLES DE 30 ONCE
- DRY GINGER ALE
- SODA WATER

Tous des produits de PREMIERE QUALITE

Demandez toujours les breuvages de qualité ALLAN'S

Nouveau Salon de Coiffure à Valleyfield



"SALON MADELEINE"

Ouvert vendredi, le 3 décembre.
Pour appointements, s'adresser à

Salon Madeleine

Mme L. P. Brisson, prop.

Chemin Larocque Tél. 41 Valleyfield

(Voisin de l'Ecole Dominique Savio)

Bingo - Dindes

A LA PAROISSE DU SAINT - ESPRIT

Samedi, le 4 Decembre 1954

au sous-sol de l'église — 10 parties 50c
le bingo commencera à 8 hres p.m.

DES DINDES EVISCERES — PRETES A CUIRE
PRIX DE PRESENCE

Notes Sociales

Bonne fête à Carmen Dumesnil qui célèbre le 3 décembre son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et de ses frères et soeurs.

Félicitations à M. et Mme Jean-Guy Bernier née Suzanne Bergeron à l'occasion de la naissance d'un fils. De la part de leurs parents et amis.

Bons souhaits à Mme Lucien Thibeault dont l'anniversaire de naissance est le 6 décembre. De la part de son époux et de ses amies.

Félicitations et voeux de bonheur à M. et Mme Philippe Legault à l'occasion de leur premier anniversaire de mariage. De la part de leurs parents et amis.

Bonne fête à M. Paul Dutrempe de Sorel qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents de Valleyfield.

Meilleurs souhaits de fête à Lise Rousse à l'occasion de son 13e anniversaire le 3 décembre. De la part de ses parents et de ses frères et soeurs.

Réorganisation du badminton aux Chevaliers

Le 3 décembre prochain

Le club de badminton des Chevaliers de Colomb tentera vendredi soir prochain, le 3 décembre, de se réorganiser sous une nouvelle administration et promettre ainsi une saison des plus fructueuses aux membres du Conseil et leurs amis dans cette sphère sportive.

Tous les fervents de badminton sont cordialement invités à se rendre à l'assemblée qui sera tenue dans les salles, après s'être délassés sur le court qui sera dans les meilleures conditions pour favoriser les joueurs.

Plusieurs projets seront mis à l'étude, tels que la participation à la ligue du district et l'affiliation à l'Association du Badminton de la province de Québec. Tous seront invités à émettre leurs opinions sur ces différents items de l'assemblée et le comité élu prendra en considération toutes les suggestions pour faire un succès de la saison de badminton aux Chevaliers de Colomb.

Bienvenue à tous!

Les activités du CLUB ROTARY de Valleyfield

M. Gerry H. Gwyn, gérant de l'Aluminium Company of Canada à Beauharnois, donna une description des plus intéressantes de travaux accomplis au cours des dernières années à Kitimat, C.B., par cette compagnie.

M. Gwyn relata les débuts de cette vaste entreprise, les difficultés rencontrées dans la construction et l'érection des usines d'aluminium de toutes sortes et les fabuleuses sommes dépensées pour compléter cette ville unique en son genre au monde.

On sait que Kitimat fabrique des milliers de tonnes d'aluminium depuis plusieurs mois pour satisfaire les commandes toujours grandissantes de cette compagnie qui possède aussi une entreprise très importante dans la région du Saguenay.

Présenté par M. Peter Stanger, c'est M. David Johnson qui remercia M. Gwyn de sa magnifique et intéressante causerie.

Autres item: Au nombre des invités mardi dernier on remarquait: MM. Gwyn, Jean-Louis Sicotte, André Gaulin et Maurice Biron, rotarien de Sherbrooke. Dr Lorenzo Brisson, M.V., avec un record d'assiduité de 800% et Vilda Filiatrault avec 300% ont été l'objet de félicitations de la part des rotariens.

M. André Gaulin, au nom de la Croix-Rouge et de la Clinique Mobile des Donneurs de Sang, qui visitera nos parages la semaine prochaine, expliqua brièvement l'importance de donner son sang pour venir en aide à nos semblables.

Annoncez dans la Gazette

Au conseil des CHEVALIERS DE COLOMB à Huntingdon

Les Chevaliers de Colomb organisent un nouveau conseil à Huntingdon, Qué. L'initiation aura lieu dimanche le 5 décembre 1954.

Voici le programme de la journée:

6.1' a.m. — Ralliement à la salle paroissiale pour départ en parade pour l'église.

7.00 a.m. — Messe et communion générale pour tous les membres et candidats.

8.00 a.m. — Déjeuner à la salle paroissiale.

9.1' a.m. — Cérémonies du premier et du deuxième degré sous la présidence du Dr J. E. Caza.

12.00 a.m. — Diner libre.

3.00 p.m. — Cérémonies du troisième degré sous la présidence de M Paul O. Leduc, député du district.

6.00 p.m. — Banquet-buffet (aux frais du conseil).

Mardi, le 7 décembre, 1954, permière assemblée et élection des nouveaux officiers.

St-Anicet

Samedi dernier, le 20 novembre, est décédée à Montréal Mme Evangéliste Quenneville, née Délista Dubois, épouse de feu E. Quenneville, à l'âge de 81 ans et 6 mois. Elle laisse pour pleurer sa perte, une soeur, Mme T. Quenneville (Alexina), deux filles, Mme Roméo Girard (Valma) Mme Wilfrid Mandeville (Ella), trois fils, M. Aimé de St-Anicet, Léo et Roma de Chicoutimi, trois brus et deux gendres, 22 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants. Les funérailles eurent lieu mercredi à 10 heures. La levée du corps fut faite par l'abbé Paul Deguire. C'est M. l'abbé Georges Quenneville, vicaire à Beauharnois, qui chanta le service assisté des abbés Deguire et Gagnon, diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. René, Paul, Georges et Maurice Quenneville, André Girard, Gaston Guimond. Mmes A. Carrière et O. Jolicoeur firent la collecte. Tributs floraux: MM. Léo et Roma Quenneville, M. et Mme Paul Quenneville, M. et Mme René Quenneville, famille Aimé Quenneville, MM. André Girard et Bertrand Choquette, M. et Mme L.-L. Cardinal, M. Roland Côté. Un grand nombre de télégrammes furent reçus. La famille de la défunte remercie tous ceux qui ont bien voulu lui témoigner leur sympathie à l'occasion de ce deuil.

M. et Mme Emery Rabeau ainsi que M. et Mme Royce McCaffrey ont passé la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Lucien Leblanc de Valleyfield en visite chez M. et Mme Alphonse Leblanc.

M. et Mme Florian Séguin ont visité M. et Mme Léandre Legros, dimanche, à Huntingdon.

M. et Mme Guy Quenneville de Montréal, ainsi que M. et Mme Guy Quenneville ont passé la fin de semaine chez des parents.

Naissance:

Le 20 novembre dernier, à l'hôpital de Huntingdon est né un fils à M. et Mme Alphonse Leblanc.

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
73 St-Laurent, Beauharnois
Tél: 2-3004
61 Ellice, Beauharnois
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin



Un Achat Spécial

D'UNE GRANDE QUANTITE DE MARCHANDISES NOUS PERMET DE VOUS OFFRIR CES AUBAINES D'AVANT NOEL

HABITS POUR GARCONS
POUR FILLETTES

25% de REDUCTION

1000 ROBES
POUR FILLETTES



MANTEAUX D'HIVER POUR FILLETTES

REDUCTION 50%
SUR LES JUPES — ROBES POUR DAMES

Chez YVETTE

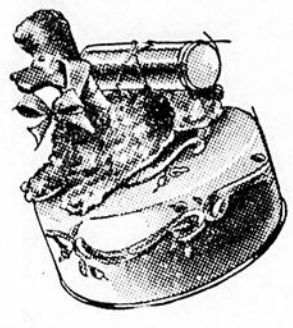
77, Champlain Valleyfield

Tél. 157



Offrez-lui des Etrennes

COTY



"LE CHERUBIN" . . . vous présente une boite de poudre "Air-Spun" et un flacon de parfum pour le sac "purser". **$4.00**

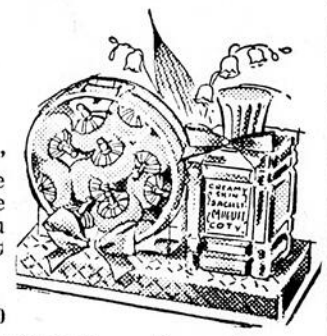
"LE CANICHE" . . . Un caniche français vous présente une boite de poudre "Air-Spun" et un bâton de rouge à lèvres **$3.00**



LE CYGNE DORE . . . contient un flacon de parfum pour le sac "purser" **$2.50**



"PERE NOEL" Un joyeux Père Noël vous offre un flacon d'eau de toilette et une boite de poudre "Air-Spun" . . . **$4.00**



"DUETTE" . . . flacon de parfum crème et poudrier "Cream Powder" Muguet des Bois **$3.25**

COTY

PHARMACIE LAROCHE

243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

INTERESSANTES DEMARCHES : — Dans notre dernière livraison nous faisions allusion à la demande du New-York Central qui désirait augmenter ses tarifs pour son train entre Montréal-Malone, N.Y. Il est bon de souligner que notre député fédéral, M. **Robert Cauchon,** a lui-même attiré l'attention des autorités intéressées à l'effet que le New-York Central est obligé de faire circuler ce train passager entre Montréal et Malone en vertu d'une ordonnance des Chemins de Fer. Si le NYC désire annuler ce service il devra, au préalable, faire annuler cette ordonnance. Il fait aussi souligner que le chemin de fer en question exploite un service de frêt sur ce réseau sur une base commerciale très intéressante. Les passagers ou "commuters" qui utilisent le NYC pour se rendre à leur travail enrichissent d'autant plus ce réseau. On ne croit pas possible l'augmentation des tarifs sur cette ligne, du moins pour le moment. Le député de Beauharnois-Salaberry négligera rien pour protéger les intérêts des résidents du comté de Beauharnois qui voyagent par chemin de fer New-York Central.

LES PRIX DU LAIT: — M. **Arbert Pilon,** président des Producteurs du Lait pour la région de Valleyfield et vice-président pour la province de Québec, déclarait à notre représentant cette semaine que "le prix du lait n'augmentera certainement pas avant plusieurs semaines. Si cette hausse devient une réalité c'est à cause de l'augmentation toujours croissante du prix des moulées. Le débit actuel du lait est fort intéressant mais les moulées coûtent si cher que les producteurs sont obligés d'étudier cette question sur tous ses angles avant de prendre une décision catégorique." A Montréal, récemment, on a fait allusion au fait que le prix de vente du lait pourrait augmenter d'ici "quelques semaines".

A TORONTO SAMEDI : — Cette nouvelle appartient probablement au "Commentaires Sportifs" mais nous ne pouvons résister au désir de la "passer" ici. Montréal était bien représentée à Toronto pour la coupe Grey samedi dernier mais Valleyfield y avait un représentant intéressé en **M. Clifford Foley,** gérant local de **Canadian Schenley.** On sait que cette compagnie donna un trophée et $1,000 à Sam Etcheverry ainsi que $500 à Gerry James et $100 chacun à Nyles et Alex Webster. C'est un geste qui vaut certainement mention spéciale ici aujourd'hui. Que dire aussi de la remarque de **Georges Bougie** à ses co-équipiers des Braves, dimanche, au début de la joute Ottawa vs Braves:" . . . les Alouettes, la deuxième meilleure équipe au Canada!"

LES PLAQUES D'AUTOS 1955: — Les autos de 1955 porteront des plaques d'enregistrement dont les chiffres seront jaunes sur un fond noir. Ce sera l'inverse de cette année, alors que les chiffres sont noirs sur un fond jaune. Comme l'an passé, le numérotage commencera à 2000, les petits numéros étant abolis. D'après les prévisions on émettra 500,000 plaques pour voitures de promenade et 50,000 pour camions et voitures appartenant aux municipalités.

EXPANSION NOUVELLE A BELLERIVE: — Il est bon de mentionner ici les magnifiques changements survenus dans le quartier Bellerive au cours des dernières années. Plusieurs nouveaux commerces ont ouvert leurs portes et d'autres, en affaires depuis des années dans ce quartier, ont fait subir des améliorations intéressantes et invitantes à leurs établissements tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Dans ce domaine soulignons le Bellerive 5-10-15-$1 qui inaugure cette fin de semaine-ci un service automate. **M. Maurice Lapointe** a établi ce système après l'avoir vu en opération dans les épiceries et ailleurs. C'est une expérience nouvelle qui saura plaire à la nombreuse clientèle qui fréquente cet endroit.

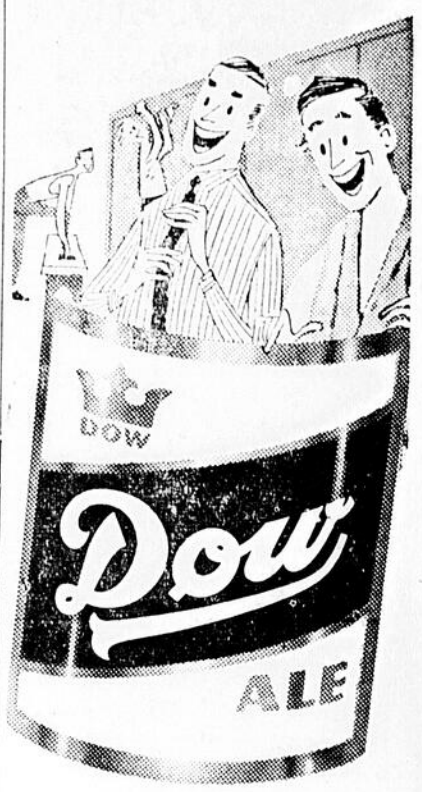
Les commerces à Valleyfield ne laissant rien à désirer. Pour Noël et le Nouvel An on peut trouver tout ce dont on a besoin, même pour les plus capricieux.

PROCHAINES ASSEMBLEES: — La Jeune Chambre de Valleyfield tiendra son assemblée mensuelle lundi soir prochain, à 8.30 heures, sous la présidence de M. **Gérard Cadieux.** Des questions importantes seront à l'agenda. Tous les membres devraient se faire un devoir d'être présents. Les membres font la force d'une organisation . . . Lundi, le 13 décembre, La Ligue du Progrès Civique aura le plaisir d'entendre un conférencier de choix dans la personne de **M. J. S. Léon Patenaude,** secrétaire-trésorier de la Ligue Civique de Montréal. Il parlera de la nécessité et de l'importance d'une Ligue Civique.

SAVIEZ-VOUS QUE?: — Tous les progrès commerciaux sont le résultat d'inventions et de découvertes. Le savant dans son laboratoire, l'explorateur dans ses voyages, et l'inventeur à son établi ont chacun joué un rôle important dans la marche de notre civilisation industrielle. Depuis un demi- siècle la science fait pousser des cris d'étonnement continuels à l'humanité. On a dit que c'était merveilleux, prodigieux et incroyable. Les inventeurs serrent de près les savants, de sorte qu'un nouveau principe n'est pas plus tôt découvert qu'il trouve son application en capsules, procédés ou appareils pour la consommation populaire.

A la semaine prochaine!

la vraie bonne bière



parce qu'elle est 'CLIMATISÉE'

Sally Stepper
LA VRAIE POUPÉE QUI MARCHE

ELLE MARCHE REÉLLEMENT
Tourne la tête en marchant
SE TIENT DEBOUT, S'ASSOIT, DORT
LAVABLE, INCASSABLE

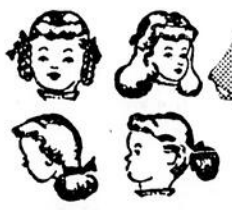


On dirait une vraie fillette marchant avec sa mère.



MÉCANISME DE MARCHE GARANTI

Facile de la coiffer de plusieurs manières



Se lave et s'habille



SALLY FAIT TOUT CELA

Sally Stepper est une jolie poupée que vous ayez jamais vue même dans les plus petits détails, grain de beauté, fossettes, ongles et les plis dans ses bras et jambes potelés. Longs cheveux qu'on dirait vivants et on peut les laver, peigner, tresser, mettre en plis. Elle se lave, on peut l'habiller et la déshabiller dans les vrais costumes. Robustement fabriquée en plastique antichoc pour des années et des années de jeux amusants. Sally Stepper est la poupée que votre fillette choisira pour elle-même. En vente au bas prix de **$3.95.**

STRATTON MFG. COMPANY
47 Colborne St., Toronto, Ontario

ET SALLY EST SI **GRANDE**

GRATIS. avec chaque poupée
Bel ensemble de toilette pour peigner, onduler, tresser ses fins cheveux lavables



BROSSE PEIGNE MIROIR

Nationalement annoncée à un prix beaucoup plus élevé

Vôtre pour seulement

$3.95 PROVISION LIMITEE

COMMANDEZ MAINTENANT

Offre d'essai—10 jours

Si vous n'êtes pas aussi enchanté que la petite fille lorsque vous ouvrirez le paquet retournez-le pour remboursement complet.

Postez le bon—aucun risque aujourd'hui

Stratton Manufacturing Company
47 Colborne St., Dept. 0000, Toronto, Ont.

Veuillez m'envoyer Sally Stepper, la vraie poupée qui marche à $3.95 et inclure l'ensemble complet 3 pièces avec chaque achat. C'est entendu que si je ne suis pas satisfait le prix d'achat me sera remboursé.

Nom.....

Adresse.....

Ville.....Province.....

J'inclus $..... Stratton Mfg. Co., paie les frais d'envoi.

☐ Comptant ☐ Chèque ☐ Bon de Poste

Garanti ou argent remboursé.

Les meilleurs compteurs de LA LIGUE DE HOCKEY DU QUEBEC en date du 30 novembre 1954

Voici les statistiques officielles des compteurs de la Ligue de Hockey du Québec en date du 30 novembre 1954. On remarquera que nos porte-couleurs, les Braves de Valleyfield, se signalent dans ce domaine, surtout depuis leurs plus récentes victoires. Les meilleurs compteurs des Braves à date sont les Roland Leclerc, Bruce Cline, Larry Kwong, Gordie Haworth et André Corriveau. André Payette a un blanchissage à son crédit, enregistré la semaine dernière contre les Cataractes de Shawinigan Falls 4-0.

	P.j.	B.	A.	P.	Pun.
Powell - Quebec	19	16	21	37	8
Tessier - Montréal	20	18	15	33	2
Burnett - Montréal	20	12	20	32	2
Labadie - Quebec	20	7	23	30	2
Denis - Montréal	20	7	20	27	0
Uniac - Quebec	20	11	15	26	10
Blaine - Montréal	19	10	12	22	9
Leclerc - V'field	**19**	**9**	**13**	**22**	**10**
Dube - Chicoutimi	18	9	13	22	6
Laplante - Mtl.	20	7	12	19	20
Ehman - Quebec	20	7	12	19	17
Topal - Chicoutimi	18	2	17	19	23
Bartlett - Chic.	18	12	6	18	48
Johnson - Quebec	20	12	6	18	18
Maloney - Ottawa	20	6	12	18	7
Locas Chicoutimi	18	9	8	17	12
Wray - Shawinigan	18	6	11	17	23
Guidolin - Ottawa	19	5	12	17	77
Perreault - Shaw.	17	2	14	16	6
Cline - V'field	**19**	**2**	**14**	**16**	**0**
Kwong - V'field	**15**	**8**	**7**	**15**	**0**
Roy - Chicoutimi	18	7	8	15	38
Haworth - V'field	**18**	**7**	**8**	**15**	**7**
Corriveau - V'field	**19**	**6**	**9**	**15**	**16**
Leger - Chicoutimi	18	6	9	15	0
Burchell - Montreal	20	4	11	15	24
Kuntz - Ottawa	20	8	6	14	11
Desaulniers - Shaw.	18	8	6	14	0
Grosse - Shaw.	16	7	7	14	13
Regan - Quebec	12	5	9	14	9
Buchanan - Quebec	20	3	11	14	2
Kachur - Shaw.	16	10	3	13	13
Groleau - Quebec	15	7	6	13	4
Hildebrand - Mtl.	17	4	9	13	19
Johnson - Ottawa	20	3	10	13	4

Classement le 30 novembre 1954

	P.J.	G	B	N	P	C.	Pts.
Shawinigan	18	12	6	0	56	38	24
Quebec	20	11	8	1	83	71	23
Montreal	21	10	10	1	83	82	21
Chicoutimi	18	9	9	0	64	70	18
Ottawa	20	8	12	0	48	61	16
Valleyfield	**19**	**7**	**12**	**0**	**49**	**61**	**14**

Ligue de Quilles de LA GARDE CHAMPLAIN Ind. Inc.

Lundi, le 29 novembre, le Restaurant du Nord, conduit par Valère Gingras, Jean-Guy Vallée et Daniel Sauvé, avec des triples de 418, 410 et 409, a annulé avec le Cadieux Mon Tailleur au compte de 2 à 2. Pour ces derniers, Raymond Lecavalier, Edouard Lebrasseur ont réussi des triples de 408 et 405.

La Bijouterie Rougeau, dirigée par Rosaire Leblanc, Richard Rougeau, Guy Bonhomme, Larry Solis et Phil Chatel, qui ont roulé des triples de 529, 430, 416, 413 et 405, a triomphé du Laniel & Fils 3 à 1. Pour les perdants, Laurent Laniel, Rodolphe Leboeuf et Gérard Brault ont brillé avec des triples de 527, 418 et 400.

Le Blanchard Nettoyeurs a remporté une importante victoire sur le Henri Cousineau au compte de 3 à 1. Albert Martin, Marcel Lalonde et Raymond Roy ont été les vedettes des vainqueurs avec des triples de 474, 468 et 400, tandis que Gérard Lapierre a roulé un triple de 476 pour les perdants.

Le J.-B. Côté, qui s'affirme de plus en plus, a écrasé le J.-O. Quesnel en le blanchissant par 4 à 0. Pour les gagnants, cinq joueurs ont réussi leur 400 pour la deuxième semaine consécutive: Raymond Côté, Victorien Poirier, Pierre Debray, Raymond Brault et Rolland Côté qui ont roulé 472, 467, 465, 436 et 402. Pour les perdants, Raymond Dandurand a tenu le coup avec un triple de 446.

Le plus haut simple et le plus haut triple furent roulés par le capitaine Rosaire Leblanc de la Bijouterie Rougeau avec 231 et 529.

Gault gagne 3-2 ici hier vs Hudson H.

Intéressante joute

Une intéressante joute de hockey disputée hier après-midi à l'Aréna de Valleyfield entre l'Ecole Gault Institute et Hudson Heights High School se termina en faveur de l'équipe locale 3-2.

Windsor compta deux points pour le Valleyfield et Anderson un. Les compteurs de Hudson furent Reid et Franklin.

Voici les alignements des équipes:
Gault Institute — Winters, Roberts, Scruggs, Monovan C., Anderson, Touchette, D. Anderson, Wood, Windsor, Durocher, Wright, Jolicoeur, Heller et Clément.

Hudson Heights — Houston, Williams, Franklin, Vancey, Foster, Opzomer, Penney, Maclean, Clark, Reid, Morrison, Hunter.

Huntingdon

Les magasins seront fermés mercredi le 8 décembre et seront ouverts toute la journée jeudi.

La campagne pour les Aveugles a recueilli à date $842. On espère atteindre l'objectif de $1000. nécessaire pour répondre aux besoins du district.

La Fanfare de Huntingdon se rendra à l'Aréna de Valleyfield dimanche pour la partie Royal vs Braves.

La Légion invite les citoyens à déposer des cadeaux pour les Vétérans au pied de l'arbre préparé à cet effet au magasin Heath.

Naissances. — A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 25 novembre, à M. et Mme Noël Archambault de St-Chrysostôme sont nés des jumeaux, un garççon et une fille.

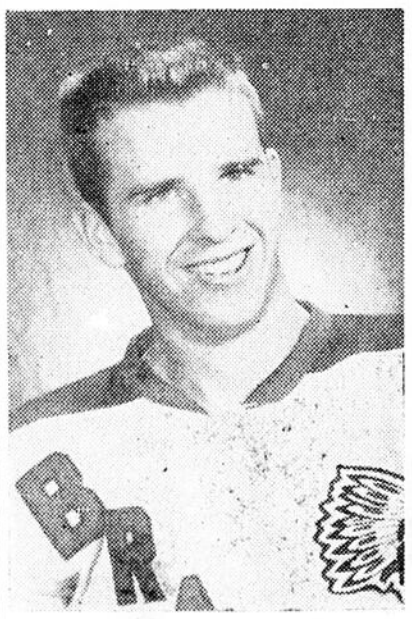
Achetez votre HABIT chez CHARLIE ROSEN 40 ST-LAURENT

EN VEDETTE



BERNARD QUESNEL, fils de M. et Mme J. Ovide Quesnel, de Valleyfield, continue de faire belle figure avec l'équipe de hockey de l'Université de Montréal, les Carabins. Il a été la vedette des Carabins contre les Rouge et Or samedi à Montréal en obtenant deux buts et deux assists. Les Carabins gagnèrent par 4-3. Bernard est étudiant en médecine. Félicitations!

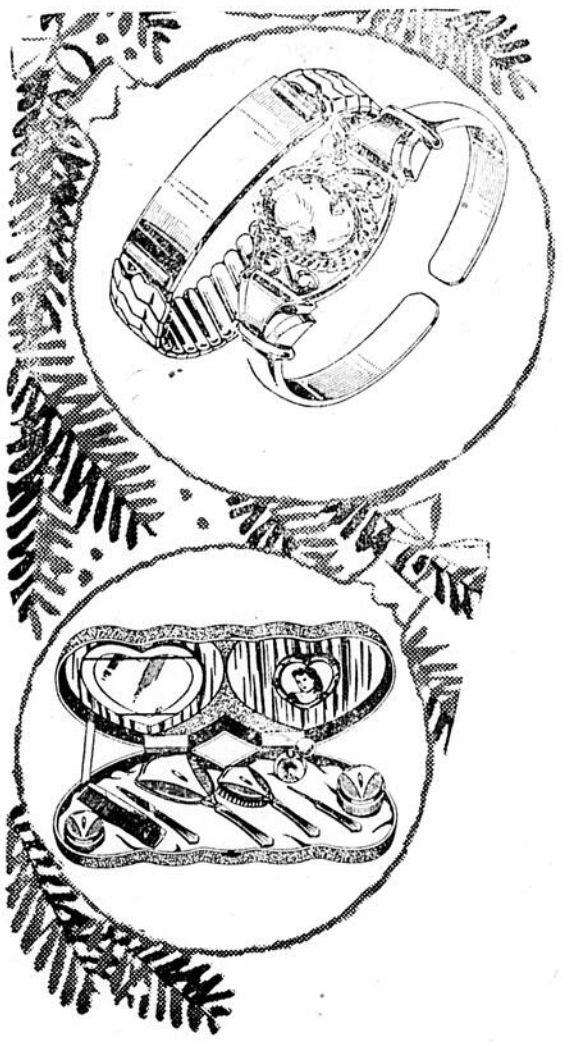
A NORTH BAY



HAROLD "AL" JONES, joueur de centre des Braves de Valleyfield depuis les débuts de la saison, est maintenant rendu avec les North Bay Trappers de la Ligue amateur sénior de l'Ontario. Propriété des Barons de Cleveland, Jones pourra acquérir plus d'expérience à cet endroit. Il avait désappointé la direction des Braves, surtout au cours des dernières semaines.

A NOEL DONNEZ

Un de nos cadeaux et vous serez certains de plaire





VENEZ NOUS VOIR ET NOUS VOUS AIDERONS DANS VOTRE CHOIX

- **Diamants:** "Charme" "Pyramid"
- **Montres:** Fremes, Elgin, Mido, Savoy, Roamer, etc.
- **Plume et Crayon** • **Collier**
- **Briquet:** Ronson, Presto et Colibri
- **Bracelet** • **Bague** • **Jonc**
- **Coutellerie** • **Argenterie**
- **Set de Toilette, etc.**

Le cadeau idéal pour NOEL



DONNEZ une MONTRE ROAMER



Tél. Résidence 884 - J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg

J. Félix Laniel, prop.

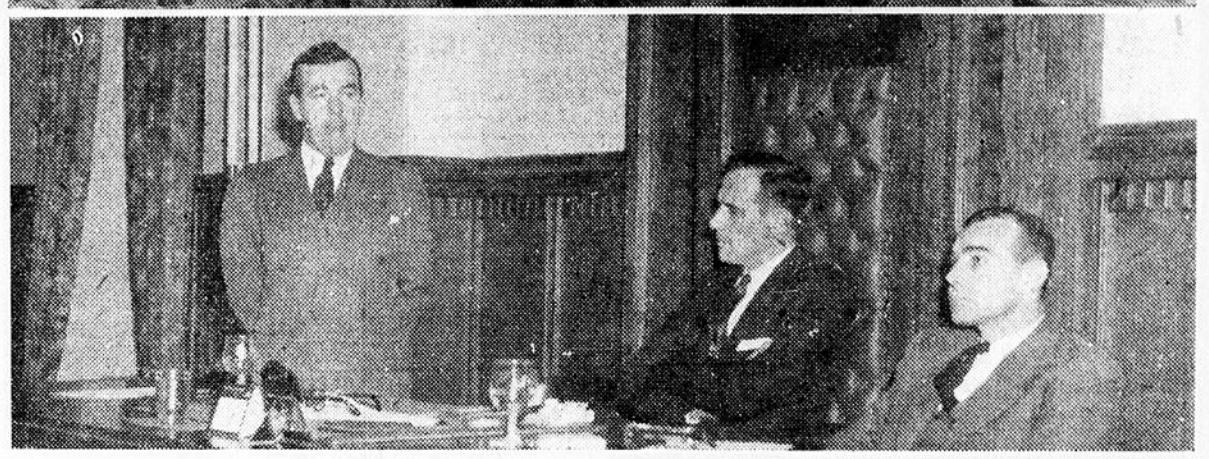
REPARATION DE TOUT GENRE NOUS FAISONS LES CLEFS

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield

Samedi après-midi dernier, une vingtaine de maires des villes, villages et municipalités et comtés de Beauharnois et Châteauguay répondaient à l'invitation de Son Honneur le Maire de Valleyfield, M. Louis Quevillon, de se réunir en assemblée dont le but était de présenter un front commun auprès des autorités de la canalisation de St-Laurent et auprès des autorités provinciales, pour obtenir qu'un tunnel soit construit à Melocheville, sous le canal navigable qui sera construit à cet endroit. Nos lecteurs pourront trouver d'intéressantes informations à ce sujet dans une autre colonne de "La Gazette" aujourd'hui. On remarquait la présence à cette assemblée de Son Honneur le Maire de Valleyfield, M. LOUIS QUEVILLON, M. ROBERT CAUCHON, M.P., M. EDGAR HEBERT, M.A.L., M. ARTHUR LABERGE, M.A.L., MM. ALBERT MARCIL, JOSEPH LEGER, DELPHIS GAGNIER, GEORGES LEDUC, échevins, M. ALCIDE LAFONTAINE, Ing. P., CHARLES CODEBECQ, greffier, de MM. les Maires J. A. POUPART, de Beauharnois, H. J. MacDONALD, de Maple Grove, A. BOURCIER, de Melocheville, J. L. MONTPETIT, de St-Timothée, M. DAOUST, de Ste-Cécile, E. DAGENAIS, de St-Clément de Beauharnois, D. MELOCHE, de St-Louis, Dr. E. BROSSEAU, de St-Stanislas, O. DORAIS, de St-Timothée Paroisse, A. CARDINAL, de Grande-Ile, A. BRUNET, de St-Etienne, GERARD BOURDON, de Châteauguay, de GUY FAUBERT, de Châteauguay, de L. NOON, de Châteauguay Heights, de L. LYONS, président de la Chambre de Commerce Sr et de M. GERARD CADIEUX, président du Jeune Commerce. Dans la photo du bas, on voit M. ROBERT CAUCHON au moment où il adressait la parole devant l'assemblée. — (Photos Studio Lavoie).







M. ARMAND LEVASSEUR, président à Valleyfield de la Clinique des Donneurs de Sang pour la Croix-Rouge Canadienne, invite toute la population à se rendre à la salle Tougas & Nicholson lundi prochain, le 6 décembre. — (Lire détails page (... roissial de Beauharnois.



Mlle CLAIRE TURNAU, diététriste en charge et diplômée en enseignement ménager du Collège Macdonald de Ste-Anne-de-Bellevue, qui donnera les cours d'art culinaire les 13 et 14 décembre prochain au Centre Pa-

Le cadeau pratique

UN AN D'ABONNEMENT A

LA GAZETTE

Seulement - $2.00 par année

A l'occasion de Noël et du Nouvel An, faites un cadeau pratique et idéal à vos parents et amis. Faites-leur parvenir à toutes les semaines une copie de LA GAZETTE — avec toutes les nouvelles locales et régionales.

Faites nous parvenir dès aujourd'hui la liste de ceux qui apprécieraient recevoir LA GAZETTE dès la semaine de Noël.

LIVRAISON PAR LA MALLE A CHAQUE SEMAINE

LA GAZETTE

Valleyfield-Beauharnois

44, rue Ste-Cécile **Téléphone 735**

VALLEYFIELD

Remplissez le coupon ci-dessous et faites-nous le parvenir immédiatement:

Nom.....

Adresse.....

.....

Mandat de poste ☐ Chèque ☐ Comptant ☐

NOTRE EXTRAORDINAIRE VENTE . . .

65ie Anniversaire

se continue avec des spéciaux, encore cette semaine

★ MANTEAUX DE ★ FOURRURE de QUALITE

Nos manteaux de fourrure sont de styles 1954-55



Voici quelques-unes de nos offres alléchantes:

Manteaux de 1ère qualité, en chat sauvage rasé $299.00 et $329.00

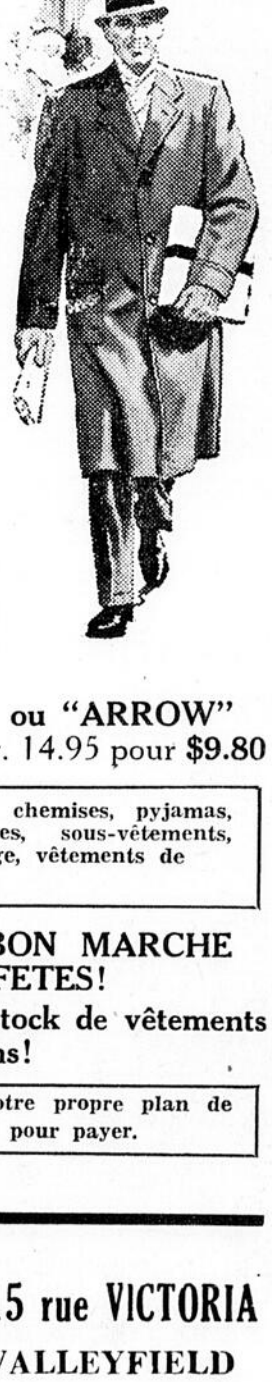
Seal français (lapin teint) ...	145.00
Jaquette de rat musqué	139.50
Mouton de Perse noir, garni de vison	259.00
Mouton de Perse noir tout uni	245.00
Dos de rat musqué de qualité	175.00
Pattes de mouton de Perse noir, garni de vison japonais flancs de rat musqué ou de mouton de Perse gris	165.00
Pattes de mouton de Perse noir, uni dans toutes les grandeurs	129.00

Pour vos merceries visitez "OSTIGUY"

VETEMENTS pour HOMMES et ENFANTS

PALETOTS D'HIVER $27.50 et plus

Paletots d'automne $13.95 et plus



HABITS

4 saisons Rég. 42.95 pour	23.50
2 pantalons	34.95
Autres modèles Rég. 59.50 pour	42.85

COUPE--VENT

Doublure laine Rég. 17.50. Spécial	10.55
En cuir Rég. 24.50. Spécial	15.50

PARKAS

Rég. 16.50. Spécial	10.85

SOULIERS "STRIDER" ou "ARROW"
Rég. 12.50 pour **$6.40**; Rég. 14.95 pour **$9.80**

Prix ridicules sur bas, gants, chemises, pyjamas, chandails, chapeaux, salopettes, sous-vêtements, foulards, matériel à la verge, vêtements de travail, etc.

HABILLEZ-VOUS A BON MARCHE AVANT LES FETES!

Nous écoulons tout notre stock de vêtements pour garçons!

Achetez vos fourrures selon notre propre plan de crédit. Jusqu'à 24 mois pour payer.



FOURRURES **OSTIGUY** FURS

215 rue VICTORIA
VALLEYFIELD
TEL. 71

Les fourrures "Ostiguy" sont renommées pour leur qualité et leur chic

"Personal-ISES" PRETS

EXEMPLES DE PRÊTS

Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	24 MO.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	$12	$28	$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Con.)

Prêts de $50 à $750, ou plus

TELEPHONEZ-OBTENEZ UN PRET à la PREMIERE VISITE

Exposez brièvement votre situation au téléphone. Sur approbation, passez pour obtenir l'argent . . . suivant vos désirs, et vite! Téléphonez pour demander un prêt en 1 visite, écrivez, ou venez aujourd'hui.

Beneficial Loan SYSTEM

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.

237-b RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD
Téléphone: 3380 • Gérant: Gérard St. Pierre
Heures de Bureau 9 à 5 • 9 à 8 PM le vendredi • Fermé le samedi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres

Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

Au THEATRE SALABERRY

3 jours
DIMANCHE • LUNDI • MARDI
5-6-7 DECEMBRE

Pie X premier pape à être canonisé en deux cents ans

Cité du Vatican — Le Pape Pie X sera canonisé à Saint-Pierre de R[illegible], annonce-t-on aujourd'hui.



LA PLUS GRANDE NOUVELLE DU MONDE CATHOLIQUE EN 200 ANS

Ci-contre :
PHOTOGRAPHIE DE PIE X, AUJOURD'HUI SUR LES AUTELS.

A droite :
LE FAMEUX ACTEUR HENRY VIDON DANS LE ROLE DE PIE X.

PREMIÈRE FOIS À L'ÉCRAN LA VIE DE CELUI QUI FUT UN PAPE ET UN SAINT

"Les HOMMES NE REGARDENT PAS LE CIEL"



Reconstitué pour la première fois au cinéma;
Le Conclave
qui procède à l'élection d'un pape
avec TULLIO CARMINATI
et ISA MIRANDA

Chateauguay

Les Fermières à Châteauguay

Le 12 novembre dernier, les Fermières se réunisaient à la salle paroissiale. L'assistance est très nombreuse. Après la marche habituelle de l'assemblée prière, lecture des minutes, correspondance, Mme Anatole Laberge, Présidente élue pour un second terme, nous fait une intéressante causerie sur la coopération des membres et sur l'avancement de cercle par le programme bien intéressant et instructif. Le programme de l'exposition étant distribué en octobre, les ouvrages du mois sont nombreux; les heureuses gagnantes sont Mmes Télesphore Campeau et Albini Bourdon; le prix d'art culinaire offert pour la bonne tire à la mélasse est gagné par Mme Aimé Daignault.

Comme nous sommes en novembre une messe est payée par le Cercle à pour les défunts. L'assemblée se continue par une démonstration de cadres de fantaisie qui est donnée par Mme Roméo Bourcier, chacune peut admirer le beau travail que l'on peut faire avec la patience.

Le bureau de direction, élu en octobre, se compose comme suit: Mme Anatole Laberge, Présidente; Vice-Présidente, Mme Horace Guay; secrétaire, Mlle Marie-Marthe Marchand; bibliothécaire—lectrice, Mme Charles-Henri Laberge; conseillères locales, Mmes Aimé Daigneault, Roger Pitre, Lionel Seers.

Décès:

Chèvrefils — A Chateauguay-Village, le 11 novembre 1954, à l'âge de 77 ans et 10 mois est décédé Omer Chèvrefils. Les funérailles eurent lieu le 15 du courant en l'église paroissiale à 9.30 hrs. Le service fut chanté par M. David Mailloux curé, assisté de MM. les abbés Gérard Larose comme diacre et sous-diacre.

Marin — A Verdun, le 31 novembre 1954 est décédée à l'âge de 43 ans Mme Gérard Morin née Adélisca Duranceau. Les funérailles eurent lieu le 16 courant. Le convoi partit de la demeure de son père M. Donat Duranceau pour se rendre à l'église Notre-Dame de l'Assomption où le service fut chanté par M. le curé Marleau et de là au cimetière de Châteauguay-Village lieu de la sépulture.

Naissances

A M. et Mme Jacques Poirier de Woodlands est née une fille baptisée par M. l'abbé Gérard Dion. Parrain et farraine M. et Mme Omer Auger, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Alphonse Falardeau ont le bonheur de faire part de la naissance d'un fils baptisé par M. l'abbé Gérard Dion, vic. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Guy Marchand oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Pierre Poissant (Huguette Laberge) font part de la naissance d'une fille baptisée par M. l'abbé Gérard Dion. Parrain et marraine M. et Edouard Laberge, grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme Marcel de Blois est née une fille baptisée par M. l'abbé Gérard Dion. Parrain et marraine Michel et Suzanne de Blois.

Félicitations aux heureux parents.

Notes d'octobre

Ecoles Marie-Adolescente, Notre-Dame de Léry.

1ère année: André Boucher, Colette Richer, Jocelyne Martin. 2ème année: Lucille Breault, Ginette Faubert, André Burgoyne. Inst. Mme J. Caron 3ème année: Albert Brault, Michel Veillette, Denis Bergeron. 4ème année: Lorraine Michaud, Pierre Picard, Marc Parent, Inst. Madeleine Marchand. 5ème année Gaétan Bouchard, Emilien Daignault, Micheline Doré. 6ème Maryse Faubert, Brian Young, Gilles Turcot. 7ème année Henri-Paul Chaput, André Bédard, Yvon Bédard. Inst. Maurice Chabot.

Va et vient

Dimanche dernier le 21 novembre, la Manécanterie des Petits chanteurs à la croix d'érable (collège Stanislas de Montréal) donnaient un concert sacré en l'église Notre-Dame de Léry de Bellevue. Le concert fut rendu magnifiquement. Félicitations à ces petits chanteurs de Montréal.

Pèlerinage de l'anné mariale à Bellevue.— Dimanche le 14 novembre les paroissiens de Notre-Dame de Léry faisaient leur pèlerinage marial. Une nombreuse délégation se rendit à Notre-Dame de Sourire de Woodlands, ensuite à Notre-Dame de l'Assomption à Châteauguay-Station et de là à Notre-Dame de Fatima à la paroisse Saint-Joachin de Châteauguay.

Voeux de bonne fête à Mlle Cécile Lefort de Bellevue. De la part de ses parents et des élèves de sa classe.

Le 17 novembre, Mme Anatole Laberge, Horace Guay ainsi que Mlle Marie-Berthe Marchand se rendaient à l'école d'Agriculture de Ste-Martine représenter leur cercle de fermières à la journée d'étude des bureaux de direction.

1er ANNIVERSAIRE
- du -
Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc
de la Paroisse du St-Esprit (Valleyfield)
MERCREDI SOIR, 8 DECEMBRE 1954
à 8 hrs en l'église du St-Esprit
Initiation — Changements de décorations — Soirée d'amateurs
BIENVENUE A TOUS

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
ville ou campagne
• Construction de maisons
• Rénovation de magasins
• Armoires de cuisine ultra moderne
Ouvrage fait par un expert
FLORENT HUOT
Ste-Philomène Comté Châteauguay Tél. 631-1-3

THEATRE Salaberry
H. LECOMPTE prop.
17, rue ALEXANDRE VALLEYFIELD

JEU. - VEN. - SAM. ..... 2-3-4 DECEMBRE
Passion
(en couleurs)
Cornel Wilde - Yvonne De Carlo
Rebelles de Naples
Anna Maria Ferreri - Nelly Corradi

SAMEDI REPRISE:
Danger on the Air

DIMANCHE - LUNDI ..... 5-6 DECEMBRE
Le film, relatant entièrement la vie de Pie X
Les hommes ne regardent pas le ciel
Henri Vidon - Isa Miranda
L'ile au trésor
(en couleurs)
Robert Newton - Bobby Briscoll
Les actualités françaises

MARDI ..... 7 DECEMBRE
Les hommes ne regardent pas le ciel
The Man Between
James Mason - Claire Bloom
Les actualités anglaises

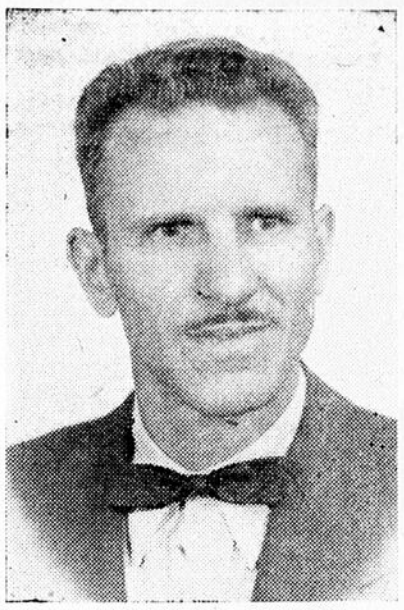
MERCREDI ..... 8 DECEMBRE
The Man Between
The Torch
Pedro Armendariz - Gilbert Roland
Les actualités anglaises

A VENIR LES 12-13-14-15 DECEMBRE
Violence charnelle
avec une troupe d'étoiles

HEURES DE REPRESENTATIONS
Représentations sur semaine 7.30 heures p.m.
Représentation le samedi 7.00 heures p.m.
Dimanche: début du programme à 1 heure—
4.45 p.m. et 8.30 p.m.

- Valleyfield et la canalisation -

A RIGAUD DIMANCHE PROCHAIN



Me ALBERT LEBLANC



M. BENJAMIN CARRY

Dimanche prochain, le 5 décembre, Me Albert Leblanc, président régional de la société St-Jean-Baptiste, sera le conférencier invité au souper annuel de la section de Riguad. Me Leblanc parlera de la nécessité d'une Fédération Provinciale de la S.S.J.B. et de l'utilité d'une fédération diocésaine S.J.B. A la même occasion, M. Benjamin Carry, secrétaire-trésorier, parlera de la façon par laquelle se fait la collection des décès pour le Cercle d'Entr'aide.

Une délégation de Valleyfield rencontrait mardi dernier, à Ottawa, l'honorable Lionel Chevrier

Mardi dernier, une délégation de huit citoyens des plus en vue dans Valleyfield se rendait dans la capitale fédérale rencontrer l'honorable Lionel Chevrier, président du comité du projet de la canalisation du St-Laurent, pour discuter des effets qu'apporteraient les immenses travaux dans notre région et surtout pour savoir en quelle manière la cité de Salaberry-de-Valleyfield en serait affectée.

M. Chevrier, qui avait accordé une entrevue à Son Honneur le Maire, M Louis Quevillon, qui était accompagné de M. Albert Marcil, M. Joseph Léger, M. Georges-Henri Gonthier, M. Lawrence Lyons, Me Georges-André Meloche et M. Gaspard Crépin, donna plusieurs informations et renseignements concernant le projet. Répondant à une question d'un délégué, M. Chevrier assura le groupe que le canal naviguable sera indubitablement le nouveau canal de Beauharnois et que tout probablement les travaux seraient terminés à la fin de 1957.

Tous les citoyens de Valleyfield profitèrent de la circonstance pour établir des contacts en faveur de la Commission d'Expansion Industrielle. L'Honorable Chevrier fournit avec joie plusieurs documents très intéressants concernant certaines industries et promit que, possédant certaines spécifications sur les conditions d'établissement dans notre cité, il ferait tout en son possible pour favoriser la venue de nouvelles industries ici.

M. Bériault, secrétaire du comité de la canalisation, s'est joint à l'honorable Chevrier, pour adresser des félicitations au groupe de Valleyfield qui s'occupe ainsi des intérêts de leur ville en ce qui concerne ce projet et pour les encourager à continuer dans le même sens.

ges, surtout les ponts du Chemin Larocque et d'un pont-lévis à Beauharnois. C'est M. Robert Cauchon, député de Beauharnois-Salaberry, qui pilotait le groupe. Lire détails ailleurs.

Théâtre O'CONNOR

Samedi - Dimanche - Lundi Mardi
"Down Three Dark Streets"
BRODERICK CRAWFORD
RUTH ROMAN
- AUSSI -
"Apache"
in TECHNICOLOR with
BURT LANCASTER
JEAN PETERS

Dimanche seulement
3ième attraction en FRANCAIS
"Guet-Apens"
- avec -
ROBERT and ELIZABETH TAYLOR

Mercredi seulement, le 8 décembre
Deux films français
"La porteuse de pain"
- avec -
PHILIPPE LEMAIRE
NICOLE FRANCIS
- AUSSI -
"La voyageuse inattendue"
- avec -
GEORGES MARCHAL
DANY ROBIN

Annoncez dans La Gazette

Les nouvelles de DERNIERE HEURE à Valleyfield

La nouvelle suivante, publiée dans un journal anglais de la métropole hier nous a un peu intrigués. Nous avons essayé de faire confirmer ou nier ces déclarations par certaines autorités locales mais on semblait ignorer le tout. Nous la publions donc sans autres commentaires, telles que parues dans le quotidien "The Gazette":

QUICK EXPLORATION PUZZLING

"Some 125 land-owners in Cote St. Catherine, in Valleyfield Parish, have been taken aback by the speed with which land has been expropriated by the St. Lawrence Seaway Authority. They have been served with copies of a letter dated November 15, that, as of 9 a.m. on November 6, when plans were deposited in the registry office, they no longer own land and buildings in the parish. The serving of the letter, they claim, was the first official notice any expropriation was planned. Naturally, they expected some land would be required for the seaway, but what puzzles them is what they regard as the autocratic manner in which the procedure was carried out. Some of the land affected is owned by summer residents; some of it is farmland. They have sought legal advice as to their rights in the matter.

A St-Timothée

A l'occasion du grand banquet qui aura lieu à l'Hotel Fortier, à St-Timothée, mardi prochain, le 7 décembre, à 6.30 heures, à l'occasion du 10e anniversaire de fondation de la Chambre de Commerce Rurale de l'endroit, on nous prie de souligner que l'orchestre "Prairie Rangers" fera les frais de la musique au cours de la soirée. Il y aura aussi plusieurs autres divertissements. Le conférencier-invité sera M. Paul-Henri Lavoie, directeur-gérant du Jeune Commerce Inc., à Montréal. Tous les membres et amis de la Chambre Rurale de St-Timothée sont invités à réserver leurs billets immédiatement en s'adressant à un des membres de l'exécutif de cet organisme ou encore à M. Marcel Lessard, 77, rue St-Laurent, tél. 890-W-12, St-Timothée.

Autres domaines

On veut qu'une nouvelle industrie s'implante chez nous très prochainement. Ce serait le premier développement important de la Commission d'Expansion Industrielle - - Mardi une importante délégation de notre ville rencontrait l'hon. Chevrier à Ottawa. On sait que l'hon. Chevrier est le responsable de la canalisation du St-Laurent. Le groupe local voulait des précisions et informations au sujet des changements qui se feront dans nos para-

Vente et **Réparation de Moteurs électriques**

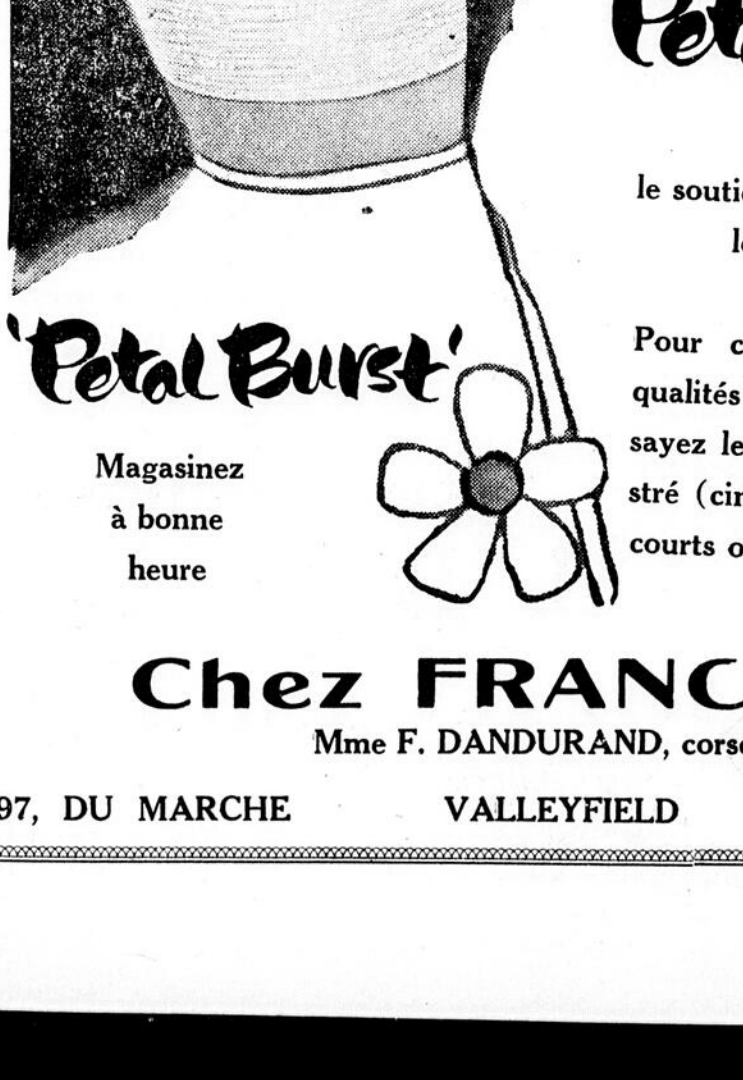


J. H. Sauvé & Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace
L. - P. BRISSON
Tél. 41
98, Chemin Larocque
Valleyfield

Avez-vous des COQUERELLES
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à
M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield Tél. 702-J

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
tél. FRontenac 1137
850, Sherbrooke est, Montréal



La "ligne adoucie"

QUE VOUS NE PENSIEZ PAS FAITE POUR VOUS

Des milliers de Canadiennes, soucieuses de leur apparance, ont adouci leur ligne et augmenté leur confort en portant le nouveau

'Petal Burst'

le soutien à la fois le plus ferme et le plus doux qui soit.

Pour constater les merveilleuses qualités de "PETAL BURST", essayez le soutien-gorge modèle illustré (cinch) ou encore les modèles courts ou "longs".

'Petal Burst'

Magasinez à bonne heure

Chez FRANCOISE
Mme F. DANDURAND, corsetière
97, DU MARCHE VALLEYFIELD Tél. 2697 - W

Ste - Martine

A l'hôpital de Lachine, le 15 octobre, à M. et Mme Jean Simon (Madeleine Bourdeau) de Ste-Martine, est né un fils baptisé le 24 octobre par M. l'abbé Bruno Gaboury sous les noms de Joseph, Maurice, Gilles.

A Ste-Martine, le 29 octobre dernier à M. et Mme Giroux (Jeanne Demers) est née une fille baptisée par M. l'abbé Bruno Gaboury sous les noms de Marie Yvette Laurette Claudette.

A Ste-Martine, le 17 octobre dernier, à M. et Mme Roger L'Ecuyer (Marguerite Demers) est née une fille baptisée le même jour sous les noms de Marie, Marguerite, Ginette.

Le 3 octobre dernier, à Ste-Martine, à M. et Mme J.-Paul Ménard (Bernadette Martel) est né un fils baptisé sous les noms de Joseph Raymond Claude. Le baptême fut donné par M. l'abbé Gaboury, vicaire.

Le 21 septembre dernier, à l'hôpital St-Joseph de Lachine, à M. et Mme Léopold Dufresne de Ste-Martine, est né un fils baptisé par M. l'abbé Gaboury sous les noms de J.-Hervé Réjean.

Mariages:

Le 6 octobre dernier, en l'église paroissiale de Ste-Martine fut célébré le mariage de M. André Toussaint de Montréal à Mlle Pierrette Dufour de Ste-Martine.

Le 11 octobre dernier, en l'église paroissiale de Ste-Martine, fut célébré le mariage de M. Benoît Sauvé de Beauharnois à Mlle Yolande Jodoin de Ste-Martine.

Le 23 octobre dernier, en l'église paroissiale de Ste-Martine, fut célébré le mariage de M. Richard Julien de Beauharnois à Mlle Yvette Tessier de Ste-Martine.

Des voeux de bonheur sont présentés à ces nouveaux mariés.

Ste-Philomène

Mme Arthur Laramée et sa famille remercient leurs parents et amis de la sympathie qu'ils ont témoigné à leur égard dans le grand deuil qui vient de les frapper.

La Ste-Catherine chez les Filles d'Isabelle

Le 23 novembre 1954 les Filles d'Isabelle de Valleyfield se réunissaient pour fêter la Ste-Catherine, les jeunes fêtaient leurs ainées.

Comme entrée, ces "Gaies Lurons" munies de flûtes, clarinettes, et de divers instruments à vent, mimèrent une marche sous la direction de la "dynamique" maestro Monica Leduco.

Mlle Gemma Demers, Prés. en charge de ce comité adressa un mot de bienvenue, puis une brève conférence nous plaça en plein 17e siècle, avec fauteuils rembourrés - - - et c'est ainsi qu'installées très confortablement nous sommes passées au numéro suivant "Perrine était servante" personnifié par Mlles Denise Bougie et Fleurette Lorange.

Une Ronde de Balais mit tout le monde sur le qui-vive, mais il fallut quitter la place tour à tour et la céder à l'heureuse gagnante Mlle Debonville, qui reçut un joli prix.

Au cour de la soirée quelques "bonnets" furent coiffés au grand plaisir des dames mariées, et aussi des Catherinettes. L'on mangea de la tire tout en jouant quelques parties de Bingo, de la liqueur et des gâteaux furent servis, et plusieurs prix de présence distribués - - - Remerciement de Mlle Demers, suivi de quelques mots de reconnaissance de la part de Mme la Régente, soulignés par un applaudissement général.

Nous garderons un bon souvenir de cette charmante fête.

La rédactrice

Notes Sociales

LEMIEUX — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 15 novembre 1954, à M. et Mme Rodolphe "Ti-Mousse" Lemieux de Valleyfield, est née une fille baptisée sous les noms de Marie Andrée Michèle. Parrain et marraine, M. et Mme Léo St-Denis. Porteuse, Mme Nellie Dent, grand'mère de l'enfant. Nos félicitations.

Félicitations à Mme Jean-Guy Laberge, née Laurence Péladeau, institutrice à l'Ecole Emard de Valleyfield, qui a obtenu par l'entremise de l'inspecteur, M. François Cloutier, la prime de $20. pour ses succès dans l'enseignement pour l'année 1953-54.

Ste-Barbe

A l'occasion du premier vendredi du mois il y aura messe célébrée à quatre heures p.m. M. le curé distribuera la Sainte Communion le matin aux enfants de l'école après l'arrivée des autobus à 9 heures.

Vendredi soir, le 3 décembre, à 8 heures, à la salle paroissiale nous aurons notre Bingo annuel organisé par le Cercle Sportif de Ste-Barbe au profit des loisirs de la paroisse. Il y aura de nombreux prix comme par le passé ainsi que de belles dindes. Bienvenue à tous.

Ceux qui désirent se procurer des billets pour le souper du Bon Vieu Temps qui aura lieu samedi soir le 4 décembre au sous-sol de l'église de St-Stanislas-de-Kostka pourront s'adresser au magasin J.-H. Girouard (tél. 1166-J-2).

Annoncez dans La Gazette

Commentaires Sportifs!

(suite de la page 7)

les Braves jouent à Chicoutimi. Les Gais Voyageurs organisent cette fois-ici une excursion en avion. Tous les intéressés sont priés de communiquer immédiatement avec **M. Albert Royer.**

JONES EST PARTI: — Harold "Al" Jones, qui a été la cible des spectateurs depuis quelques joutes, a été remercié de ses services par la direction des Braves dimanche soir. **Jones n'a pas donné le rendement** qu'on attendait de lui. Il recevra ses prochaines directives des Barons Cleveland qui détiennent son contrat.

LES PROCHAINES JOUTES: — Voici la liste des prochaines joutes des Braves:

Samedi, le 4 décembre à Ottawa
Dimanche, le 5 décembre à **Valleyfield contre Royal** (2.30
Mercredi, le 8 décembre à Valleyfield contre **Shawinigan** (8.30)
Jeudi, le 9 décembre à Shawinigan (8.30)
A la semaine prochaine!

Grande soirée récréative au profit des Braves de Beauharnois mardi soir

Dans le but de faire connaître les joueurs

C'est mardi soir, le 7 décembre, qu'un groupe de sportif de cette localité a organisé une grande soirée récréative qui aura lieu à l'Hôtel Palace.

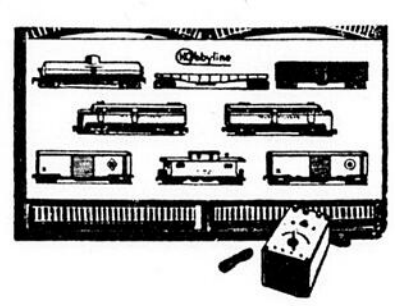
Cette soirée a pour but de faire connaitre les joueurs des Braves de Beauharnois qui représentent dignement notre Cité dans un circuit de hockey de calibre Senior B et qui évoluent tous les vendredis soirs à l'Auditorium de Verdun, en plus d'aider le bureau de direction à rencontrer les nombreux déboursés occasionnés par le maintien d'une telle équipe.

Au cours de cette soirée, les vedettes de l'équipe locale seront présentées à la foule qui remplira certes la salle à cette occasion. De nombreux prix de présence seront distribués en plus de la présentation de plusieurs numéros de différentes attractions. Un orchestre des plus réputé fera les frais de la musique.

Les billets sont actuellement en vente à l'Hôtel Palace et auprès des directeurs de cette organisation sportive.

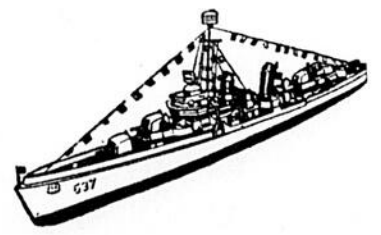
Les organisateurs espèrent donc que nombreux seront les amateurs de cette localité et des environs qui voudront bien aller encourager l'équipe locale représentant notre Cité à l'étranger.

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Téléphone 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile










VISITEZ notre nouveau département de
JOUETS
VOUS TROUVEREZ LES CADEAUX POUR VOS ENFANTS

Trains mécaniques ● Trains électriques ● Meccano ● Jeux de bagatelles ● Poupées ● Jeux d'adresse de tous genres ● Automobiles ● Traineaux ● Traines sauvafies ● Pianos ● Voitures ● Bicycles, etc.

UN LEGER DEPOT RESERVERA TOUS VOS CADEAUX JUSQU'A NOEL

"CHEZ BOUCHER" 'Vous Economisez'
J. B. P. BOUCHER & FILS
M. MAURICE BOUCHER, prop.
Accessoires d'autos et articles de sport
54, STE - CECILE TEL. 2280 VALLEYFIELD

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933
Au Victoria
Bière et Vin
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

Les cours d'art culinaire auront lieu les 13 et 14 déc. prochain à Beauharnois

Ils seront donnés au centre paroissial, par la Canada Packers, Mlle Claire Turnau diététiste de ces cours, est diplômée du collège Macdonald de Ste-Anne de Bellevue

Beauharnois, 29 — Les cours d'art culinaire, organisés par les Zouaves Pontificaux de Beauharnois et présentés par la Canada Packers, auront lieu les 13 et 14 décembre prochains au centre paroissial. Le comité qui a été formé pour organiser ces cours et ayant comme président M. Emile Julien, travaille de pied ferme afin que cette organisation remporte tout le succès désiré.

Il est bien entendu que la plus grande partie de ce succès dépend de la population, et nous sommes assurés à l'avance que le but visé sera atteint, puisqu'à date tous ceux qui ont été sollicités ont répondu très généreusement, au tirage du gigantesque panier de provisions, et aussi la vente des billets pour ces cours s'effectue à un rythme accéléré. Vous pourrez vous procurer de ces billets en vous adressant à la bijouterie G. Sauvé, à M. René Faubert, M. Emile Julien, et si vous ne voulez pas être déçus, veuillez vous procurer vos billets sans tarder.

Des soldats Zouaves ont commencé à vendre des billets pour le tirage du magnifique panier de provisions et la vente va bon train; ce panier de provisions qui est d'une valeur de $100.00 est rempli des meilleurs produits de Canada Packers, Heinz, Robin Hood, Salada, Stuart, Milko, Coca-Cola, etc . . . et vous pouvez aussi vous procurer des billets aux mêmes endroits, que nous avons mentionnés plus haut. Les profits de cette grande organisation seront versés pour aider la Cie 35 de Beauharnois à payer certaines dettes qui furent occasionnées par l'achat de costumes, d'instruments, etc . . . et nous savons tout le bien que les soldats Zouaves font dans notre cité; c'est un mouvement qui ne doit pas être délaissé, et il mérite d'être encouragé, généreusement, et très généreusement.

Il ne faudrait pas oublier que tous ceux qui achètent des billets, pour ce panier, auront aussi la chance sur le tirage de la magnifique montre-bracelet, gracieuseté de la bijouterie G. Sauvé, rue St-Laurent. Les billets se vendent au minime prix de 6 pour 25 sous.

Parlons maintenant de ces cours d'art culinaire. La première soirée sera consacrée à des cours enseignant aux ménagères différentes façons d'apprêter les viandes.

A la deuxième soirée, on enseignera plusieurs nouvelles recettes pour les pâtisseries. Tous ces cours seront des plus intéressants et d'un précieux secours pour les ménagères, puisque la Cie Canada Packers enverra, pour donner ces cours, nulle autre que Mlle Claire Turnau, diététiste en charge et diplômée en enseignement ménager du collège Macdonald de Ste-Anne-de-Bellevue. Vous pouvez être assurés, qu'avec les connaissances approfondies de Mlle Turnau, ces cours seront très appréciés.

Donc, ne manquez pas de suivre ces cours qui auront les 13 et 14 décembre prochain, au centre paroissial de Beauharnois.

(Communiqué.)

Je remercie toutes les personnes de Valleyfield et des environs qui ont bien voulu assister à la

Parade de modes

au Théâtre Salaberry, mardi soir, contribuant ainsi au succès de cette exposition.

GAGNANTE DU PRIX DE PRESENCE

Mme Lorenzo Boucher, de Valleyfield, détentrice du billet No 31027.

The Queens Shop
Mme PAULINE LEROUX, prop.
29, Ste-Hélène Valleyfield Tél. 2892

Voulez-vous savoir

comment vous pourrez obtenir d'ici 5 ans de l'argent à 2½% d'intérêt? Soit pour construire ou acheter votre MAISON sans formalité tracassière inutile; que ce soit pour une MAISON seule ou à revenus commerciaux ou résidentiels; que vous soyez propriétaires ou locataires.

Il nous fera plaisir de vous fournir tous les renseignements sans obligation de votre part.

Téléphonez à 3463 ou écrivez à Case Postale 71, Valleyfield, en donnant votre nom et adresse et un représentant se fera un devoir d'aller vous expliquer chez vous cette méthode facile d'emprunter de l'argent à 2½% d'intérêt.

Roger Simard Enrg.
Courtiers d'Immeubles
Téléphone 3463 Valleyfield

Prison et amendes aux coupables

Devant les tribunaux à Valleyfield

Vol avec effraction

Mardi dernier, au Palais de Justice de Valleyfield, Carmen Pouliot, de Montréal, a plaidé coupable pour tentative de vol avec effraction dans un chalet d'été à Châteauguay.

Le juge Maurice Fortin a condamné l'accusé au temps fait en prison, soit du 16 novembre 1954 et 3 jours additionnels.

Conduite en boisson

Le même jour, Alexandre Allan, de Valleyfield, a plaidé coupable pour avoir conduit un véhicule automobile alors que son habileté pour conduire était diminuée par l'alcool. Il fut condamné à $50. d'amende et aux frais, ou à défaut 8 jours de prison commune. Son permis fut suspendu pour une période de trois mois et l'accusé a obtenu un délai de trois jours pour payer son amende et les frais.

Vol avec effraction

Percy Johnson, d'Athelstan, s'est reconnu coupable le même jour devant le Juge Maurice Fortin, sous une accusation de vol avec effraction à la Leach Textiles Ltd., à Huntingdon. Il fut condamné au temps fait en prison, soit 10 jours.

Procès pour recel

Numa Robidoux, de Huntingdon, a subi son enquête préliminaire mardi dernier, sous une plainte de recel portée contre lui. Il fut condamné à subir son procès et a immédiatement fait option pour un procès expéditif avec libération sur un cautionnement de $100. en argent.

Votre crédit est bon chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

STUDIO LAVOIE
VALLEYFIELD

THEATRE ROYAL
G. Martineau Prop.

JEU. - VEN. - SAM. ..... 2-3-4 DECEMBRE
Cocaine
Height Iron Men
Lee Marvin - Richard Kiley - Nick Dennis
Its a Big Country
Gary Cooper - Van Johnson - Janet Leigh
JEUDI SOIR: Programme d'amateurs
ADMISSION: 50c

DIMANCHE ..... 5 DECEMBRE
Marie Christine
Francisca Albanise - Marilla Lotti
L'Atlantide
Maria Montez - Jean Pierre Aumont - Dennis O'Keefe
ADMISSION: 50c

LUN. - MAR. - MER. ..... 6-7-8 DECEMBRE
Belle of the Yukon
(en couleurs)
Randolph Scott - Dinah Shore
Swamp Fire
Johnny Weissmuller - Virginia Grey
ADMISSION: 50c

JEU. - VEN. - SAM. ..... 9-10-11 DECEMBRE
Along Came Jones
Island of Forgotten Sins
John Caradine - Gale Sondercard
The Devil Bats Daughters

Représentation sur semaine à 7.30 heures p.m.
Représentation le dimanche à 1.30 et 7.15 heures p.m.



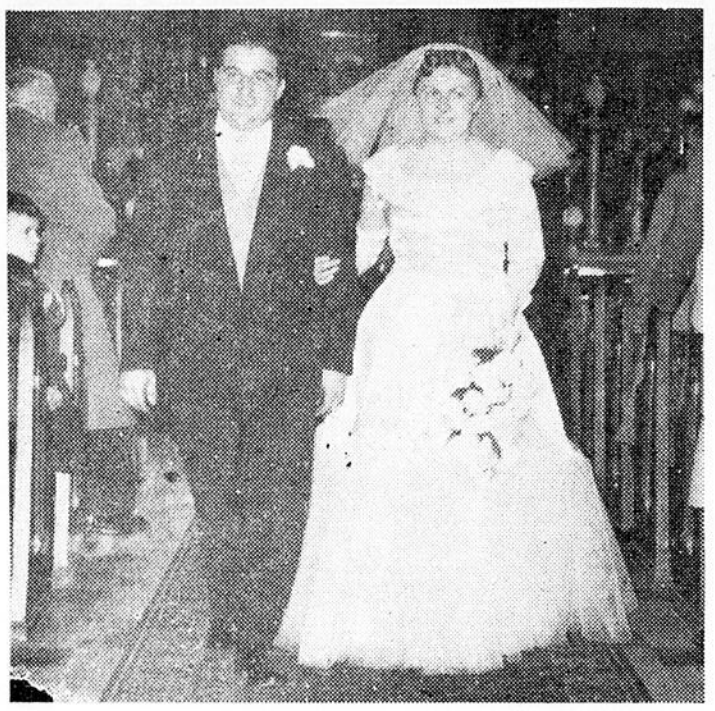
N'oubliez pas de vous procurer votre morceau de vaisselle.

MARIAGE ARSENAULT - AUCLAIR



Récemment avait lieu en la cathédrale de Valleyfield le mariage de Mlle MARINA ARSENAULT, fille de M. et Mme Sylvère Arsenault, de Valleyfield, à M. FERNAND AUCLAIR, fils de M. et Mme Adélard Auclair, également de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

MARIAGE ALLARD - EMOND



Samedi dernier, le 27 novembre, avait lieu, à 9.30 heures en l'église du Sacré-Coeur, le mariage de Mlle RITA ALLARD, fille de M. et Mme Arthur Allard, de Valleyfield, à M. JEAN-DENIS EMOND, fils de M. et Mme Aurélien Emond, également de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse, et la réception eut lieu à l'Hôtel New-Balmoral. — (Photo Studio Lavoie).

Ormstown

La réunion annuelle de l'Association des Eleveurs Ayrshire du district de Beauharnois a eu lieu à Ormstown mercredi dernier. L'assistance était pauvre et le président en passa la remarque au cours de l'assemblée. Toutefois ce fut intéressant parce qu'il y eut discussion libre.

On fixa la date de l'exposition de l'an prochain pour les 8, 9 et 10 juin.

On a discuté aussi d'un octroi plus important de la part du Fédéral et on a demandé à M. Black de s'en occuper. Il nous assure qu'il fera son possible auprès des autorités.

Les finances ne sont pas brillantes. Cela est dû à la mauvaise température qu'il a fait durant l'exposition de cette année. On a donné un montant assez considérable en prix, mais les assistances n'étaient pas nombreuses dû à la cause ci-haut mentionnée.

Une autre discussion au sujet des parts s'engagea et il fut décidé que des certificats soient émis aux propriétaires d'animaux.

Des lettres de sympathie seront envoyées aux familles de membres décédés récemment. Ces derniers, M. Cecil Carpenter et James Hunter, étaient très actifs dans les affaires de l'Association et seront grandement manqués.

On procédera ensuite à l'élection des directeurs avec le résultat suivant: MM. D. E. Black, John Dickson, Douglas Ness, A. A. McCormick et G. P. Hooker.

On parla ensuite de louer le terrain de l'exposition, ce qui serait un revenu de plus. Car on a sûrement besoin de sources supplémentaires si on veut boucler le budget. On compte beaucoup sur un octroi additionnel et on s'y emploiera durant les prochains mois.

L'assemblée se termina sur une note optimiste quant au succès de la prochaine exposition.

On a rendu hommage au Dr M. R. Stalker lors du banquet annuel de la Chambre de Commerce de Ormstown tenu le 22 novembre. M. John Dickson dans son adresse a fait un exposé du travail que ce médecin a fait depuis qu'il exerce sa profession dans notre ville. A son arrivée en 1926, après la mort du Dr Cooper, il était le seul médecin ici alors que maintenant nous en comptons huit. Il n'y avait pas d'hôpital et il dut travailler dans des conditions précaires mais aujourd'hui notre ville s'enorgueillit du Barrie Memorial qui est un peu son oeuvre. M. Dickson félicita la Chambre de Commerce d'avoir tenu à exprimer son admiration et sa gratitude à ce grand médecin, et il se dit fier de s'être fait l'interprète de tous.

La réponse du Dr Stalker, qu'il fit avec des signes visibles d'émotion pour l'honneur qu'on lui faisait, fut celle d'un modeste qui dit recueillir les fleurs dûes à d'autres et il donna un aperçu de l'aide morale et financière qu'il a eue pour faire réussir son projet. Il remercia aussi la Chambre de Commerce pour la belle fête qui se terminait. On ne lui ménagea pas les applaudissements très mérités d'ailleurs.

Annoncez dans

La Gazette

FRANKLYN SHOPS

Suggestions pour Cadeaux

CARDIGAN

Chandails

pour NOEL

- ORLON
- VICARA NYLON
- FRENCH ZEPHYR WOOL

$3.98



Blouse



Blouses manches ¾, Jabot de dentelle, Boucle de ruban Grosgrain. Blanc seulement.

$2.98

NYLONS

de Noël



88c LA PAIRE

Boîte de 3 paires pour $2.50



JUPONS

de 100% Tricot Nylon Garniture de dentelle

$2.98

AUSSI UN ASSORTIMENT COMPLET DE MANTEAUX POUR ENFANTS, ROBES ET JOUETS INCASSABLES

Utilisez notre plan de Mise-de-Coté

Franklyn Shops

122 EAST MAIN STREET MALONE

M. Valleyfied 1955: M. Raymond Malboeuf

Le choix indiscutable des juges s'est porté sur M. Raymond Malboeuf, lors de la soirée durant laquelle on devait élire M. Valleyfield 1955. Raymond Malboeuf vient d'ajouter ce titre à ceux de bon père de famille et d'époux modèle qu'il détient depuis quelque temps déjà. Mme Malboeuf, (Gertrude Miron) surveillera certainement la musculature de ses deux fistons, Yvan et Gilles. Notre M. Valleyfield est à l'emploi de la Beauharnois Light Heat and Power.

Samedi soir, quatorze concurrents ont défilé sur la scène, donnant chacun une exhibition de leur développement par un minimum de quatre poses chacun. Se présentèrent successivement, MM. Elie Hébert, René Caron, Raymond Malboeuf, (le chanceux), Paul Daoust, Emery Galipeau, Roger Lemieux, Marcel Quintal, Gilles Faille, René Grégoire, Pierre Barrette, Jean-Marie Fortin, Jean--Marie Viau, Roger Fortin et Paul-André Deschamps.

Le public fut très sympathique à l'égard de nos jeunes culturistes. Le nombre des concurrents n'étant pas très élevé, fit en sorte qu'on a pu mieux apprécier leur valeur et la symétrie de leur beauté plastique.

Tout au cours de la soirée, un orchestre agrémenta les numéros avec des morceaux qui mettaient en valeur la présentation des artistes. Cet orchestre était sous la direction de Lawrence O'Neil. Fernand Rousse, le "Luis Mariano" de Valleyfield présenta à l'auditoire un bouquet de violettes dans "L'amour est un bouquet de violettes", suivi du populaire "Mexico". Un peu plus tard, M. Rousse nous revint avec le "Rossignol de mes amours". Ce jeune homme mérite tout l'encouragement des citoyens de notre ville.

Réjean Robert, l'homme le plus musclé au Canada en 1952, donna des poses plastiques. Les frères Rhéaume de Granby, surent plaire au public par des tours vraiment sensationnels. Ils débutent naturellement par de petites prouesses pas très excitantes, puis peu à peu, changent de tactique en s'élevant un peu plus haut que le plancher et c'est là que l'on commence à avoir chaud pour eux et qu'on se pince nerveusement et inconsciemment les doigts. Ils sont épatants et plus d'un spectateur surveillera leur apparition au très populaire programme Toast of the Town afin de revoir nos deux Canadiens.

Les marchands locaux se sont montrés généreux en offrant de très beaux trophées; il en est de même pour certaines organisations et particuliers. De plus, des prix de présence furent tirés au sort entre ceux qui s'étaient procurés un programme au début de la représentation.

Doug Hepburn, celui que l'on attendait avec impatience, ce "petit homme mince", qui se réchauffe avec 420 livres ,est venu donner une démonstration de ses capacités physiques. Comme on déchire un compte payé, il sépara avec indifférence des licences d'automobiles. Il fit aussi un développé couché de 480 livres; puis un développé jeté de 440 livres, debout. Il accomplit quelques autres petits trucs pour intéresser le public.

M. Léo Robert agissait comme maitre de cérémonie dans la deuxième partie du programme. Il s'en tira très bien, tout comme Notre maitre de cérémonie, M. Gilles Poirier qui a fort bien rempli sa tâche depuis le début du programme. Robert plut immédiatement au public par son naturel. Il se présenta ensuite comme démonstrateur de poses plastiques.

Celui qui fit une bonne impression sur ces dames et demoiselles est sans contredit Joe Pocza, M. Canada 1955, qui vint poser, tout fier de son titre récemment acquis. M. Pocza n'a que 23 ans, est célibataire, quelle aubaine pour celle qui aspire au titre de Mme Canada!

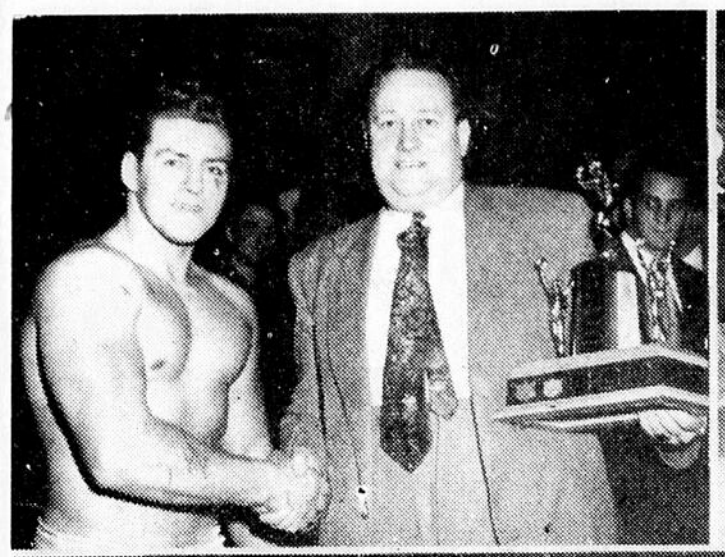
Gilles Poirier, organisateur sérieux, homme d'avenir, donna une démonstration de sa beauté plastique. Léo Robert l'appelle "l'ami de tous" et un grand nombre sont à même de se compter ses amis, ici à Valleyfield. Dans le domaine culturiste, il faut aller de l'avant dans cette ville; il attend la coopération générale et compte fortement sur cet appui pour réussir.

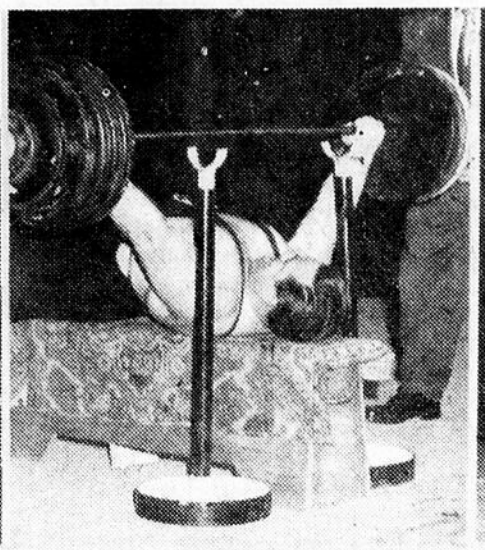
On attendit impatiemment le moment où le choix des juges Léo Robert et Joffre L'Heureux serait connu. Voici le résultat officiel en commençant par les troisièmes places pour les plus musclés, suivies par les détenteurs du titre — 3e, Jean-Marie Fortin, a reçu le trophée Edgar Hébert; 2e place, Jean-Marie Viau, trophée Charlie Rosen; 1re place, Marcel Quintal, trophée Canadian Schenley; pour le titre M. Valleyfield, 3e place, Elie Hébert, trophée Henri Cousineau; 2è place, Gilles Faille, trophée Plante et Clermont; 1er place, Raymond Malboeuf, trophée Gratien Groulx. Le trophée offert par les Chevaliers de Colomb revint à Raymond Malboeuf, M. Valleyfield, (m.f.) qui possédait le meilleur développement de bras; deux trophées présentés par M. Roland Côté et Denis Bernard furent gagnés par Gilles Faille, pour la meilleure poitrine et les jambes les mieux développés.

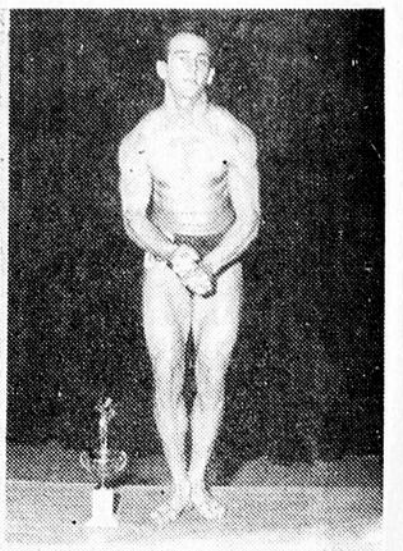
Des éloges reviennent aux autres concurrents qui possèdent eux aussi des atouts sérieux. Il faut les féliciter sincèrement pour leur entrainement assidû et leur bel esprit sportif.

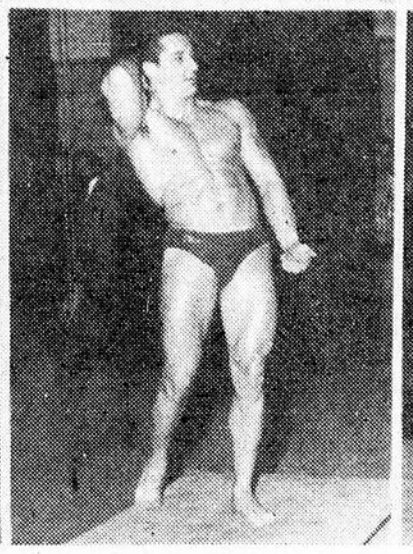
Longue vie à M. Valleyfield 1955 et règne glorieux lui est souhaité!

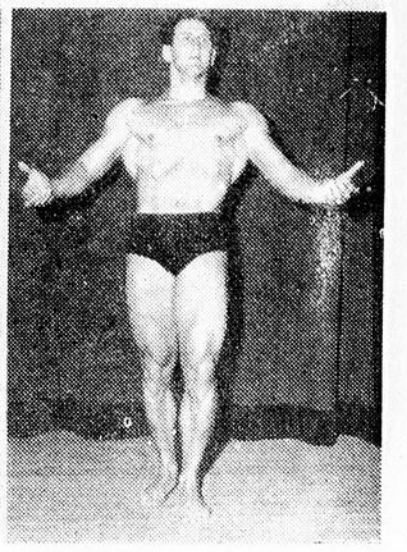
France V.







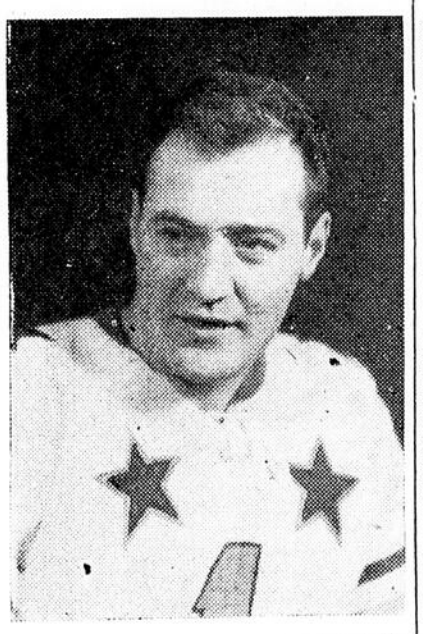




M. GILLES POIRIER a remporté un très vif succès samedi soir dernier à l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield quand il a présenté pour la première fois au public ses élèves de culture physique pour le titre de "M. Valleyfield". M. Poirier a aussi présenté plusieurs invités de marque dont le célèbre DOUG. HEPBURN, l'homme le plus fort au monde, et M. JOE POCZA, "M. Canada 1955". Dans la photo du haut à gauche, on remarque M. GRATIEN GROULX, alors qu'il adressait ses félicitations et remettait son trophée pour le titre de "M. Valleyfield" à M. RAYMOND MALBOEUF. Au centre, c'est M. DOUG. HEPBURN accomplissant un tour de force dans un de ses numéros. A droite, on voit M. MARCEL QUINTAL, qui a remporté le premier rang parmi les plus musclés. En bas, à gauche, on remarque les gagnants des divers trophées accordés aux différentes catégories: de gauche à droite: MM. ELIE HEBERT, GILLES FAILLE, RAYMOND MALBOEUF, MARCEL QUINTAL, JEAN-MARIE VIAU et JEAN MARIE FORTIN. Au centre, M. JOE POCZA, "M. Canada 1955". A droite, on voit M. GILLES POIRIER, organisateur de la soirée, dans une démonstration de pose plastique. — (Photos Studio Beauchamp).

SUCCES DE LA SOIREE CULTURISTE

ICI MERCREDI



ROBERT "BOB" PERREAULT, brillant cerbère des Cataractes de Shawinigan-Falls, sera dans les filets de son équipe lors de la joute qui aura lieu mercredi soir prochain, le 8 décembre, à 8.30 heures, à l'Aréna de Valleyfield. Perreault a présentement la meilleure moyenne chez les gardiens de buts de la Ligue Professionnelle du Québec.

ICI DIMANCHE



RAYMOND "RAY" LAPLANTE, un des plus habiles joueurs de centre de la Ligue, s'alignera avec le Royal de Montréal contre les Braves à Valleyfield dimanche prochain, le 5 décembre, à 2.30 heures. Laplante est un brillant hockeyiste qui jouit d'une belle popularité partout dans le circuit, y compris Valleyfield où il évolua pour quelques parties en février dernier.

HÂTEZ-VOUS!



MAGASINEZ A BONNE HEURE

en choisissant dès maintenant au magasin

CHEZ LEONARD

Votre Robe

des Fêtes

Vous serez charmées de leur confection- et leur apparence. Notre choix est des plus complets.

CHEZ LEONARD

J. Marc Poirier, gérant

MERCERIES POUR HOMMES

CONFECTION POUR DAMES

4, du Marché Valleyfield Téléphone 1087

Les Braves de Beauharnois perdent une belle partie vendredi soir au compte de 4-1

Dans une partie régulière de la Ligue contre la Canadian Vickers — M. Jean Laberge élu directeur des Braves

Les Braves de Beauharnois du président Arthur Caron ont perdu une belle chance d'augmenter leur avance dans le classement de la Ligue de Montréal vendredi dernier, alors qu'ils ont perdu au compte de 4 à 1, contre la Canadian Vickers Ltd., à l'auditorium de Verdun.

En dépit de cette défaite, les Braves de Beauharnois ont affiché une magnifique tenue et ont fourni un jeu des plus spectaculaire. Parmi nos porte-couleurs qui se sont surtout distingués mentionnons Butch Marchand à la défense, Réal Leduc, Claude Maheu ainsi que G. Benoit.

Belisle a évité le blanchissage du club local dans la première période, alors qu'il réussit à déjouer le gardien de buts adversaire, après avoir accepté une passe de Leduc. Belisle purgeait une punition de deux minutes et en sortant du banc du pénitencier, accepta une passe de Leduc pour aller immédiatement compter le premier et dernier point du club local.

Nos porte couleurs avaient un magnifique travail à accomplir pour remporter cette victoire puisqu'ils avaient à faire face à des joueurs tels que Manny McHityre, Martial Pruneau qui ont déjà porté les couleurs des As de Québec de la Ligue Québec Sr, Gerry McCabe qui jouait autrefois pour le Canadien et le National Jr., etc.

Plus d'une centaine de personnes de Beauharnois se sont rendues à l'auditorium de Verdun pour aller supporter nos porte-couleurs et les encourager à remporter une brillante victoire. La direction compte donc sur ces amateurs et leurs amis pour continuer leurs activités dans cette ligue qui nécessite de nombreux déboursés.

Au moment où nous écrivons ces lignes, on nous apprend que le jeune Richard de Beauharnois a démissionné comme instructeur et que ce poste sera rempli par le montréalais Maurice Robidas. On s'attend à quelques changements d'ici quelques semaines.

Prochaine partie

La prochaine partie des Braves de Beauharnois aura lieu vendredi prochain, le 10 décembre 1954, alors que nos porte couleurs rencontreront la Dow dans une partie régulière de la Ligue Montréal. A la suite de cette partie du 10 décembre, les Braves de Beauharnois pourront mieux juger de leur alignement, puisqu'ils auront rencontré à date tous les clubs de la Ligue.

Ils leur opposeront de nouveau les Bougie, Stuart, Belisle, Bouchard, Cyr, Maheu, Desmarais, Richard, Lefebvre, Canatara, Gratton, Jeanneau, etc.

Ils espèrent à cette occasion que le nombre des amateurs de Beauharnois et des environs qui voudront bien aller les encourager atteindra les 200 personnes. Ce serait sans aucun doute un beau stimulant pour tous ceux qui se dévouent pour la belle cause des Braves de Beauharnois.

Directeur

Le président Arthur Caron nous soulignait ces jours-ci que M. Jean Laberge vient d'être élu directeur des Braves de Beauharnois. Il n'y a pas de doute que M. Laberge rendra d'inappréciables services pour la cause du hockey, dans cette localité.

POUR VOS . . .

LIQUEURS CORONA

BOUTEILLE DE 30 ONCES SEULEMENT 10c

BOUTEILLE DE ..7 ONCES SEULEMENT ..5c

Lors de votre prochaine visite au restaurant ou à l'épicerie. Insistez pour les LIQUEURS CORONA, en vente depuis 1915.

"Le voici de retour . . . et maintenant il parle!"

"PONEY PINTO"

Votre nom imprimé sur ce PONEY INDESTRUCTIBLE. Il hennit lorsque vous montez dessus—Il parle lorsque vous tirez sur les rênes

Spécial de Noël
2 pour $3.00



Le sensationnel et nouveau poney Pinto souhaite "Joyeux Noël" d'une voix forte et claire lorsqu'on tire sur les rênes pourvues d'un mécanisme parlant—vous saurez qu'il vous appartient en propre en faisant imprimer votre prénom sur son poitrail. Gonflé, ce nouveau et merveilleux poney en plastique Vinyl deviendra énorme. Vous pouvez vous asseoir sur lui, lui donner des coups de pied. A chaque bond, il hennit et de façon presque naturelle! Il est gros, solide et résistant. Un homme de 200 livres peut monter sur lui, le fouler aux pieds et nous garantissons qu'il ne se brisera pas. Coutures scellées électroniquement. Bas prix spécial d'introduction—seulement $3.00 pour deux. A ce prix étonnamment bas achetez-en pour tous les enfants qui figurent sur votre liste. Si vous n'en désirez qu'un seul, envoyez $2.00. Quantité restreinte, aussi commandez **AUJOURD'HUI MEME** la quantité qu'il vous faut. Ne manquez pas d'écrire en **LETTRES MOULEES** le nom des enfants que vous désirez faire imprimer sur le poney. Un nom sur chacun! Satisfaction garantie! LIVRAISON GARANTI POUR NOËL.

DEPT. 0000, STRATTON MFG. CO., 47 Colborne St. Toronto, Ontario

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.

Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

17-19 décembre: Jeunes filles
9-12 janvier: Dames — R.P. B. Boisvert, O.P.
14-16 janvier: fin de semaine, Dames — R.P. B. Boisvert, O.P.
20-23 janvier: Fiancées — R.P. Roy, O.P.

PAS DE RECOLLECTION EN DECEMBRE

Toutes les anciennes retraitrantes sont invitées à prendre note qu'il n'y aura pas de récollection en décembre. La prochaine récollection aura lieu dimanche, le 16 janvier 1955.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

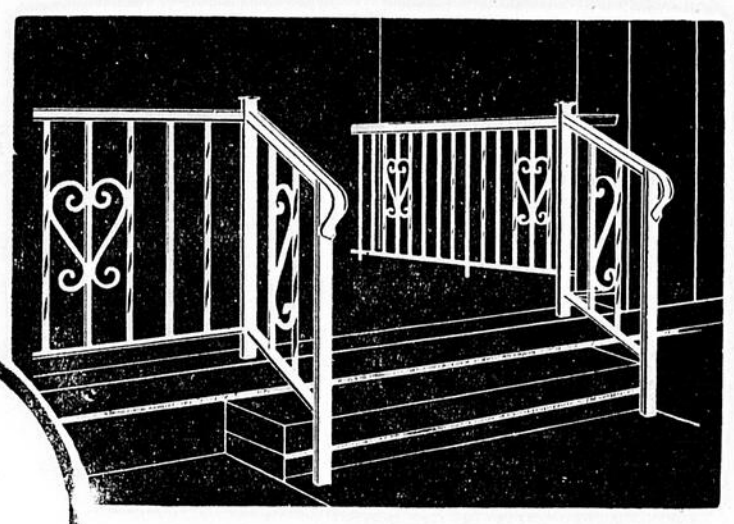
La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour. S'inscrire à l'avance, S.V.P. Bienvenue à toutes.

Pour plus de beauté, de confort et de sûreté

KOOL VUE

CLOTURES D'ALUMINIUM

- Faites d'aluminium épais et refoulé!
- Ne rouille pas!
- Ne requiert jamais de peinture!
- Ne tache pas!
- Economique!



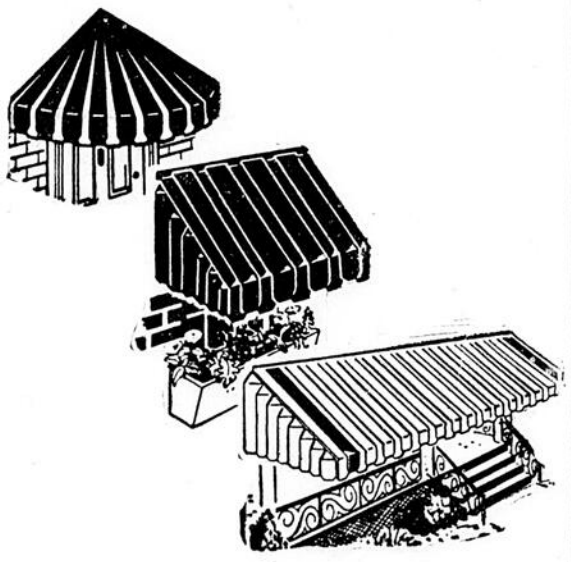
FINI SATIN MAT

Les clôtures d'aluminium sont magnifiques à l'intérieur de la maison pour séparer les pièces et comme rampe d'escalier.

MAGNIFIQUE ET PRATIQUE

Qu'importe le style ou l'âge de votre maison, les clôtures KoolVue d'aluminium la feront paraître plus attrayante, et les êtres qui vous sont chers et vous-mêmes serez plus en sûreté. Une fois installées elles durent toute la vie! Vous pouvez choisir parmi plusieurs modèles. Et les clôtures d'aluminium sont si économiques que chaque propriétaire peut en posséder une.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



AUVENTS D'ALUMINIUM

Les auvents d'aluminium KoolVue sont le meilleur produit que vous pouvez acheter — garantis pour vous donner une plus grande satisfaction en confort, beauté et protection. Souvenez-vous, seulement KoolVue vous donne un choix de trois modèles différents.



TROIS FEUILLURES

KoolVue sont les distributeurs des fameuses fenêtres de sûreté et grillagées à trois feuillures Security en aluminium — les plus faciles à opérer, les fenêtres qui causent le moins de troubles sur le marché.

Ecrivez ou téléphonez pour dépliants gratuits

WA. 0185

Service de téléphone de 24 heures

KOOLVUE Metal Products, PJ-1128
6969 ouest, rue Sherbrooke,
Montréal, Qué.

S.V.P. envoyez-moi plus de renseignements sur

☐ Les Clôtures d'Aluminium
☐ Les Auvents d'Aluminium
☐ Les Fenêtres Doubles

NOM .....

ADRESSE .....

.....

Appelez-nous, nous paierons vos frais de téléphone

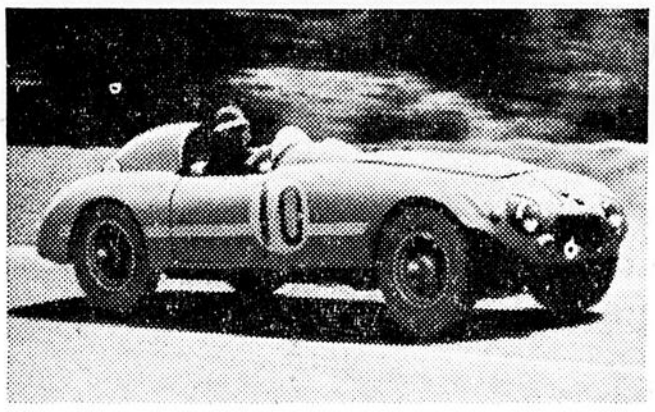
Une épreuve qui révèle la vérité

Les Faits Prouvent que NASH est Supérieure au point de vue Performance

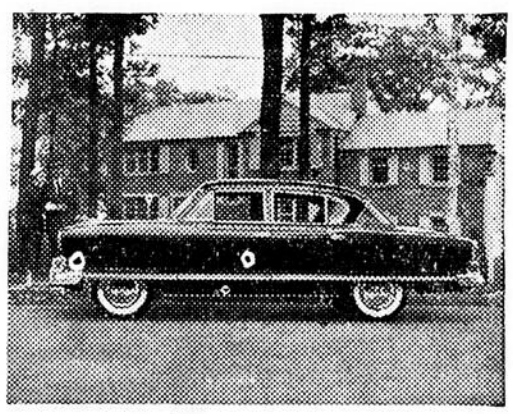
Les moteurs Nash ont été conçus pour **ceux qui roulent tous les jours** — et pour une meilleure performance à **votre vitesse habituelle.** Reprise plus rapide et rendement plus souple entre 30 et 65 milles à l'heure, là où les voitures "de grande vitesse" sont instables et trépidantes. Le maximum de puissance est atteint à une vitesse moyenne de 3,400 à 3,800 tours par minute et non lorsque le moteur est poussé àfond entre 4000 et 4600 t.p.m. Votre voiture dure plus longtemps, demande moins de réparations. Cependant, la Nash n'utilise qu'une fraction de sa puissance à 60 milles à l'heure.

Si vous voulez obtenir un meilleur millage et un rendement supérieur de chaque gallon d'essence — avant d'acheter une voiture, quel qu'en soit le prix — comparez les caractéristiques des moteurs de toutes les voitures connues. Demandez immédiatement notre brochure détaillée "LA VERITE SUR LA VALEUR DES VOITURES D'AUJOURD'HUI". Lisez-la entièrement et venez vous mettre au volant d'une Nash. Nous sommes certains que quelques milles parcourus dans une nouvelle Nash vous feront adopter un nouveau point de vue sur le rendement de l'automobile.

Seul Nash vous offre le rendement d'un couple de torsion élevé pouvant se mesurer à celui de n'importe quelle voiture sur la route....plus un avantage de 5 à 8 milles par gallon sur la moyenne des autres voitures.



L'épreuve de vitesse et d'endurance la plus dure est offerte par le "24-heures" du Mans. Et quel est le moteur américain qui a prouvé avec le plus de constance sa supériorité sur ses concurrents américains? Les dossiers le prouvent, c'est le moteur jumelé Jetfire "Le Mans" de Nash!



Les voitures Nash sont connues pour leur rendement extraordinaires et leur économie de carburant. La Nash Canadian Statesman ne cesse jamais d'étonner ses milliers d'adeptes par la haute qualité de ses performances et la satisfaction constante qu'elle leur procure.



Le record du millage de la célèbre course d'économie Mobilgas est toujours détenu par la Nash Rambler, qui a réussi à parcourir plus de 39 milles au gallon lors de cette épuisante course de 1,200 milles.

Tableau des Millages rapportés par les propriétaires de modèles de toutes marques

Ces chiffres ne sont pas de simples "prétentions" — ni le résultat d' "épreuves" — ils nous ont été communiqués par les propriétaires de voitures de marques connues et vérifiés par une organisation indépendante. Ces chiffres représentent une moyenne de rendement à la ville et sur les grandes routes.

Nash Rambler (4 portes custom) ..	29.7 M.P.G.
Studebaker Champion	26.0 M.P.G.
Plymouth	21.7 M.P.G.
Chevrolet	20.5 M.P.G.
Ford V-8	20.0 M.P.G.
Nash Statesman	24.9 M.P.G.
Studebaker Commander	21.6 M.P.G.
Pontiac 6	20 M.P.G.
Mercury	19.5 M.P.G.
Dodge 6	18.9 M.P.G.
Oldsmobile 88	18.7 M.P.G.
Hudson Hornet	18.6 M.P.G.
Nash Ambassador	22.9 M.P.G.
Cadillac	19.1 M.P.G.
De Soto V-8	19 M.P.G.
Buick 50 (Super)	17.9 M.P.G.
Chrysler V-8	17.4 M.P.G.
Packard Clipper	17.4 M.P.G.



Cette nouvelle brochure révélatrice Vous Présente les Faits!

Les renseignements édifiants présentés dans cette annonce ont été pris dans une nouvelle brochure révélatrice qui vous fera connaitre la vérité sur **toutes** les voitures de marques connues. Si vous avez l'intention d'acheter une voiture vous devez lire "LA VERITE SUR LA VALEUR DES VOITURES D'AUJOURD'HUI". Nous en tenons un exemplaire à votre disposition. Cette brochure absolument GRATUITE peut vous économiser des CENTAINES DE DOLLARS. Passez nous voir ou appelez-nous et vous recevrez la première brochure capable de vous faire connaitre la vérité sur les voitures d'aujourd'hui.

Nash
MOTORS OF CANADA LIMITED

COTE AUTOMOBILE

59, St Philippe **Tél. 775**

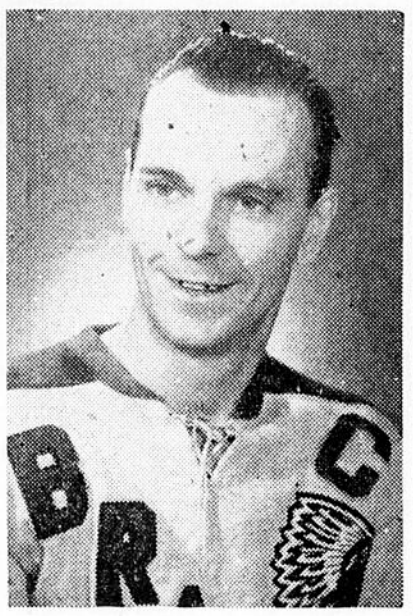
Valleyfield

BLESSE A L'EPAULE



MAURICE "MOE" COLLINS, qui est au nombre des meilleurs joueurs de défense des Braves depuis quelques semaines, s'est fait disloquer une épaule contre Ottawa dimanche dernier. Le Dr Paul-Emile Larivière réussit à lui replacer l'épaule et tout laisse croire que Collins sera à son poste ici dimanche prochain contre le Royal de Montréal.

AU REPOS



ANDRE CORRIVEAU, populaire ailier droit des Braves de Valleyfield, est forcé de prendre un repos de deux à trois semaines à cause de son état de santé. Depuis les débuts de la saison Corriveau souffre de bronchites. En fin de semaine dernière son médecin l'obligea à prendre ce repos forcé autrement il risque sa santé. Ceci veut donc dire que le rapide compteur des Braves sera absent de l'alignement des Braves jusqu'à la mi-décembre. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Assemblée des Moose de Beauharnois

Mardi soir

Une importante assemblée de l'Ordre Loyal des Moose de Beauharnois sera tenue mardi soir le 7 décembre à la salle des Moose, située rue du Marché, Beauharnois.

Le Gouverneur Arthur Caron invite donc cordialement tous les membres de se faire un devoir de ne pas manquer cette assemblée générale où d'importantes questions seront soumises à l'étude.

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

BIJOUX



Achetez vos cadeaux de NOEL maintenant

Commencez à payer le 20 JANVIER



BRACELETS
$2.00 et plus



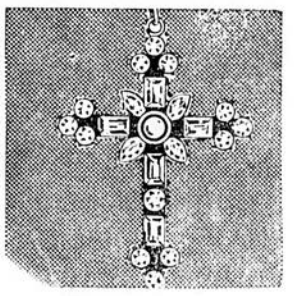
BAGUES
avec pierre de naissance
$5.00 et plus



BAGUES avec diamant
$22.00 et plus



BAGUES avec pierre
$5.00 et plus



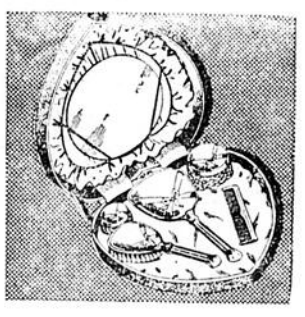
MAGNIFIQUES CROIX
ornées de pierres
$1.00 et plus



Nous avons un superbe choix d'ARGENTERIE



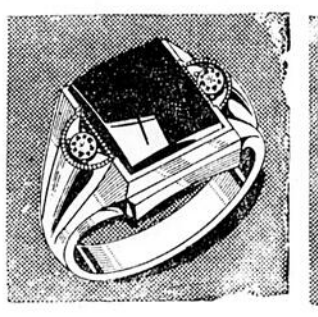
PENDENTIF
$2.00 et plus



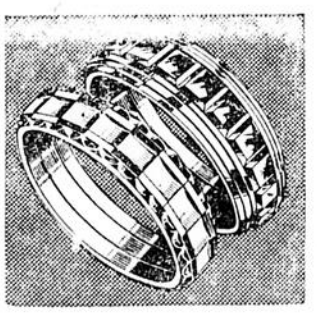
SET DE TOILETTE
$7.95 et plus



BRIQUETS — Presto — Ronson — Colibri
$5.95 et plus



BAGUES pour hommes
avec pierre
$9.00 et plus



Choix de JONCS pour hommes
$5.00 et plus

MONTRES pour dames
Omega — Cyma — Bulova
Rotary — Westfield
Brodeur — Timex
Gladstone
$8.95 et plus



MONTRES pour hommes
Omega — Cyma — Bulova
Rotary — Westfield
Brodeur — Timex
Gladstone
$8.95 et plus

- **COMPTANT**
- **MISE DE COTE**
- **COMPTE COURANT**
- **A CREDIT**

Brodeur

BIJOUTIER A CREDIT

201, VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 111

SELF-SERVICE

MAURICE LAPOINTE, prop.

Bellerive 5-10-15-$1.00

71 Ave Grande-Ile **Tel. 412** **Bellerive-Valleyfield**

BELLERIVE possède 50 commerces diversifiés pour vous servir

Rapide - Nouveau - Economique - Moderne - Rapid - New - Modern - Low Prices

Des vendeurs toujours à votre service - - Clerks at your service when needed

Vente d'ouverture :-: Opening Sale

Commence Starts **DEC. 2-3-4**

Du nouveau chaque jour **Something new every day**

Nous tenons un assortiment complet de DISQUES 33, 78, garantis
We carry a complete assortment of RECORDS in 33, 78, fully guaranteed **25c - 69c - 99c**

Ce coupon vous donne droit de participer au tirage d'un tourne-disques qui sera gagné le 24 décembre 1954. Remplissez-le aujourd'hui.

This coupon entitles you to a chance on a record-player which will be drawn December 24th, 1954. Fill it today.

Nom - Name.....

Adresse - Address..... Tél. .....

Aimez vous notre SELF-SERVICE?

Oui? ☐ Non? ☐ Pourquoi?

Chaque achat de $1 vous donne une chance additionnelle.

Do you like our SELF-SERVICE?

Yes? ☐ No? ☐ Why?

Each purchase of $1 gives you an additional chance

DIX SPECIAUX D'OUVERTURE

Boîte ou sac à dîner Lunch bag or Lunch box	**79c**
Bouteilles Thermos, 1 chop. Thermos bottles, 1 pint	**79c**
Mouchoirs blancs pour hommes Men's White Handkerchiefs	**10c**
Robes imprimées. Quantité lim. 14-52 Printed Dresses. Limited quantity 14-52	**98c**
Ampoules électriques, 60w, garanties 1000 heures Service Lamp Bulbs, 60w, guaranteed 1000 hrs.	3 pour **49c**

Ce coupon vous donne droit à un escompte de 10% sur l'achat de votre Club de Noel jusqu'au 11 décembre inclusivement.

This coupon entitles you to 10% discount on your Christmas Club until December 11th inclusively.

TEN OPENING SALE SPECIALS

Sacoches pour dames, lignes désassorties Ladies' Hand Bags. Clear-outs	**8 c**
Peignes assortis Assorted Combs	**2c**
Serviettes anglaises 13x27, English Terry Towels,	6 pour **$1.**
Bas Nylon 42-45,51, Gr. 9-11 Ladies' Nylon Hose Quantité limitée. Limited quantity	**49c**
Tabliers en plastique pour dames Ladies' Plastic Tea Aprons	**19c**

SPECIAL: Each purchase of $1 or more entitles you to participate in our record player contest.
Chaque achat de $1 et plus vous donne droit au concours du tourne-disques

VISITEZ .... ACHETEZ .... ECONOMISEZ SEE .... BUY .... SAVE

Notre marchandise est garantie. Argent remis si vous n'êtes pas satisfait.
Our merchandise is unconditionnally guaranteed. Money refunded if not satisfied.

GRANDES FETES A ST-TIMOTHEE

Les 10 ans de fondation de la Chambre Rurale — Un banquet mardi soir, le 7 décembre — Causerie par M. P.-H. Lavoie

Le Jeune Commerce des Jeunes de St-Timothée organise un souper à la dinde à l'hôtel Fortier le mardi, 7 décembre prochain, pour fêter son 10ème anniversaire de fondation.

M. Robert Dorais, président de la Chambre, et M. Marcel Lessard, président temporaire pour les fêtes qui marqueront cet anniversaire, lancent une cordiale invitation à tous les membres et à leurs nombreux amis, et les prient d'assister à ce souper qui promet d'être des plus intéressants.

Le comité de réception a eu la main heureuse d'avoir comme conférencier à ce souper M. Paul-Henri Lavoie, directeur général de la Chambre de Commerce des Jeunes de la province de Québec. On peut se procurer des billets à l'avance en s'adressant à M. Marcel Lessard, 77, rue St-Laurent, tél. 890-W-12, St-Timothée.

Communiqué

Soirée du Vieux Temps à Bellerive

La Société St-Jean-Baptiste, section de Bellerive, organise pour samedi soir prochain, le 4 décembre, une soirée récréative du bon vieux temps, à la salle Tougas et Nicholson.

Cette soirée, qui débutera à 8.30 heures, sera sous la présidence de M. Lionel Legault, président actuel de la section. Le comité de la S.S.-J.B. de Bellerive honorera à cette occasion tous les anciens présidents de la locale; tous les membres de la section sont cordialement invités à se rendre en grand nombre avec leurs amis pour payer un tribut de reconnaissance à tous ceux qui se sont dévoués pour la section Bellerive durant leur terme à la présidence.

Bienvenue à tous!

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

Lacordaire à St-clet les 4-5 décembre

Réunion à la salle paroissiale

Le cercle Lacordaire et Jeanne d'Arc de St-Clet tiendra samedi soir prochain le 4 décembre, une soirée anti-alcoolique à la salle de l'école paroissiale.

A cette soirée, qui sera sous la présidence de M. l'abbé John Downs, curé de St-Clet, on procédera à une initiation de nouveaux membres de même qu'à des changements de décorations. Ces cérémonies seront suivies par une conférence du Dr "Jim" Lafleur, qui saura intéresser certainement tous les adeptes du mouvement et leurs amis.

Dimanche, le 5 décembre, M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, aumônier diocésain des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, fera la prédiction à toutes les messes.

Bienvenue à tous à St-Clet samedi et dimanche prochains.

Le Père Noël à l'Aréna dimanche

A la partie Royal-Braves

Le Père Noel mettra la rondelle au jeu au début de la partie Royal à Valleyfield dimanche prochain, le 5 décembre, à 2.30 heures. Il sera accompagné de plusieurs centaines d'enfants qui seront ses invités, ainsi que de la fanfare de Huntingdon.

Le Père Noel, attaché à la maison Charles Cadieux et Fils, distribuera aussi des bonbons aux jeunes qui seront ses invités à cette importante joute de hockey.

Sympathies à Mme Edgar Hébert

Des autorités municipales

Assemblée du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, 24 novembre 1954.

Il est proposé et adopté à l'unanimité:

"Que ce Conseil a appris avec un très vif regret le décès de Mme John Elie, mère de Mme Edgar Hébert, M.A.L., survenu dernièrement.

Que ce Conseil offre à Monsieur le Député ainsi qu'à Mme Edgar Hébert ses plus sincères condoléances;

Que copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication.

Vrai extrait du livre des délibérations du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Charles Codebecq,
Greffier de la Cité.

Motorola TV 1955

UN CADEAU POUR TOUTE LA FAMILLE

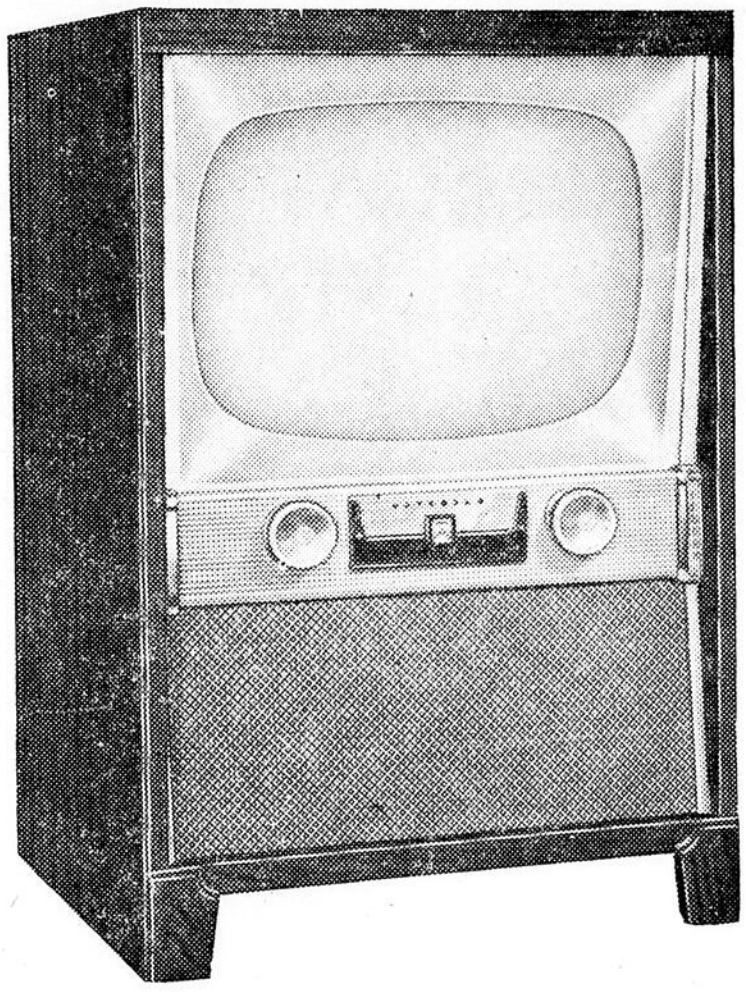
A NOEL

Elle est Sensationnelle!

VOYEZ LES NOUVEAUX MODELES '55

et comparez tous ces avantages

- NOUVELLE IMAGE "SURFACE ETENDUE"
- NOUVEAU SYNTONISATEUR
- NOUVEAU FILTRE EN VERT GRISE
- NOUVELLE LAMPE - ECRAN "ALUMINISEE"



Modèle 21 K 13 — Foyer ajusté pour la durée de l'appareil. Ecran de 21" "aluminisée" avec surface plus étendue, et style incliné pour les reflets vers le bas et les sons vers le haut, dans un modèle console. Disponible aussi en fini noyer et pâle.

Peu importe la façon de l'envisager vous obtenez une valeur plus grande et plus appréciable pour vos dollars dépensés en TV avec le SENSATIONNEL Motorola TV! Le style moderne incliné avec reflets vers le bas et les sons vers le haut vous donne une vision sans reflets au niveau des yeux . . . et une nouvelle richesse de son à la hauteur des oreilles . . . La lampe-écran "aluminisée" avec filtre "grisé" qui protège contre les reflets, améliore la luminosité de l'image et le contraste . . . Le nouveau syntonisateur "Super Robot-82" reçoit les ondes UHF et VHF avec une sensibilité incomparable.

Le nouveau contrôle de l'écran vous assure la meilleure image de télévision au monde. Oui, ces caractéristiques et beaucoup d'autres qui rendent Motorola des années d'avance sur les autres appareils, ne peuvent manquer d'inciter l'acheteur avisé de TV en 55, de devenir le propriétaire d'un appareil Motorola TV.

LOYAL GAZ LOYAL ENRG

18, rue Ellice Valleyfield Tél. 1585

Les Jeunes en assemblée lundi soir

♣ ♣ ♣ ♣

M. L. P. Joncas sera le conférencier — L'importance de la vente — M. Cadieux à l'assemblée des maires — M. J. L. Sicotte aux Oeuvres Sociales

Lors de la prochaine assemblée générale du Jeune Commerce, qui se tiendra lundi le 6 décembre p.m., les membres auront le privilège d'entendre M. L. P. Joncas.

La conférence de M. Joncas portera sur la vente. Elle aura pour titre: "Quelles sont les aptitudes et qualités de caractère essentielles au vendeur? Nait-on vendeur ou le devient-on?"

La brillante carrière de M. Joncas fait anticiper un exposé des plus instructifs pour les membres Jeune Commerce. En effet M. Joncas est membre du Jeune Commerce de Montréal depuis 1947. Il y remplit successivement les postes d'Aviseur du Comité de la Personnalité, Président de ce même Comité; Président du Comité de Relations Industrielles et Président du Comité d'Etude et de Recherche Economique. Aujourd'hui il occupe la fonction de Gérant pour la Compagnie d'Assurance-Vie Montréal Life. Le conférencier sera présenté par M. Josaphat Laniel et remercié par M. André Masse.

Au cours de l'assemblée, on procédera au tirage de vingt billets d'admission pour les prochaines joutes des Braves à Valleyfield.

M. Gérard Cadieux, Président du Jeune Commerce de Valleyfield, assistait à l'assemblée des Maires de la Région. Cette assemblée avait pour but de faire les présentations nécessaires auprès des autorités concernées, pour appuyer le projet de construction d'un tunnel au lieu d'un pont-levis sur la route Montréal-Valleyfield. L'assemblée des Maires a félicité le Jeune Commerce en la personne de M. G. Cadieux, pour l'initiative d'avoir promu cette idée dans l'opinion publique.

M. J. L. Sicotte a été élu Président du Comité des Oeuvres Sociales du Jeune Commerce et nommé représentant du Jeune Commerce au Comité l'Illumination de la ville pour le temps des fêtes.

A la prochaine assemblée le rapport complet et détaillé du Congrès Provincial sera soumis aux membres.

Annoncez dans la Gazette

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
Bureau tous les jours excepté le lundi
44, Grande-Ile **Téléphone 881**
Bellerive, Valleyfield

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679
Louis Philippe Lauzon
Avocat
Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054
Résidence: 57, St-Thomas **Téléphone 274**



L'original...

...L'incomparable

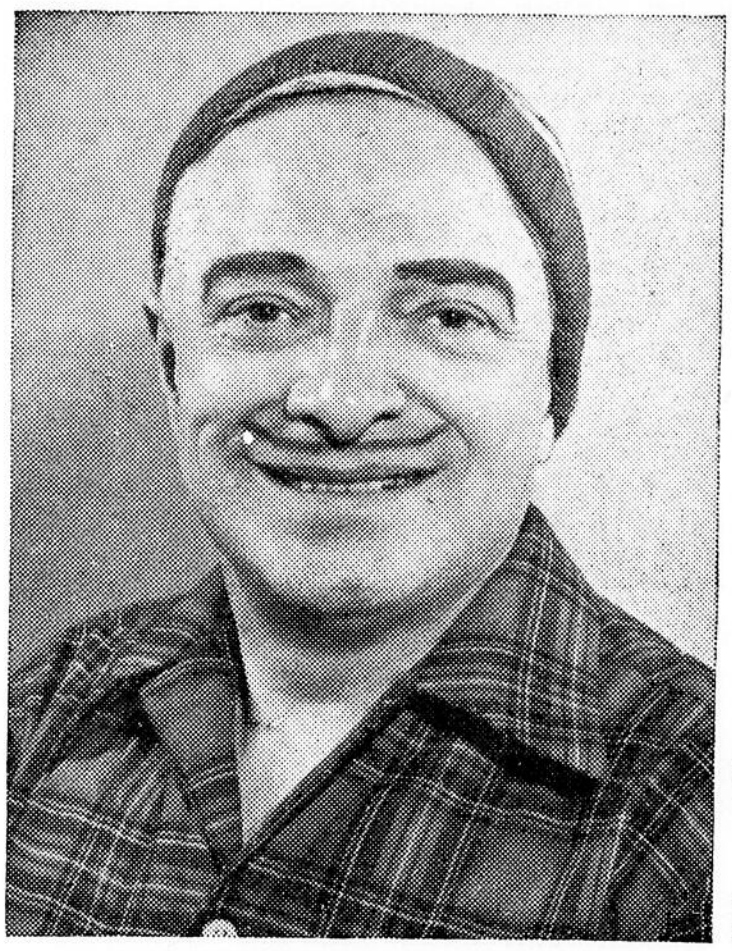
D'une renommée nationale comme le complet le plus connu et le plus distingué dans le plus haut domaine de qualité.

CONFECTIONNE PAR

Progress Brand Clothes

—o—

Rolland Cadieux
Mon Tailleur
92, St-Laurent Tél. 2907
Valleyfield



Le voici — regardez-le bien — puis tâchez de le découvrir parmi les gens de votre ville.

$$$!

SI VOUS RECONNAISSEZ 'CINQUANTE' DANS LES RUES DE

VALLEYFIELD,
lundi & mardi matin

BEAUHARNOIS,
mardi après-midi

Voici comment vous pouvez gagner $1 pour vous être rappelé ce visage!

CINQUANTE — personnage publicitaire Labatt très estimé — se promènera dans votre ville bientôt. Si vous avez plus de 20 ans et que vous le reconnaissez, accostez-le et dites-lui: "Vous êtes Cinquante." Si c'est lui, il vous donnera Cinquante sous. ET SI VOUS POUVEZ LUI REMETTRE UNE CAPSULE PROVENANT D'UNE BOUTEILLE DE BIÈRE LABATT '50', I.P. OU PILSENER — IL VOUS DONNERA DEUX FOIS la valeur de 50 sous — UN BEAU BILLET NEUF DE $1.00.

Jamais, vous n'avez eu l'occasion de gagner de l'argent supplémentaire aussi facilement. Car, quelle que soit la bière Labatt que vous aurez choisie pour en conserver la capsule, la dégustation en sera une source d'agrément. La Labatt '50' — une bière fameuse pour fêter une occasion joyeuse — avec tout le goût piquant et corsé traditionnel aux bières Labatt, mais suffisamment moelleuse et légère pour ne pas vous assombrir l'humeur le lendemain. Ou la Labatt I.P. — une vraie bière d'*homme* — goût corsé d'antan et saveur piquante. Ou pour une GROSSE soif, la Pilsener Labatt — un breuvage plus léger que les uns — plus sec que les autres, qui apporte au gosier le plus brûlant la fraîcheur d'une oasis. Dégustez donc une de ces fameuses bières Labatt puis mettez la capsule dans votre poche, en attendant le moment où, ayant reconnu Cinquante, *vous* lui réclamerez un billet de $1.00.



GARDEZ LES CAPSULES DE LABATT—POUR AVOIR L'OCCASION DE GAGNER FACILEMENT $1.00

LABATT—n'y a rien qui la batte!

Le Régiment de Chateauguay à V'field

Cette compagnie en formation à Valleyfield depuis le premier novembre — Une histoire des plus éclatantes mais pas assez connue dans notre propre milieu

Nous apprenons qu'une Compagnie du Régiment de Châteauguay est en voie de formation à Valleyfield depuis le 1er novembre.

Cette compagnie, commandée par le major Phil. Levac, de Valleyfield, aura ses quartiers au Centre Militaire de la rue Ellice et s'exercera les lundi et vendredi soir de chaque semaine.

Le régiment de Châteauguay, dont les quartiers généraux sont à Montréal, possède une histoire illustre mais, malheureusement, peu connue parce qu'elle date de plus d'un siècle. Son premier commandant fut l'un des premiers héros de notre histoire militaire: le lieutenant-colonel Charles de Salaberry, qui forma le premier bataillon de milice d'élite en 1812. Le gouverneur Prévost chargea de Salaberry de lever le bataillon des Voltigeurs, qui commencèrent de s'illustrer, par la suite, à Lacolle, en y repoussant le général américain Dearborn, marchant avec 1400 hommes sur Montréal.

A cette époque, voyant le danger qui menaçait leur patrie, des volontaires canadiens-français, des hommes de milice et des Indiens se rallièrent à de Salaberry, sous le drapeau britannique pour sauver définitivement le Canada de l'invasion américaine en 1813.

Ces rudes Canadiens du Québec ne voyant plus flotter de drapeaux français demeurèrent fidèles à leur patrie et prouvèrent aux gouverneurs anglais que le pays n'avait pas de meilleurs défenseurs que les Canadiens-français.

Le Régiment de Châteauguay est un descendant direct de ces valeureux soldats et patriotes qui nous ont légué la plus belle leçon de courage et d'abnégation de notre histoire.

Le Régiment de Châteauguay au début de son histoire, a peut-être changé de nom quelquefois, mais il a toujours conservé son identité et les faits saillants de son histoire s'enchainent harmonieusement.

Le Régiment de Châteauguay a toujours occupé une position enviable au Canada français. Son histoire passée et présente lui assure le respect et une place d'honneur permanente au panthéon militaire.

Notons en passant que le Régiment de Châteauguay fut à l'origine de plusieurs autres formations militaires. Par exemple, les Canadian Grenadier Guards furent d'abord formés avec une compagnie du Châteauguay. Le Régiment de Maisonneuve, 85e Régiment, fut en 1880, formé avec la compagnie de Laprairie des Voltigeurs de Beauharnois. Les Fusilliers Mont-Royal a été également formé au début avec une compagnie de Châteauguay.

Et le Régiment de Châteauguay se plaît à louer les succès de ces régiments et respecter leurs honneurs militaires.

En deux occasions différentes, en 1866 et en 1870, le Régiment de Châteauguay prit une part active à la suppression des agressions des Feniens, association révolutionnaire irlandaise qui se signala au Canada par ses attentats contre les fonctionnaires anglais.

Au cours de la première grande guerre, une multitude de soldats du Régiment de Châteauguay furent cédés au célèbre Royal 22ième Régiment et au 159ième Régiment.

Chaque fois que les Canadiens ont eu à prendre les armes, les officiers et les soldats du Régiment de Châteauguay ont toujours répondu à l'appel courageusement et sans hésitation.

Comme tous les régiments canadiens, le Régiment de Châteauguay a eu sa grande part de héros au cours de la dernière guerre.

Et, au cours de tous les conflits armés de notre histoire, les hommes du Régiment de Châteauguay ont toujours su rester fidèles à la devise de leur régiment: "Toujours Prêt".

Mme Jean-Louis Leduc est décédée à l'âge de 34 ans

Les funérailles eurent lieu au St-Esprit, le 23 novembre

C'est avec regret que nous apprenions le décès de Mme Jean-Louis Leduc, née Lucienne Giguère, survenu à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 19 novembre, à l'âge de 34 ans.

Le service funèbre fut chanté mardi, le 23 novembre, en l'église du St-Esprit, à 10 heures. C'est M. l'abbé Charles Bériault, qui officiait, assisté du Rév. Père Jean-Paul Besner et de M. l'abbé Larose, vicaire, comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte quatre enfants: Ginette, 9 ans, Louise, 6 ans, Carole, 3 ans, et Manon, 2 ans; sa mère, Mme Thomas Giguère; ses frères, MM. Alphonse, Bernard, Jean-Paul, Gaétan, Valère, Jean et Pierre Giguère; ses soeurs, Mme Pierre Paquette (Marguerite), Mme Romuald Primeau (Hélène), Mme Maxime Lefebvre (Bibiane), Mme Gérard Martin (Colette), Mme André DeRepentigny (Françoise) et Mlle Raymonde Giguère; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Pierre Paquette, Romuald Primeau, Maxine Lefebvre, Gérard Martin, et André DeRepentigny; Mmes Alphonse Giguère (née Suzanne Rochon) et Bernard Giguère (née Georgette Mercier); M. et Mme Hervé Leduc, M. et Mme Henri Leduc, M. et Mme Léo Leduc, M. et Mme Jean-Paul Leduc, M. et Mme Emile Leduc, M. et Mme Georges Leduc, M. et Mme Aurèle Leduc, M. et Mme Armand Leduc, M. et Mme Paul Godord (Louisa Leduc), M. et Mme Emilien Grière (Mélina Leduc), M. et Mme Armand Tougas (Anna Leduc) et M. et Mme Hector Leduc (Marguerite Leduc).

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée par un deuil si cruel.

IMPORTANTE REUNION DE LA LIGUE DU PROGRES CIVIQUE

Tous les membres, amis et admirateurs de la Ligue du Progrès Civique de Valleyfield sont priés de noter qu'il y aura une très importante assemblée lundi, le 13 décembre prochain, à l'Hôtel-de-Ville, Valleyfield, à 8.30 heures précises.

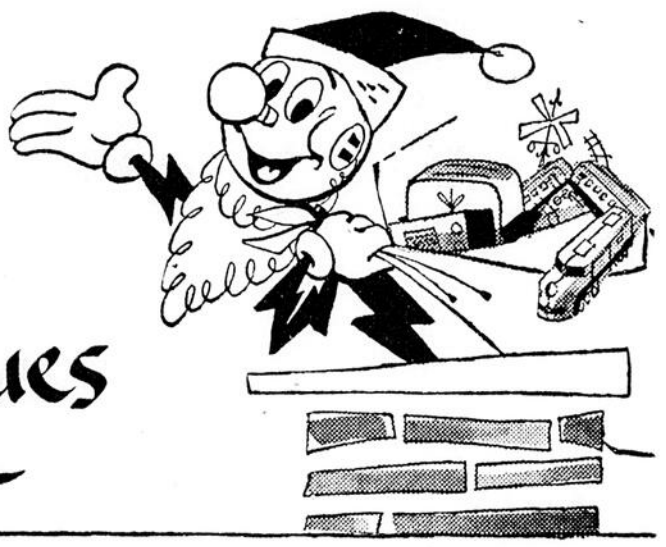
Les dirigeants de la Ligue ont eu l'honneur d'avoir réussi à inviter un personnage des mieux connus qui adressera la parole à l'assemblée à cette occasion. En effet M. J. S. LEON PATENAUDE, secrétaire-trésorier de la Ligue Civique de Montréal, a accepté, au début de cette semaine, de venir à Valleyfield, le 13 décembre. Il intitulera sa causerie: "NECESSITE ET IMPORTANCE D'UNE LIGUE CIVIQUE".

Qu'on se le dise!

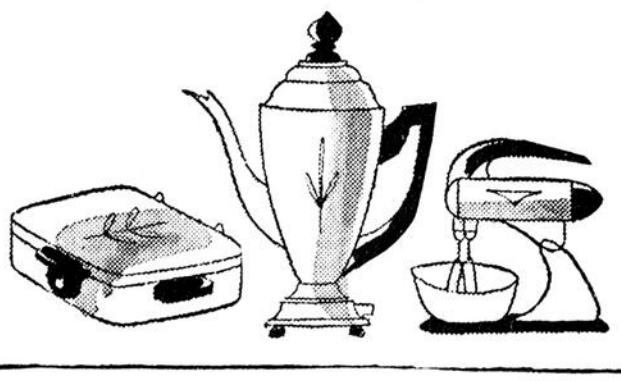
Achetez votre
HABIT
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

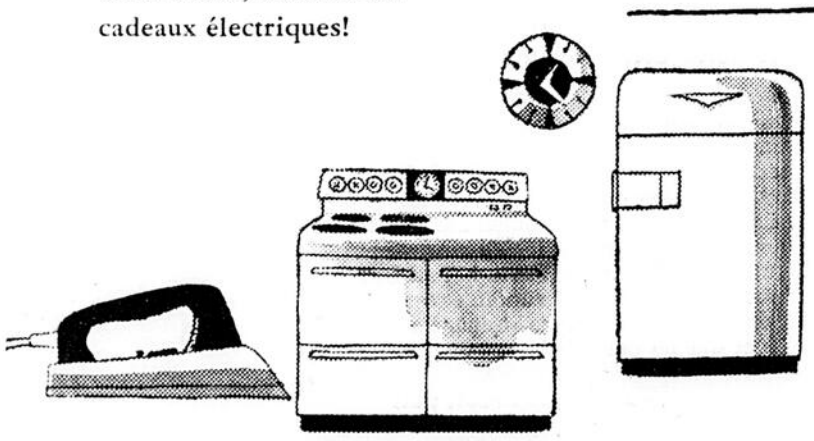
Adressez-vous à
AGENCES SHANNON
Pour.....
Assurance de tous genres
Réservations de voyages,
chemin de fer, marine, avion,
hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

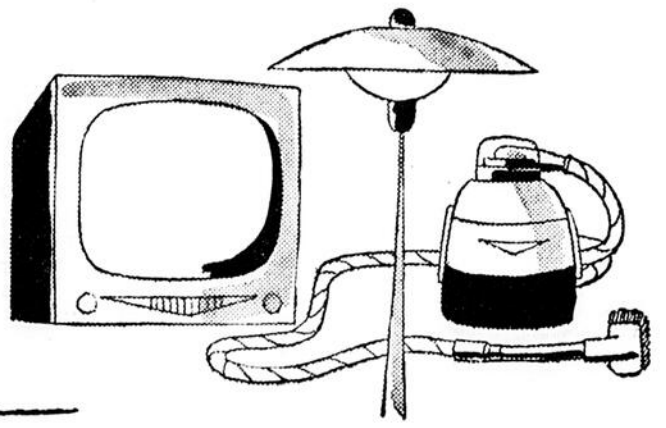
Vous ferez des MERVEILLES
en offrant des
Cadeaux Électriques

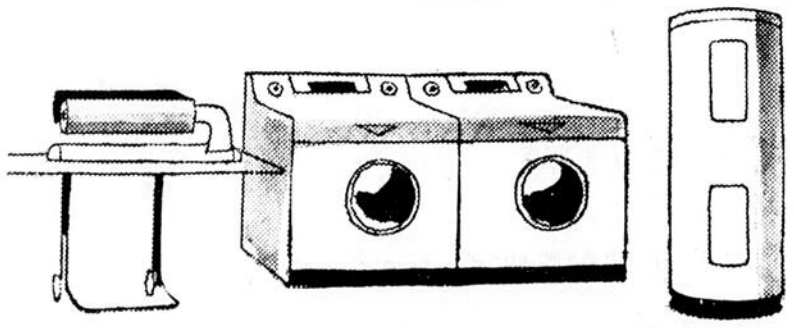


L'électricité diminue l'effort, accélère le travail
et répand la lumière . . .
C'est le miracle de la vie moderne!
Elle apporte confort, commodité, beauté, économie . . .
Et ce sont là aussi les bienfaits que *vous* répandez . . .
quand vous offrez des appareils électriques à vos parents
et amis à l'occasion des fêtes.
Visitez votre marchand et voyez ces appareils électriques
qui donnent la joie tout au long de l'année . . . et
qui rappellent toujours votre bonne pensée.
Cette année, donnez des
cadeaux électriques!

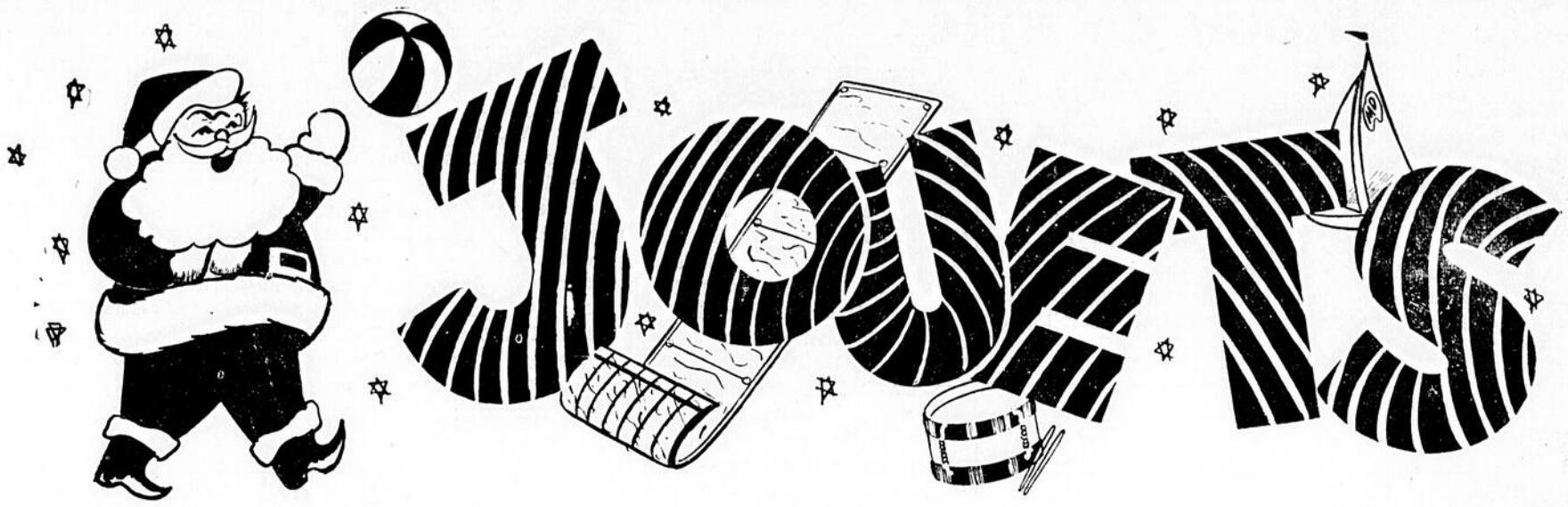








The Shawinigan
WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC





Visitez le royaume des jouets chez
A. H. BESNER



TRAINS MECANIQUES	$1.80 à $9.95
TRAINS ELECTRIQUES	$13.00 à $33.15
POUPEES QUI MARCHENT	$3.49 à $11.50

Jouets de modèle Toy, les jouets les plus parfaits. Camions à incendie - Chargeurs - Niveleuses, $15.00 à $26.00.

SLEIGH, 36 pouces	$3.75
TRAINEAUX	$1.95 et plus
TRAINES SAUVAGES	$4.20 et plus
AUTOMOBILE, C730	$19.95
TAMBOURS "JAM BAND"	$1.50
POELES	$1.35 et plus
TABLEAUX	85c à $2.95
JEUX DE MECCANO	$1.45 à $9.95

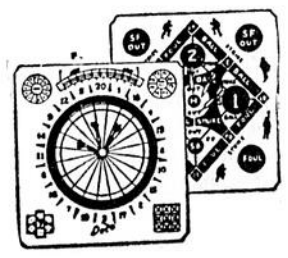
Variétés d'accessoires de cuisine pour fillettes

Grand choix de jouets de toutes sortes



VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX

MAGASINEZ A BONNE HEURE











A. H. Besner Ltée

Le Magasin qui a de tout

18, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 2680

Ce qui se passe à

L'Hotel de Ville

à Valleyfield

Procès verbal d'une assemblée des **maires des comtés** de Beauharnois et **Châteauguay**, tenue en l'hôtel de **ville de la cité** de Salaberry-de-Valleyfield, **samedi** le 27 novembre 1954, **à 2 heures** de l'après-midi.

Cette assemblée était convoquée et **présidée** par Son Honneur le maire **Louis Quevillon**, de Salaberry-de-Valleyfield.

Etaient présents: M. Roger Cauchon, Député Fédéral de Beauharnois-Salaberry, M. Edgar Hébert, Député Provincial de Beauharnois, M. Arthur Laberge, Député Provincial de Châteauguay et maire de St-Joachim de Châteauguay, MM. Joseph Léger, Albert Marcil, Delphis Gagnier et Georges Leduc, échevins de la cité de Salaberry-de-Valleyfield, M. J.-A. Poupart, maire de Beauharnois, M. H. J. MacDonald, maire de Maple Grove, M. A. Bourcier, maire de Melocheville, M. J.-L. Montpetit, maire de St-Timothée village, M. Daoust, maire de Ste-Cécile, M. E. Dagenais, maire de St-Clément de Beauharnois, M. D. Meloche, maire de St-Louis-de-Gonzague, Dr. E. Brosseau, maire de St-Stanislas de Kostka, M. O. Dorais, maire de St-Timothée paroisse, M. A. Cardinal, maire de Grande-Ile M. A. Brunet, maire de St-Etienne de Beauharnois, M. L. Noon, maire de Châteauguay Heights, M. Gérard Bourdon, représentant le maire G. Soyez de Châteauguay, M. Guy Faubert, Ing. P., M. Lawrence Lyons, président de la Chambre de Commerce Senior de Salaberry-de-Valleyfield, Me G.-A. Meloche de la Chambre de Commerce Senior, M. Gérard Cadieux, président de la Chambre de Commerce Junior, M. Alcide Lafontaine, gérant et M. Charles Codebecq, greffier de Salaberry-de-Valleyfield.

Son Honneur le maire Louis Quevillon souhaite tout d'abord la bienvenue à tous les personnages présents à l'assemblée, et il explique brièvement le but de cette réunion, qui est de présenter un front commun auprès des autorités de la Canalisation du St-Laurent, et auprès des autorités Provinciales, pour obtenir qu'un tunnel soit construit à Melocheville, sous le canal navigable qui sera construit à cet endroit. Il explique que la construction d'un pont-levis à cet endroit occasionnerait des retards sérieux à la circulation sur la route No. 3 qui serait interrompue en moyenne de 4 à 5 heures par jour durant la saison de la navigation.

Il invite ensuite les Maires présents à l'assemblée à donner leur opinion au sujet de ce projet.

Adressent la parole les maires suivants, qui se déclarent tous en faveur de la construction d'un tunnel: Son Honneur le maire J.-A. Poupart de Beauharnois, M. le maire A. Bourcier de Melocheville, M. le maire E. Dagenais de St-Clément de Beauharnois, M. le maire D. Meloche de St-Louis de Gonzague, M. J.-L. Montpetit, maire de St-Timothée village, M. le maire A. Brunet de St-Etienne de Beauharnois, M. le maire O. Dorais de la paroisse de St-Timothée, M. le maire E. Brosseau, M.D., maire de St-Stanislas de Kostka, M. Médard Daoust, maire de la paroisse Ste-Cécile et M. Albert Cardinal, préfet du comté de Beauharnois et maire de la paroisse de la Grande-Ile. M. Lawrence Lyons, président de la Chambre de Commerce Senior et M. Gérard Cadieux, président de la Chambre de Commerce Junior, se déclarent aussi en faveur de la construction d'un tunnel à Melocheville et mentionnent que leurs Chambres ont adopté des résolutions approuvant ce projet.

M. Gérard Bourdon, au nom de la ville de Châteauguay, mentionne qu'il approuve la construction d'un tunnel à Melocheville, mais qu'il ne veut pas régler ce problème sans régler en même temps celui de la route No 4 qui aboutit au pont Mercier.

Messieurs les Députés présents à l'assemblée sont ensuite invités à adresser la parole.

M. Arthur Laberge, député de Châteauguay, suggère la tenue d'une assemblée à Châteauguay ou à Laprairie pour répondre aux suggestions de M. Gérard Bourdon, concernant le problème de la route No 4.

Monsieur Robert Cauchon, dé-

Suite à la page 32

Q. Kingsbeer est-elle une bière de riz ou une vraie lager?

R. Kingsbeer est les deux à la fois, mais ce n'est pas le cas de toutes les bières de riz. Certaines bières de riz ne sont fermentées qu'avec une levure de bière ordinaire, mais il faut employer une levure de lager spéciale pour brasser une lager.

Kingsbeer, elle, est brassée avec du riz de qualité supérieure et fermentée avec une levure de lager spéciale, contrôlée, que ne possède aucune autre brasserie; ce sont et le riz et cette levure unique qui donnent à Kingsbeer sa saveur incomparable, parfaitement conforme au "*goût canadien*".



LA SEULE BIÈRE DE RIZ parfaitement

AU GOÛT DES CANADIENS

KQ-6F



Richer & Frère Ltée

Embouteilleurs autorisés

38, AVENUE DU PARC VALLEYFIELD TELEPHONE 8

Elle est Portative!

Elle ne requiert pas de plomberie!

Elle se place n'importe où!



Lessiveuse Automatique

FRIGIDAIRE

Téléphonez Maintenant pour avoir un Essai Gratuit à la Maison!

Téléphonez à 0-00000

IMAGINEZ! Vous pouvez avoir une Nouvelle Lessiveuse Automatique Frigidaire à l'endroit de votre choix! Elle est maintenant munie de roulettes qui vous permettent de l'amener jusqu'à l'évier et de laver! Vous la faites ensuite rouler jusqu'à un placard — ou tout autre coin qui vous convient — jusqu'à nouvel usage! Ou, au lieu d'installer une plomberie permanente, servez-vous en à l'évier ou au lavoir et écartez-la ensuite pour ne pas qu'elle vous nuise. Faites-en l'essai chez vous sans tarder!

Faites vous-même l'essai de ces Caractéristiques Frigidaire!

- L'Action à l'Eau Courante rend le linge plus propre
- Le Rinçage à Circulation d'Eau Continue et Débordante enlève toute trace de savon, de saleté et de mousse
- La Rotation "Rapidry" fait sortir 20% plus d'eau que toute autre lessiveuse
- Le régulateur automatique "Select-O-Dial" vous permet de laver de la façon que vous voulez
- La Seule Lessiveuse Automatique qui soit finie en Porcelaine Durable A L'INTÉRIEUR COMME A L'EXTÉRIEUR

L. J. MASSE

Agent Frigidaire

16, rue du Marché Valleyfield Téléphone 42

36, du Marché
Valleyfield - Centre

MARCHE DAOUST LASALLE Tél. 338

Cuisses de poulet,	79c	Boeuf haché, lb	29c
Steak de boeuf, ronde, lb	59c	Boeuf haut côté, lb	Spécial 29c
Saucisse en coiffe, lb	49c	Saucisse Daoust 3 lbs	$1.00

Plus pour votre dollar d'achat et une qualité supérieure

La clinique de la Croix-Rouge à Valleyfield

♣ ♣ ♣ ♣

La clinique ambulante sera dans notre milieu les 6-7-8 décembre — On veut recueillir 900 bouteilles de sang — Un appel aux donneurs de sang — A trois endroits

La clinique ambulante des donneurs de sang de la Croix-Rouge visitera Valleyfield les 6, 7 et 8 décembre.

Les cliniques se tiendront lundi le 6 à la salle Tougas & Nicholson; mardi le 7 à la Montréal Cotton; mercredi le 8 à la Canadian Arsenals.

Le service gratuit de transfusion de sang organisé par la Croix-Rouge s'étend graduellement à tous les hôpitaux de l'ouest du Québec. En six ans, 94 hôpitaux se sont abonnés à la banque de sang. Avec l'adhésion de chaque nouvel hôpital la nécessité de recruter de nouveaux donneurs s'est accrue. Et seule la bonne volonté du public à se rendre à l'appel de la Croix-Rouge peut permettre à son Service gratuit de transfusion de sang de fournir aux hôpitaux tout le sang dont ils ont besoin.

Les organisateurs de Valleyfield ont confiance de recueillir en trois jours 900 bouteilles de sang.

Grâce à ce service humanitaire organisé par la Croix-Rouge un patient qui a besoin d'une, deux, cinq ou dix transfusions de sang, les reçoit sans débourser un sou. De plus, même s'il appartient à un groupe sanguin très rare, le Service de transfusion de sang de la Croix-Rouge est à même de fournir le type de sang demandé à un moment d'avis. A condition, bien entendu, que les donneurs répondent généreusement à son appel.

Certaines personnes hésitent encore à donner de leur sang par appréhension. Pourtant, rien n'est plus facile, ni moins dangereux. Seules les personnes en bonne santé sont acceptées et la limite d'âge est fixée entre 18 et 65 ans. Une anesthésie partielle engourdit le bras à l'endroit où le médecin ou l'infirmière diplômée insérera l'aiguille. Une fois l'aiguille en place le sang s'écoule doucement dans la bouteille sans que le donneur s'en aperçoive. En cinq ou six minutes la bouteille est pleine, une infirmière bande le bras et le donneur continue à se reposer pendant une vingtaine de minutes afin de prévenir tout étourdissement possible.

Après cette courte période de repos on lui offre le café et les beignes traditionnels. La séance a duré en tout une demi-heure au plus et le donneur peut partir content de lui, puisque son don servira peut-être à redonner la vie à un être humain.

ATTENTION! ATTENTION!

Souper du Bon Vieux Temps
des Filles d'Isabelle.
Avez-vous remarqué la date?
MERCREDI, LE 8 DEC.

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.



Ouvert tous les jours de 10.00 hrs a.m. à minuit
Salaberry Bowling
237, Victoria Tél. 984
Valleyfield


A Vêtements de mariée..... $1.49


B Vêtements de nuit $1.49


C Vêtements de sorties..... $ .89


D Vêtements de sports..... $1.69


E Vêtements contre la pluie..... $1.69


F Vêtements de jeux $1.69


G Vêtements de grande tenue..... $ .98


H Vêtements de ballerine..... $ .89


J Vêtements de chaperon rouge... $1.29


K Vêtements pour la ferme..... $ .69

CHEVEUX "SARAN"



SE COIFFE
SE LAVE
SE FRISE

LA POUPÉE LA PLUS CHIC AU MONDE
10 COSTUMES COMPLETS
JANIE La poupée qui marche
S'HABILLE—MARCHE—TOURNE LA TÊTE EN MARCHANT

BRAS MOBILES

9" DE GRANDEUR

MARCHE ET TOURNE LA TÊTE EN MARCHANT

Janie merveilleuse et sensationnelle poupée qui marche réellement!! Elle amusera votre petite fille des heures et des heures. Fabriquée comme une grosse poupée plus dispendieuse, les bras, jambes et la tête de Janie sont mobiles . . . ses yeux s'ouvrent et ferment . . . véritables cils. Ses brillants cheveux en Saran se lavent, se peignent et frisent. FABRICATION EN PLASTIQUE INCASSABLE, pour des heures de plaisir durable. Jamais auparavant une telle valeur seulement $1.49!

10 COSTUMES FAITS SUR COMMANDE À CHOISIR

SEULEMENT 1.49 POUPÉE SEULEMENT

Hâtez-vous! Commandez votre Janie maintenant et n'importe laquelle de ces 10 somptueuses toilettes. Vêtements parfaits dans tous les petits détails, faits sur mesures pour Janie, tissus résistants avec coutures finies. Spécial en plus vous avez petits cintres pour robes, garnitures en véritable dentelle et bandeau, écharpes, sac à main, chaussettes, souliers. Tout ce qu'une poupée bien habillée peut désirer.

Mallez le bon—aucun risque aujourd'hui

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

STRATTON MFG. CO.: 47 Colborne St., Toronto, Ont., Dept. 0000.

POUPÉE SEULEMENT 1.49 ☐

A-Vêtements de mariée	$1.98	☐ B-Vêtements de nuit	$1.49 ☐
C-Vêtements de sorties	$ .89	☐ D-Vêtements de sports	$1.69 ☐
E-Vêtements de pluie	$1.69	☐ F-Vêtements de jeux	$1.69 ☐
G-Vêtements de grande tenue	$ .98	☐ H-Vêtements de ballerine	$ .89 ☐
J-Vêtements de chaperon rouge	$1.29 ☐	K-Vêtements pour la ferme	$ .69 ☐

Veuillez indiquer votre choix de costumes et joindre le montant à ce bon lorsque vous posterez votre commande

CHEZ LEONARD
4, RUE DU MARCHE VALLEYFIELD
Le magasin où vous trouverez le plus vaste assortiment de confection pour DAMES, HOMMES et ENFANTS
TELEPHONE 1087

La fanfare de Huntingdon à V'field

Dimanche à la joute entre Royal, Braves

Parade de l'Hôtel-de-Ville à l'Aréna

Pour donner encore plus d'éclat à une partie de hockey qui promet d'être très intéressante, la direction des Braves de Valleyfield vient d'apprendre que les 40 membres de la Fanfare de la ville voisine de Huntingdon fournira les frais de la musique dimanche après-midi prochain, le 5 décembre, alors que le Royal de Montréal rencontrera les Braves de Valleyfield à l'Aréna de Valleyfield à 2.30 heures.

Cette fanfare jouit d'une belle popularité dans toute la région à la suite de nombreux concerts présentés un peu partout dans le district de Beauharnois.

La Fanfare de Huntingdon arrivera à Valleyfield vers 1.30 heure dimanche aprèsImidi pour parader de l'Hôtel-de-Ville à l'Aréna de Valleyfield. Les musiciens occuperont le centre de la surface gelée de l'Aréna à partir de 1.45 jusqu'au commencement de la partie. Il joueront des sélections classiques et populaires. Il n'y a pas de doute que cette fanfare saura égayer les milliers de personnes qui envahiront l'Aréna pour cette importante joute de hockey entre les deux équipes les plus populaires du circuit professionnel.

Les quilles à la Asten-Hill Ltd.

Lundi soir dernier les "Flying Saucers" se sont rapprochés à un point de la première place detenue par les "Rockets" en égalisant 2 à2 grâce à l'aide de Z. Prégent, H. Durocher et L. Delisle qui ont roulé des triples de 355, 347 et 244; leurs adversaires se sont contentés des joueurs comme A. Lalonde, F. Dupère et A. Fregeau avec des triples de 382, 321 et 315.

Dans l'autre partie les "Eagles" sont sortis de leur léthargie en prenant 3 points contre les "Atomic Bombs" grâce à l'aide de R. Latendresse, L. Chenard et P. Anderson avec des triples comme 342, 303 et 383. Les adversaires se sont très bien défendus avec des joueurs comme G. Saucier, MM. Fregeau et L. Leger qui ont des triples de 305, 341 et 310.

BIG SIX

	P.J.	Quill.	Moy.
P. Savich	18	2291	127.3
A Lalonde	24	2772	115.5
Z. Pregent	18	2069	114.9
R Anderson	15	1780	118.7
M M. Fregeau	21	1990	94.8
A Fregeau	24	2194	91.4

Position des équipes

	P.J.	J.	P.	Pts
Rockets	24	14	10	19
Flying	24	13	11	18
Atomic	24	12	12	16
Eagles	24	9	15	11

Votre crédit est bon chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

Archevêché de Montréal

Montréal, le 17 mars 1954

Cher monsieur,

La Croix-Rouge a organisé, depuis quelques années, un service que nous voulons recommander à tous: celui des donneurs de sang.

Combien de vies humaines ont été sauvées grâce à cette initiative!

Nous demandons à tous, prêtres et laïques, de répondre avec empressement à l'appel des organisateurs de cette Campagne où il ne s'agit pas de donner un peu de son argent, mais bien un peu de sa propre vie, et dans l'acte même de ce don, d'élever son esprit jusqu'à la contemplation de Celui qui a donné son Sang pour la Rédemption du monde.

Votre tout dévoué,

PAUL EMILE CARDINAL LEGER,
Archevêque de Montréal

Monsieur E. J. Renaud, O.B., O.B.E.,
Société Canadienne de la Croix-Rouge,
3416, rue McTavish,
Montréal.

Bingo! Bingo!

Le comité paroissial de la paroisse du St-Esprit annonce son Bingo-Dindes annuel pour le 4 décembre 1954.

Bienvenue à tous!

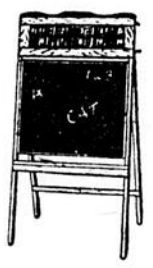
(X)

HENRI LEGAULT & CIE
Comptables Agréés
Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
Marcel Quesnel, L.S.C., C.A.
BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
Ellice Tél. 2-3715
BEAUHARNOIS

Le Père Noel
vous suggère de visiter les
LIBRAIRIES
GERALD BOYER









Vous êtes certains d'y trouver des cadeaux pour satisfaire tous les goûts.

VOICI QUELQUES SUGGESTIONS PRATIQUES

CADEAUX:
Chapelets — Set de plumes — Serviettes
Boites de papier à lettres
Porte-monnaie avec initiales en or gratuites

JOUETS:
Ligne complète de jouets éducationnels "HOLGATE" et "KIDDY-CRAFT", très instructif pour les jeunes — Camions — Jeux de blocs — Meccano — tableaux — toupies.

DECORATIONS:
Grand choix de boules aux formes les plus variées pour la décoration de votre arbre de Noël. Aussi guirlandes, glaçons, neige artificielle, etc.

Ligne complète de cartes de Noël, "seals", rubans et papier d'emballage

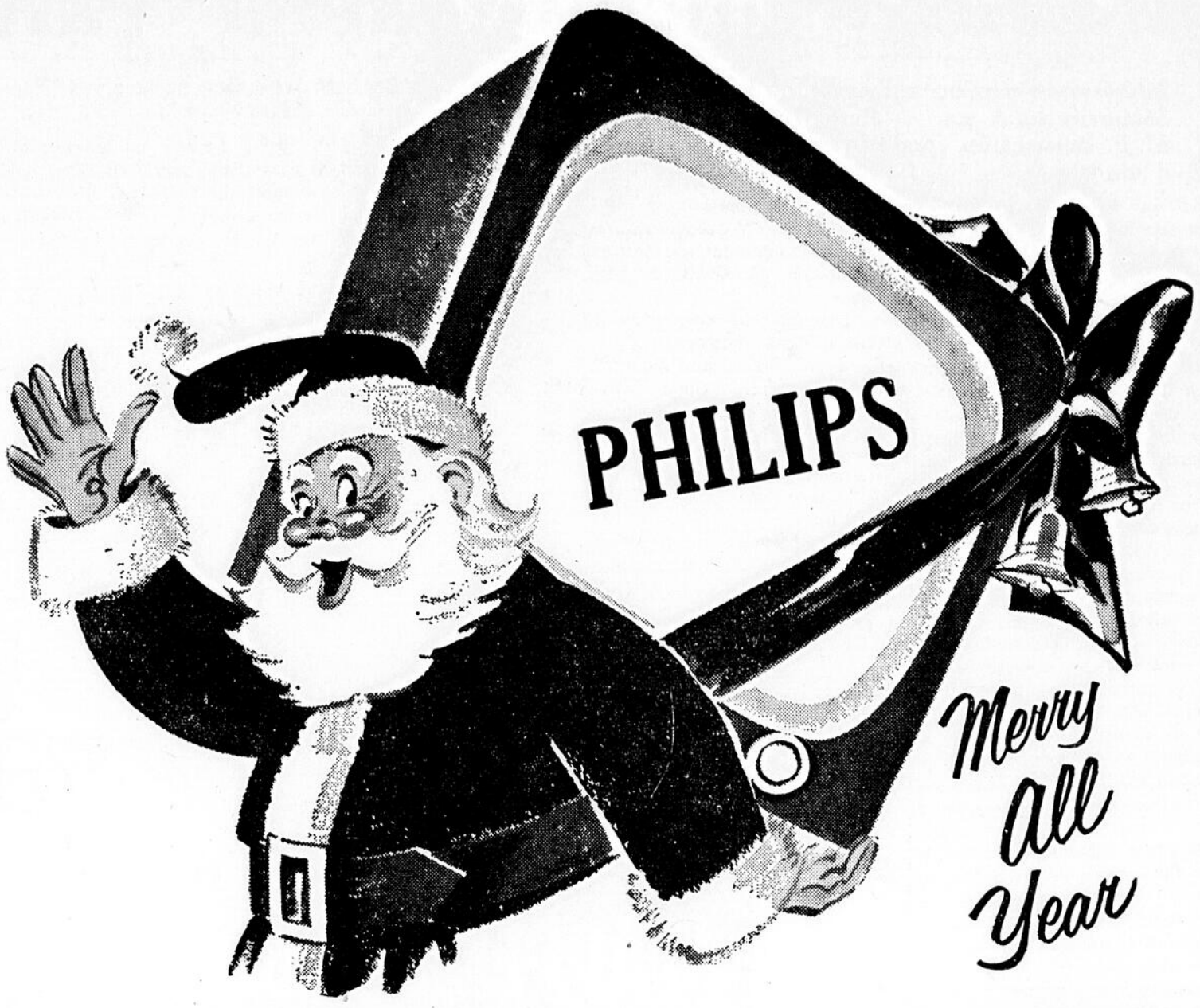
Librairie Bellerive
98, Alexandre téléphone 774
Mlle M. B. MARLEAU, gérante

L. N. Leduc Enrg.
10, Nicholson téléphone 127
Mlle F. DUMOUCHEL, gérante

Toute la famille sera heureuse à Noël

Donnez comme cadeau un appareil de TELEVISION

PHILIPS



LA PERFECTION EST ATTEINTE



Meuble de 24″ (P-348) — Meuble en noyer, acajou ou chêne. Tube image en verre fini aluminium. Grand angle de déviation. Syntonisateur de canal 82. Dispositif automatique de repérage de gamme. Convertisseur de bruits. Haut-parleurs Super-M jumelés de 8″. Prise pour phono. Commande d'horlogerie automatique. Antenne blindée. Largeur 30″, hauteur 41″, profondeur 23½″.

LA RECEPTION

PHILIPS SUPER M

. . . . technique super-magnétique étonnante, d'où ont été éliminés tous les obstacles à la perfection visuelle et sonore!

Super-M se fonde sur l'emploi de deux matières merveilleuses: **Ferroxcube** et **Ticonal V**, mises au point après des années de recherches par les savants de renommée internationale de chez Philips. Super-M entre dans la construction de tous les récepteurs de TV et de radio Philips. Il en résulte une amélioration **étonnante** de la réception. **Jamais auparavant,** on n'avait admiré des images aussi limpides et nettes dans tous les détails, même pour les émissions lointaines! **Jamais auparavant** la reproduction du son n'avait été aussi riche, aussi moelleuse, aussi **vraie!** Allez-vous même voir et entendre Super-M! Demandez une démonstration à votre marchand Philips — **c'est une expérience à ne pas manquer!**

ANTENNE GRATIS

SERVICE DE 6 MOIS

GARANTIE D'UN AN SUR LE TUBE IMAGE

Sinray Furniture Stores Reg'd

45, rue ST-LAURENT VALLEYFIELD **TEL. 252**

- Centre diabetique à Valleyfield -

Intéressante réunion à l'Auditorium du Séminaire lundi soir — Remarques de M. P. Beauchamp, fondateur — Autres invités d'honneur

Lundi soir dernier, le 29 novembre, le service auxiliaire des diabétiques de la province présentait une soirée artistique, donnée dans l'auditorium du Séminaire de Valleyfield.

On avait voulu ainsi souligner la fondation du premier centre, en dehors de la métropole, des auxiliaires des mouvements anti-diabétiques dans la province de Québec. "Valleyfield qui a servi de tremplin à cette première initiative à l'extérieur de Montréal servira d'exemple frappant dans son encouragement et dans son désintéressement pour nous aider à créer d'autres centres à travers la province. Par sa réponse généreuse Valleyfield nous encourage à continuer notre tâche d'établissement nuer notre tâche d'établissement dans les autres villes, afin de venir mieux en aide à tous ceux qui souffrent de diabète". C'est ainsi que s'exprimait M. Philippe Beauchamp, fondateur et directeur des auxiliaires des mouvements anti-diabétiques, à la fin de la soirée artistique pour apporter les conclusions pratiques de toute une journée d'études à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, qui peut maintenant accepter ceux qui souffrent de diabète, et mettre à la disposition de ces malades des spécialistes compétents qui leur prodigueront les traitements adaptés à leur état et leur donneront les conseils les plus pratiques.

Le Dr Bernard Savignac, de Sorel, spécialiste de la question diabétique, était le conférencier invité: il donna une description de la maladie, les causes qui la provoquent et des soins à y apporter.

Son Honneur le Maire, M. Louis Quevillon, souligna l'intérêt que le conseil municipal apporte au nouveau mouvement qui vient de s'implanter dans notre ville, et assura l'assemblée que nos édiles ne ménageaient rien quand il s'agissait de santé publique et de médecine préventive.

Le rôle du mouvement fut souligné par le Dr René Robillard qui apporta à l'attention de l'assemblée les trois points suivants: dépistage de la maladie, éducation de la masse et service social.

C'est M. Lawrence Lyons, président de la Chambre de Commerce Sr, qui remercia le conférencier invité.

La soirée s'est terminée par des numéros de chant, de musique et de magie.

1e année, garçons: Normand Hébert, Michel Dion, André Larose, Claude Bottier.

1e année, garçons: Jean Luc Rose, Michel Gendron, Michel Desbiens, Claude Leduc.

Classes englaises

7e année: Betty Lemay, 6e année: Donna Fraser, 5e année: Theresa Lupien, 2e année: Barbara Delaney, 3e année: Bernard Gendreau, 2e année: Patricia Baker, Russell Girard, 1e année: Lynda Gendreau.

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

Nos premiers l'E. M.-Rose Beauharnois

Pour le mois d'octobre

Voici la liste des élèves qui se sont classés au nombre des premiers à l'Ecole Marie Rose de Beauharnois pour le mois d'octobre.

5e année: Reine Paquette, Ginette Paquette, Ginette Gendron et Carole Murphy.

4e année: Dianne Gélinas, Louise Lussier, Micheline Huot et Cécile Nobert.

4e année: Suzanne Théorêt, Rachel Julien et Monique Paquette.

3e année : Suzanne Daigneault, Nicole Paquette, Claire Levasseur et Monique Audy.

3e année: Claudette Hébert, Odette Yelle, Monique Renaud et Diane Yelle.,

2e année: Mireille Chapleau, Françoise Marleau, Colette Laberge, Françoise Laurin.

2e année: Monique Gendron, Suzanne Turgeon, Lise Jobin, Louise Archambault.

1e année: Renée Courteau, Micheline Touchette, Francine Montpetit, Louisette Linteau.

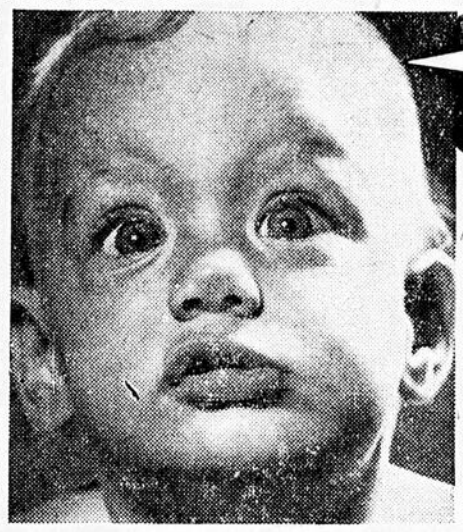
2e année, garçons: Robert Lussier, Claude Desaulniers, Normand Trudel, Marcel Norbert.

2e année, garçons: Gilles Laberge, Jacques Dussault, Paul Emile Montpetit, Jean Marc Hébert.

Annoncez dans
La Gazette

• AGENCES DE VOYAGES • MAISONS DE REPOS & DE SANTE • CHARRETIERS • ELECTRIQUES - ACCESSOIRES •

• METAUX • ECOLES D'EQUITATION • IMPRIMEURS



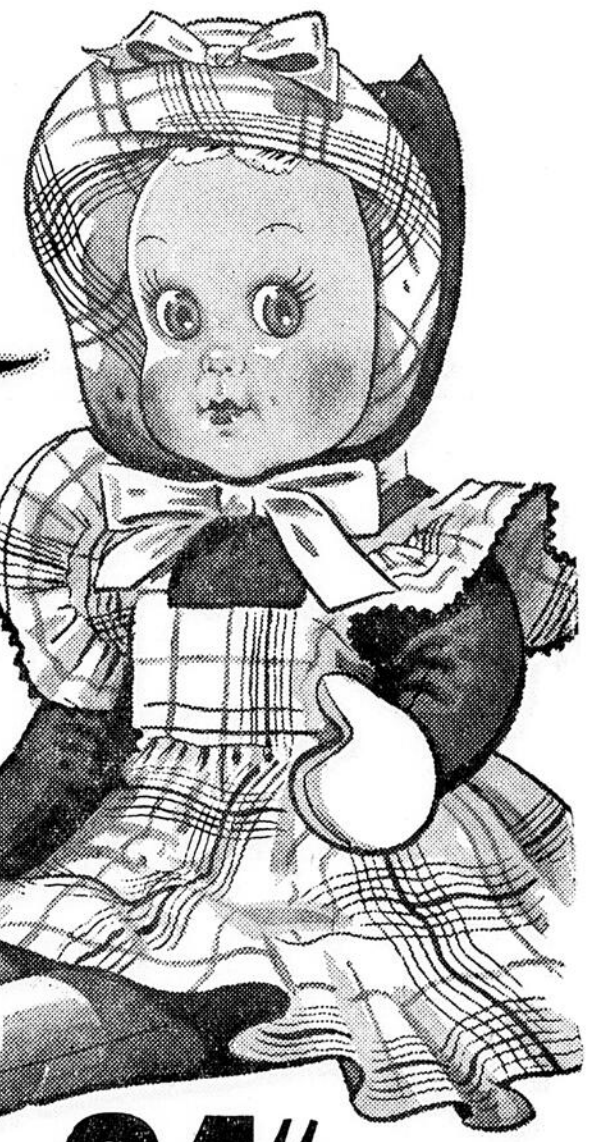
Oh oui, ils y sont!
Ils sont inscrits...
dans
L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ
YELLOW PAGES

• ECOLES - CHAUFFEURS D'AUTOMOBILE • AVOCATS •

• GARAGES - REPARATIONS D'AUTOMOBILES • MAGASINS A RAYONS • BANQUES • TAILLEURS • FOURRURES •

JE M'APPELLE TRUDY
LA POUPÉE QUI PARLE ... EN VERS!

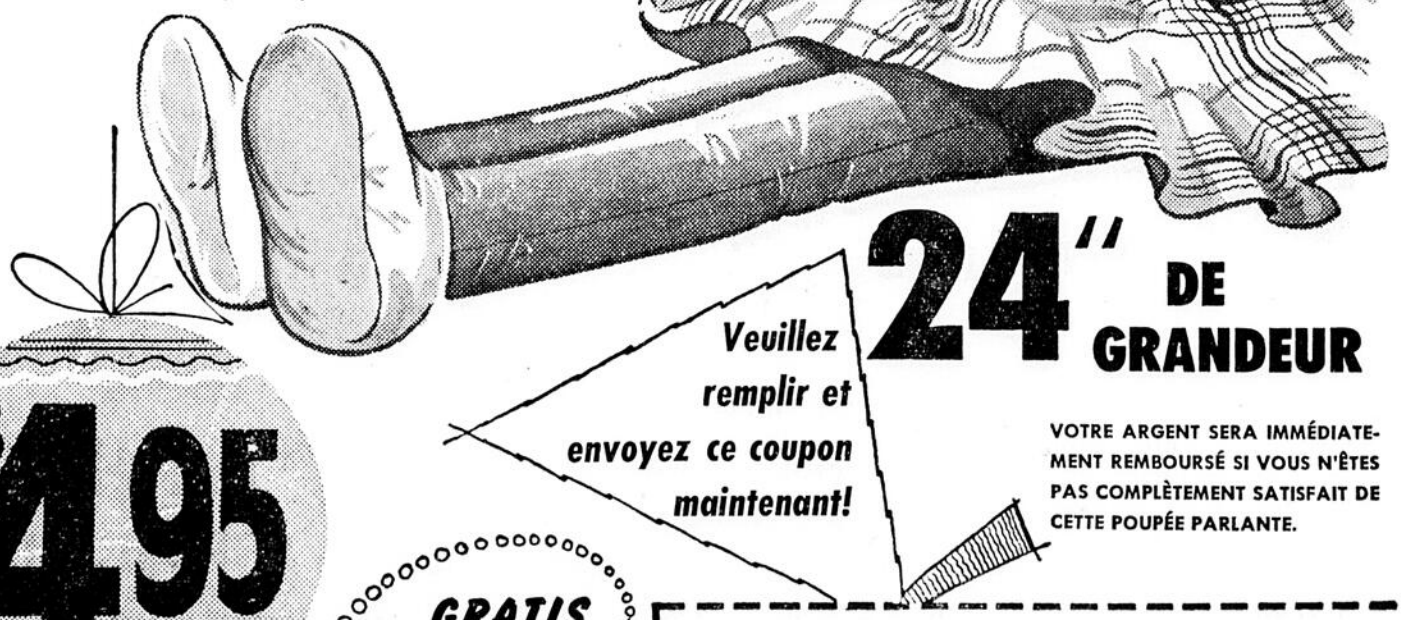
•ROCK A BYE BABY
•MARY HAD A LITTLE LAMB
•OH WHERE HAS MY LITTLE DOG GONE
•PUSSY CAT, PUSSY CAT



Oui, Trudy est toujours prête à réciter son morceau! "Mary had a Little Lamb," "Rock-a-Bye Baby", "Pussy Cat, Pussy Cat" ou "Oh, where has My Little Dog Gone" . . . demandez à votre fillette quel est le morceau qu'elle préfère parmi ces récitations. Trudy n'est pas "gênée" et sera touours prête à donner sa récitation. Trudy est une grande poupée très mignonne habillée d'un joli tablier à carreaux avec bonnet correspondant. Elle mesure 24 pouces de longueur et sa fabrication solide peut subir les coups les plus durs sans qu'elle ne cesse de parler. Il n'existe pas de mécanisme compliqué ni de réglages délicats qui peuvent faire défaut. Il suffit de tourner le levier au dos de Trudy et la récitation commence . . . en vers!

HÂTEZ-VOUS! HÂTEZ-VOUS!

Ne désappointez pas votre fillette. Ne lui faites pas manquer le plaisir d'avoir sa poupée parlante. COMMANDEZ MAINTENANT. Les quantitées sont limitées alors, ne tardez pas. Veuillez indiquer votre premier, deuxième, troisième et quatrième choix en numérotant les carrés inscrits sur le coupon ci-joint.



24" DE GRANDEUR

Veuillez remplir et envoyez ce coupon maintenant!

VOTRE ARGENT SERA IMMÉDIATEMENT REMBOURSÉ SI VOUS N'ÊTES PAS COMPLÈTEMENT SATISFAIT DE CETTE POUPÉE PARLANTE.

$4.95

ET UN COLLIER GRATIS AUSSI!

GRATIS
Obtenez GRATIS ce collier de 17 pouces avec chaque poupée parlante "Trudy" que vous commandez. Placez-le au cou de Trudy . . . où encore la petite manam de Trudy sera sans doute fière de le porter elle-même, tout comme maman. C'est GRATIS si vous commandez "Trudy" dès maintenant!

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

STRATTON MFG. CO., 47 Colborne Street, Toronto, Ont., Dept. 0000.

Veuillez m'expédier immédiatement..... Poupée(s)-phonographe(s) à $4.95 chacune.

☐ Inclus $..... comptant/chèque/mandat poste (affranchissement gratuit)

☐ Veuillez expédier C.O.D. (je payerai l'affranchissement postal)

Nom.....

Adresse.....

.....

Voici mes récitations préférées marquées de 1 à 4

☐ ROCK-A-BUY BABY
☐ MARY HAD A LITTLE LAMB
☐ OH WHERE HAS MY LITTLE DOG GONE
☐ PUSSY CAT, PUSSY CAT

BINGO-DINDES

AU PROFIT
DES ZOUAVES DE SAINT-TIMOTHEE
LE 10 DECEMBRE 1954 à 8.00 hrs. précises
A LA SALLE PAROISSIALE DE ST - TIMOTHEE

Pour Billets: S'ADRESSER M. François Boutin, prés. Tél. 1138-W-3
M. Marcel Charpentier, sec. Tél. 1033-W-13

Haworth, Dubuc et Leclerc en vedette contre Ottawa

Plus de 2000 personnes sont les témoins d'une partie enlevante à Valleyfield dimanche dernier — Payette se signale

Quelque 2,200 spectateurs ont vu les Braves de Valleyfield remporter leur quatrième victoire consécutive sur leur propre glace alors qu'ils ont défait dimanche dernier, le 28 novembre, les Sénateurs d'Ottawa au compte de 3 à 1.

Par cette victoire, les hommes d'Ott Heller se sont rapprochés à deux points de la cinquième position et à quatre points de la quatrième tenues par Ottawa et Chicoutimi. Les Braves n'auront cependant pas la chance d'améliorer leur position d'ici samedi soir prochain, alors qu'ils rencontreront de nouveau les Sénateurs à l'auditorium d'Ottawa, pour revenir ici dimanche rencontrer le Royal de Pete Morin.

Les Braves ont eu de la difficulté à organiser leurs jeux dans la première période; à 1.44 minute, George Robertson se méritait une punition pour interférence, et le jeu de puissance des Braves composé de Deslauriers, Bougie, Corriveau, Haworth et Joannette ne fut en aucun temps dangereux devant la cage du gardien de buts Frederick. A 9.26, les Braves avaient de nouveau l'avantage numérique d'un homme, et encore une fois le jeu de puissance des Braves ne vint près de déjouer la vigilance de Frederick. L'autre punition de la période fut décernée par l'arbitre Gordie Whitehead à Bingo Ernst pour avoir fait trébucher.

Le deuxième engagement, qui a débuté par un pointage nul, devait se terminer par une avance de 2 à 0 en faveur des Braves. Les deux premières lignes du club local ont fourni à l'assistance de fortes émotions au début de la période, alors qu'elles furent une menace constante pour le cerbère adversaire. Après 8.11 minutes d'attaques répétées, Gordie Haworth ouvrait le pointage pour les Braves alors qu'il s'échappa pour arriver seul devant Frederick pendant que son coéquipier Bingo Ernst purgeait une punition pour avoir retenu la rondelle. Joannette et Deslauriers récoltèrent des assistances sur ce point. Un peu plus de cinq minutes plus tard, Roger Dubuc arrivait seul à son tour devant la cage de Frederick et reprit son propre lancer pour déjouer le gardien de buts des Sénateurs et donner ainsi une avance de deux points à son club. Whitehead a accordé des assistances à Deslauriers et Jones sur ce point.

Dans la troisième période les deux clubs ont affiché beaucoup de combattivité et d'agressivité pour tenir aux aguets les deux gardiens de buts. Après 2.16 minutes de jeu, Rolland Leclerc a accepté des passes de Kwong et Cline pour lancer la rondelle avec force et précision à l'arrière de Frederick. André Payette, qui semblait s'acheminer vers son deuxième blanchissage consécutif, en fut privé à la dixième minute de jeu, alors que "Red" Johnson compta sur un lancer de revers, aidé de Kuntz et Bobenic. A la quinzième minute, Bruce Cline a raté une très belle chance de compter sur un "break-away" de la ligne bleue des Braves: rendu tout près de Frederick, le diminutif ailier échappa la rondelle qui sauta par dessus son gouret. La seule punition de cette période fut purgée par Al Jones.

Le prix P. J. Brodeur fut gagné par M. **Smith Warren** de Massena N.Y., et le prix de présence, qui consiste en deux repas au Restaurant du Nord, fut remporté par **M. Rolland Miron,** de St-Clet, comté de Soulanges . . . La joute de dimanche était radiodiffusée à Ottawa par le poste CFRA; **Hugh Bowman** a décrit la joute pour les amateurs de la région de la capitale canadienne.

SOMMAIRE

Première période

Aucun point.

Punitions: Robertson, 1.44; Ernst, 4.48; Arundel, 9.26.

Deuxième période

1—Valleyfield: Haworth (Joannette, Deslauriers) ... 8.11

2—Valleyfield: Dubuc (Deslauriers, Jones) 13.01

Punitions: Ernst, 8.01; Guidolin, 18.01; Dubuc, 18.01.

Troisième période

3—Valleyfield: Leclerc (Kwong, Cline) 2.16

4—Ottawa: Johnson (Kuntz, Bobenic) 10.28

Punition: Jones, 6.09.

Arrêts par:

Payette	6	7	8	—21
Frederick	15	9	12	—36

St-Stanislas

NAISSANCE Viau. — A l'hôtel-Dieu de Valleyfield, le 15 novembre 1954 est née à M. et Mme Rolland Viau née Rachel St-Aubin, une fille baptisée le 21 par M. le curé Lucien Poirier sous les noms de Marie France Ginette. Parrain et marraine M. et Mme Hector Viau oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Viau, cousine. Félicitations aux heureux parents.

A l'U.C.C. Ont été nommés au conseil de l'U.C.C. Président, M. Léopold Leduc, Vice-Président, M. Roch Deschamps; Directeurs., MM. Chayer, Euclide Duranceau Viateru Sauvé. Marcel Ladouseur et Omer Pilon. M. Richard Leduc est demeuré secrétaire. MM. Gérard Blouin de la Caisse d'Etablissement de Vaudreuil et Sauveur Gosselin agronome local étaient présents à cette assemblée.

PROMPT SOULAGEMENT DU
MAL DE GORGE
ORDINAIRE
LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD

P. - OSEE LEDUC, ENRG.
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre **Téléphone 3570**
Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

Journées de Garde au Centre Médical

		Téléphones Bureau	Rés.
DECEMBRE:			
Dimanche 5:	Dr René Robillard	3570	
Mercredi 8:	Dr Yvan Brassard	3570	1551
Dimanche 12:	Dr Earl Bourbonnais	3570	2176
Dimanche 19:	Dr Yves Dandenault	3570	1002
Samedi 25:	Dr René Bobillard	3570	1906
	Dr Ernest Talbot	3570	1641
Dimanche 26:	Dr Ernest Talbot	3570	1641
JANVIER 1955			
Samedi 1:	Dr Earl Bourbonnais	3570	2176
	Dr Yves Dandenault	3570	1002

HOTEL BALMORAL
Bellerive Valleyfield
PRESENTE AU
BAL TABARIN LOUNGE
Les
Jeudis - vendredis - samedis et dimanches
RICHARD THOMAS
et son
nouvel orchestre d'étoiles
En vedette **HELEN VARGA**



- RICHARD THOMAS
- SARGE SILVESTER
- GEORGE KENNEDY

Réellement, le plus formidable orchestre jamais engagé jusqu'ici, pour vous permettre de passer une soirée des plus agréables dans une atmosphère moderne et de franche gaieté.

BIENVENUE A TOUS ....

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
Rémi Hallé, propriétaire

Ce qui se passe...

Suite de la page 26

puté fédéral de Beauharnois-Salaberry, félicite tout d'abord Son Honneur le maire Louis Quevillon pour son initiative, et constate que l'assemblée présente un front commun en faveur de la construction d'un tunnel à Melocheville. Il suggère qu'une entrevue soit aménagée avec l'Honorable Ministre des Transports, Me Geo. Marler, pour lui expliquer les raisons qui militent en faveur d'un tunnel, et aussi pour lui demander d'envoyer quelqu'un en autorité rencontrer les délégués ici présents, lorsque les plans de la canalisation seront connus, afin de donner tous les renseignements nécessaires aux intéressés sur les détails de ces plans concernant la région.

Il mentionne que la présente assemblée n'est que préliminaire et devrait être suivie d'autres assemblées.

Monsieur Edgar Hébert, Député Provincial de Beauharnois, est ensuite invité à adresser la parole. Il se dit heureux de rencontrer tous les personnages et les maires présents. Il mentionne que la route No 3 entre Melocheville et Beauharnois ne peut être complétée actuellement, vu que les plans de la canalisation ne sont pas encore connus, et que ces plans peuvent influencer considérablement le tracé de la route No 3 à cet endroit.

Il déclare être toujours à la disposition des maires du comté, et que, s'il n'en tient qu'aux députés, un tunnel sera certainement construit à Melocheville. Il mentionne aussi qu'il se fera un devoir de soumettre les propositions de cette assemblée à son gouvernement.

En terminant il est proposé par monsieur le maire J.-A. Poupart de Beauharnois, et adopté à l'unanimité:

"ATTENDU que la canalisation du St-Laurent affectera considérablement la géographie des comtés de Beauharnois et de Châteauguay.

"ATTENDU qu'un canal navigable sera construit à Melocheville dans le comté de Beauharnois et que ce canal coupera la route No 3 entre Valleyfield et Montréal, route qui est des plus importantes et où le traffic est intense;

"ATTENDU que la construction d'un pont-levis à Melocheville pour permettre le passage des bateaux, causera des délais de 4 à 5 heures par jour à la circulation sur la route No 3;

"Que la présente assemblée se déclare définitivement et unanimement en faveur de la construction d'un tunnel à Melocheville, sous le canal navigable qui sera construit à cet endroit;

"Que demande soit faite à M. Robert Cauchon, député fédéral de Beauharnois - Salaberry, d'aménager une entrevue entre certains représentants de la présente assemblée et l'Hon. Geo. Marler, Ministre des Transports, aux fins de donner les raisons qui militent en faveur de la construction d'un tunnel à Melocheville;

"Que demande soit aussi faite à l'Honorable Geo. Marler, Ministre des Transports, de tenir cette assemblée au courant lorsque les plans de la canalisation seront complétés, et d'envoyer quelqu'un en autorité pour renseigner la présente assemblée sur les plans de la canalisation qui affecteront sans aucun doute la région des comtés de Beauharnois et Châteauguay."

Il est proposé par monsieur le maire Albert Cardinal, de la paroisse de la Grande-Ile et préfet du comté de Beauharnois, et adopté à l'unanimité:

"ATTENDU que la canalisation du St-Laurent affectera considérablement la géographie des comtés de Beauharnois et de Châteauguay;

"Attendu qu'un canal navigable sera construit à Melocheville dans le comté de Beauharnois et que ce canal coupera la route No 3 entre Valleyfield et Montréal, route qui est des plus importantes et où le traffic est intense;

"ATTENDU que la construction d'un pont-levis à Melocheville, pour permettre le passage des bateaux, causera des délais de 4 à 5 heures par jour à la circulation sur la route No 3;

"Que demande soit faite à l'Honorable Antonio Talbot, Ministre de la Voirie, de construire un tunnel à Melocheville pour continuer la route No 3 sous le canal navigable à cet endroit, au lieu d'un pont-levis, qui retarderait considérablement la circulation des véhicules."

Il est proposé par monsieur l'échevin Delphis Gagnier, de Salaberry-de-Valleyfield:

"Qu'un vote de sincères remerciements soit adopté à l'endroit de M. Robert Cauchon, député fédéral et MM. Edgar Hébert et Arthur Laberge, députés du gouvernement provincial, pour avoir bien voulu assister à la présente assemblée, et pour prêter leur précieux appui aux maires des comtés intéressés."

Et la séance est levée.

AMICALE SAINTE CECILE

Les anciens professeurs et les anciennes élèves de l'école Sainte-Cécile sont cordialement invitées à venir le dimanche, 5 décembre, pour une rencontre fraternelle, de 2 heures à 5 heures, à l'école Sainte-Cécile.

S.V.P. considérez cette invitation comme personnelle.

Le Conseil de l'Amicale,

C. LEDUC, secrétaire

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield



Danse tous les soirs
au son de l'orchestre
LEMAY de VALLEYFIELD

HOTEL VICTORIA
COTEAU LANDING
Tirage d'une bouteille de champagne tous les samedis soirs





Offrez-lui
des Etrennes Parfumées....

COTY

EAU DE COLOGNE SOLIDIFIEE

Un ravissant étui doré, surmonté d'une tête de Père Noël, contient un bâton de Cologne solidifiée. Ce charmant cadeau, idéal pour le sac, sera toujours accueilli avec joie.
Au parfum de votre choix: L'Aimant, L'Origan, "Paris" ou Emeraude.

$1.50



LE CYGNE DORE

Ce cygne en matière plastique porte un charmant étui de parfum "purser" pour le sac. Il est en verre "Sculpté". Quel charmant cadeau pour votre arbre de Noël! Au parfum de votre choix: L'Aimant, "Paris" ou Emeraude.

$2.50





COTY

National Medicine Reg'd
J. CHARLES LEDUC, prop.
229, Victoria Valleyfield Téléphone 398



Réduction
APPRECIABLE SUR TOUTES NOS MARCHANDISES EN MAGASIN

PALETOTS
d'hiver
Dans les plus nouvelles teintes et dans les tissus de première qualité.
Jusqu'à $10. de réduction sur chaque paletôt

HABITS
Vous serez enchantés de leur coupe et confection. Venez les voir.
De $15. à $20. de réduction sur chaque habit

CHEMISES SPORT dans les plus nouvelles couleurs. Très beau tissu. Prix rég. $7.95
Spécial $3.95

SUGGESTIONS pour CADEAUX
- Chandails
- Bas
- Cravates
- Gants
- Chapeaux

SUGGESTIONS pour CADEAUX
- Coupe-vent
- Ceintures
- Foulards
- Chemises
- Sous-vêtements

PROFITEZ DE CETTE VENTE POUR ACHETER MAINTENANT VOS CADEAUX DE NOEL.
Vous réaliserez de grandes économies.

On s'habille bien au Magasin Julien

E. JULIEN
Merceries pour hommes
173, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 822

Shawinigan vs Braves le 8 décembre à 8.30 heures

Une importante rencontre à Valleyfield mercredi soir prochain

Le président des Braves de Valleyfield, M. Arthur Vinet, désire souligner aux amateurs de hockey que la joute de mercredi prochain, le 8 décembre, se déroulera à 8.30 heures le soir, comme l'indique la cédule.

Certaines industries ferment leurs portes à Valleyfield le 8 décembre mais il y en a qui seront au travail. Afin de ne pas créer de confusion ou mélange chez les amateurs de hockey, la direction du Valleyfield souligne que les Cataractes de Shawinigan rencontreront les Braves de Valleyfield dans une joute régulière de la ligue de Hockey du Québec mercredi, le 8 décembre, à 8.30 heures p.m.

Cette partie sera certainement des plus contestées de la saison si l'on constate que chaque équipe a deux victoires à son crédit en quatre joutes. Les Braves ont toujours gagné contre Shawinigan à Valleyfield (2-1 et 4-0) et les Cataractes en ont fait autant à Shawinigan (1-0 et 4-3).

Les instructeurs Roger Léger et Ott Heller devront faire valoir tous



OTT HELLER

leurs atouts pour s'assurer d'une victoire dans cette rencontre.

Balmoral contre La Cie Leduc le 7 déc. à l'Aréna

Une partie revanche qui suscite de nombreux commentaires

La partie revanche attendue avec impatience par les amateurs de hockey aura lieu à l'Aréna de Valleyfield mardi soir prochain, le 7 décembre. L'Hotel Balmoral en viendra aux prises avec la Cie Leduc. Cette joute coincide avec le grand festival organisé au profit des Braves.

Il existe une grande rivalité entre ces deux équipes de Bellerive. Hubert Loiselle, qui a lançé le défi au Balmoral, alignera quelques nouveaux joueurs pour cette rencontre afin de bien rivaliser avec le Balmoral. Eugène Leboeuf de nouveau à son poste pour la Cie Leduc. Le Balmoral de Gérard Vinet a mis sous contrat Hector (Tin-Tène) Brunet, qui est à l'entrainement depuis une dizaine.

Helen Varga, artiste internationale de la radio et de la télévision, la grande vedette au Bal-Tabarin, mettra la rondelle au jeu. C'est Kitoute Joannette qui sera l'arbitre de la joute. Il ne tolérera aucune infraction aux règlements.

Vols à Ste-Martine; les limiers font enquête

St-Martine D.N.C. — Jeudi soir dernier des voleurs se sont introduits par effraction au Garage Thibert, Ste-Martine, pour s'emparer d'accessoires d'une valeur de $15. à $20.

Dans la même nuit de jeudi à vendredi des malfaiteurs ont brisé une vitre au bureau de M. Réal Desrosiers, marchand de bois et charbon à Ste-Martine. Les premières enquêtes ont révélé que les voleurs, apparemment à la recherche d'argent, n'auraient rien volé.

Un camion, dans lequel se trouvait un coffre-fort, tous les deux volés durant la nuit de vendredi aux agents en douanes St-Armand et Bergevin, dont l'établissement est situé à 118, rue St-Pierre, à Montréal, ont été trouvés peu avant midi samedi à Ste-Martine, renversés dans un petit cours d'eau. La police a déclaré que le coffre-fort, renfermant environ $500 en argent et en papiers importants, avait été volé à 4 h. du matin et emporté dans le camion de la compagnie.

La police provinciale fait enquête.

DEMONSTRATION

Une démonstration spéciale pour menus des Fêtes aura lieu le 6 décembre à 7.30 hres p.m. chez les Srs Notre-Dame du Bon-Conseil.

Une table sera dressée pour la circonstance avec des plats joliment décorés.

Prix: $0.75 (recettes comprises)

Leblanc & Barrette

Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. — Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile

Téléphone 514
VALLEYFIELD

Bernard Cadieux

Décorateur

de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.

Diplômé de la puissance des couleurs

213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

271, rue Victoria Valleyfield

BISCUITERIE BISAILLON

J. P. BISAILLON, Prop.

- Crème glacée Purity
- Chocolats assortis
- Biscuits importés
- Bonbons de toutes sortes

BEIGNES FRAIS DU JOUR

SOUPER DU BON VIEUX TEMPS

SAMEDI, LE 4 DECEMBRE

8h. p.m.

St-Stanislas-de-Kostka

Au profit des oeuvres paroissiales
Sous la présidence de M. le curé.

BIENVENUE A TOUS!



NOEL

Vous rendra plus heureux, si vous donnez des cadeaux de notre

BIJOUTERIE

Notre choix est des plus variés. Voyez nos suggestions.

DIAMANTS
"Blue Bird"
"Blue Blossom"
- aussi -
ENSEMBLE
pour les fiancées

COUTELLERIES
"Community" "Rogers"
"Tudor"

BRIQUETS
Ronson - Presto
- aussi -
- Crayons
- Plumes
- Bagues
- Cadrans, etc.

RAZOIRS ELECTRIQUES
'Remington" Rég. $31.50
SPECIAL $25.77
"Schick" "Sunbeam" "Philips"
"Ronson" Rég. $29.95
SPECIAL $24.47

Montres pour dames, 17 pierres. Valeur rég. $29.95 **SPECIAL $15.95**
Montres pour hommes, à l'épreuve des chocs. Rég. $42.50
SPECIAL $24.95

Daniel & Fils Enrg.
HORLOGER DEPUIS 1932 BIJOUTIER

23B, RUE ST-LAURENT
VALLEYFIELD - NORD
TEL. 246

Pour

Vos

Prescriptions

Téléphonez-nous
nous irons les
chercher sans charge
supplémentaire

2

0

8

0

PHARMACIE
LABROSSE
56, rue St-Laurent
OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES
VALLEYFIELD

LIGUE DES ETUDIANTS

L'E.A.M. défait le Séminaire 5 à 3

Jeudi dernier, jour de la Ste-Catherine, au cours d'une joute régulière de la Ligue des Etudiants, l'Ecole d'Arts et Métiers a remporté une brillante victoire sur le Séminaire au compte de 5 à 3.

Au premier engagement, l'E.A.M. a l'avantage du jeu. L'équipe du Séminaire a beaucoup de peine à repousser l'adversaire qui semble bien décidé à vaincre après avoir subi une défaite humiliante contre l'E.S.S.C. au début de la saison. Dès le début de cet engagement, Carignan, assisté de Bélair, compte le premier but pour donner l'avantage à l'E.A.M. Le gardien de but du Séminaire fait ensuite plusieurs arrêts, mais malgré ses efforts, Bélair réussit à compter, sans aide, un deuxième point, pour l'E.A.M. Moins d'une minute plus tard, Bourcier assisté de Himbault, compte le premier but du Séminaire et quatre minutes plus tard Bourcier répète son exploit, encore assisté de Himbault, et ainsi égalise les chances.

Au début de la deuxième période, Gervais, aidé de Bélair et Sauvé, augmente le pointage 3 à 2 en faveur de l'E.A.M. Une minute plus tard, Sauvé, assisté de Bissonnette, déjoue le cerbère du Séminaire pour donner une avance de deux points à l'E.A.M. A maintes reprises, Fortier de E.A.M. doit se surpasser pour arrêter l'élan des joueurs du Séminaire qui menacent de compter. Puis Sauvé, avec l'aide de Bissonnette et Gervais, élève de nouveau le pointage et le deuxième engagement se termine par le compte de 5 à 2 pour E.A.M.

La période finale fut beaucoup plus dure que les précédentes. Dès le début une bagarre faillit éclater et le Séminaire profitant de l'excitation attaqua ferme et Doucet réussit à compter avec l'aide de Bourcier. Par la suite plusieurs punitions furent décernées à Bergeron et Robineault, Gervais et Houle. La partie se termina par le compte E.A.M. 5, Séminaire 3.

SOMMAIRE

1e période

E.A.M. — Carignan (Bélair) .. 3.55
E.A.M. — B-lair 10.18
Sémin. — Bourcier (Himbaultk 10.50
Sémin. — Bourcier (Himbault) 14.50

2e période

E.A.M. — Gervais (Bélair) .. 1.54
E.A.M. — Sauvé (Bissonnette) 2.24
E.A.M. — Sauvé (Bissonnette, Gervais) . 6.50

2e période

Sémin: Doucet (Bourcier) 1.52

Punitions: Bergeron, Robineault, Gervais, Houle.

Achetez votre
ROBE et MANTEAU
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

Echos de St-Louis

Baptêmes: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 3 novembre à M. et Mme Gaston Vinet (Réa Théorêt) est né un fils baptisé sous les noms de Joseph Robert Réjean. Parrain et marraine: M. et Mme Charles Vinet, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Ida Théoret, tante de l'enfant.

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 4 novembre à M. et Mme Jean-Charles Vinet (Rita Fortier) est né un fils baptisé sous les noms de Joseph Aurel Claude. Parrain et marraine M. et Mme Aurel Fortier grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Jean-Charles Vinet, mère de l'enfant. Félicitations!

Voeux de bonne fête à M. Rolland Meloche qui a célébré son anniversaire de naissance le 17 novembre. De la part de son épouse et de bébé Daniel.

Le 9 novembre, à M. et Mme Gilles Parent (Denise Rose) est née une fille baptisée sous les noms de Marie Jocelyne Louise. Parrain et marraine M. et Mme Georges Parent grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Huguette Parent, tante de l'enfant.

VA ET VIENT

M. et Mme Gérard Trudeau de Melocheville à St-Louis jeudi dernier chez M. et Mme Jean-Paul Trudeau.

M. et Mme Jean-Paul Loiselle et Jean-Pierre de Ste-Philomène, à St-Louis dimanche dernier.



ZOUAVES PONTIFICAUX CIE 27
VALLEYFIELD

DATES A RETENIR

12 DECEMBRE

SOUPER ANNUEL

18 DECEMBRE

BINGO - DINDES

Gratis!



MONTRE

POUR HOMME OU DAME

17 PIERRES
2 AJUSTEMENTS
1 AN DE GARANTIE
D'UNE VALEUR DE

$65.00

AVEC TOUT ACHAT DE

2 HABITS
OU
1 HABIT
ET
1 PALETOT

TOUT FAITS
OU
SUR MESURES

HATEZ-VOUS CAR LE NOMBRE EST LIMITE

ROLLAND CADIEUX

Mon Tailleur

92, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2907

Les activités
DES CHEVALIERS DE COLOMB
Conseil 1180

Samedi soir dernier, avait lieu la célébration de la Fête de la Ste-Catherine aux salles des Chevaliers de Colomb, à Valleyfield. Près de 200 personnes y prirent part. Les rires des participants ainsi que l'entrain laissent croire que cette organisation mixte a remporté un succès sans précédent.

Le succès de cette soirée est dû au magnifique travail de l'intendant, M. René Bertrand, bras droit du Grand Chevalier et de ses principaux collaborateurs.

Il ne faut pas oublier les principaux organisateurs de la soirée qui fournirent un magnifique travail pour que la réception remporte un grand succès. Il s'agit de MM. Lucien Delisle, maitre de cérémonie, Gérard Cadieux, meneur de jeux, ainsi que Mmes Rémi Hallé, Oscar Lalonde, Royal Proulx, Adélard Vallée, Lucien Delisle et Rolland Montpetit, qui passèrent l'après-midi à préparer sandwiches et hors d'oeuvres.

BINGO DINDES — Il faut noter que c'est dimanche, le 12 décembre, qu'aura lieu le bingo dindes annuel au profit des orphelins, orphelines et vieillards des hospices de Valleyfield. On peut se procurer des billets en s'adressant à M. Adélard Vallée ou à M. Japhet Houle.

Examen de la vue

Ajustement et Réparation des Verres

Charles H. Lalonde O.D.

B.A., B.Sc., LSc.O.

OPTOMETRISTE

Docteur en optométrie

Licencié de l'Université de Montréal

Valleyfield, Que.
42, Ste-Cécile,

Le soir sur rendez-vous
Hrs de bureau 9-12 et 2-6
TELEPHONE 3392

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield



"C'EST LA NOUVELLE ÉTIQUETTE DE LA LABATT '50'-ÇA LUI RAPPELLE COMMENT IL A'CÉLÉBRÉ' LE JOUR OÙ IL A REMPORTÉ LE CHAMPIONNAT"



John Labatt III ayant gagé avec son frère qu'il produirait une nouvelle bière pour célébrer son 50ème Anniversaire, réalisa la Labatt '50'—plus légère, plus moelleuse—que tant de gens préfèrent.

'50', une bière fameuse pour fêter une occasion joyeuse . . . plus légère, plus moelleuse, elle a une belle couleur dorée et le piquant voulu pour donner plus d'entrain à toute réunion et assurer un heureux lendemain. Ayez de la Labatt '50' pour la prochaine Occasion Spéciale que vous fêterez ! A propos, pourquoi ne pas transformer tout bonnement la soif en source d'agrément ! Prenez une '50' bientôt.

Labatt—n'y a rien qui la batte!

Mastercraft *pro-style* **HOCKEY OUTFITS**

6.98 9.98 13.95



PLEASURE OR HOCKEY OUTFIT — Exceptional value at this bargain price. Fitted with Tendon Guards to protect the ankles; sewn-in web reinforcement for extra support. Boots feature sturdy black pebble grain leather, felt padded tongue. Excellent quality tube skates rivetted to waterproof rubber soles.

Boys' sizes 11 to 2. **6.98** PAIR

Youths' and Men's sizes—3 to 12. Pair **7.98**

SEMI-PRO HOCKEY OUTFIT—Smooth, top grain leather; Black with handsome tan toe caps and trim. Cross-stitched full leather lining; Felt padded tongues; Waterproof soles; Built-on Tendon Guards. High Grade satin finish Tube Skates have hardened blades. Worth up to $16.50.

Men's sizes 5 to 12 **9.98** PAIR

SPECIAL "DAOUST LALONDE" HOCKEY OUTFIT—With all the fine features of this top-rated maker. Black grain leather boot with cross-stitched leather lining; Built-in Tendon Guards; Leather soles; Large padded tongues. Contrasting red leather trim. Rivetted to excellent Tube Skates.

Men's Sizes 6 to 13 **13.95** PAIR

"PRO-STYLE" HOCKEY EQUIPMENT

1-HOCKEY STICKS—Top Quality at prices that save up to 30%. JUMBO — Seasoned hardwood; 36"-38"; small-fry size ..... .59

AMATEUR — Ash handle, tough laminated blade. 48"-49" long. For 8 to 12 year olds. ..... .99

COLLEGE — Laminated elm blade; straight grain ash handle. 50"-52" long. 1.25

CHAMPION — Lacquered Rock Elm blade is laminated with straight grain ash handle. 1.65

PATTERN MADE — Select ash handle; lacquered laminated Rock Elm blade. 1.95

SPECIAL PRO — Air-seasoned white ash handle; thin selected Rock Elm blade, lacquered and pinned. Featherweight, expertly finished. 2.50

2-BOYS' HOCKEY GLOVE—For 8 to 10 years. Brown split leather palm and back; cane protected 4½" cuff, 3 padded rolls on back, extra roll on thumb. Pair 3.95

3-INTERMEDIATE HOCKEY GLOVE — For 12 to 16 years. Large size, solid Indian leather; 4 padded rolls on back and 2 at thumb; 8 fibre protectors in 6" cuff. Flex-grip. 14" overall. Pair 5.75

4-MEN'S "3-STAR" HOCKEY GLOVE — Solid "Indian Red" leather with 4 well-padded "Flexo-Rolls" on back; 6½" moulded fibre thumb protector; 6½" cuff has 10 built-in fibre protectors. Pair 7.95

5-SHIN AND KNEE PAD—Cane protected thick felt; moulded fibre knee cap.
Junior—to 12 yrs. Pr. 1.85
Full-size. Pair 2.29
Senior—extra roll. Pair ... 3.29

6 - "PRO-STYLE" SHIN AND KNEE PAD— Fibre knee cap; extra rubber-padded roll below knee cap. For ages up to 12 yrs. Pair 2.59
Full-size, Pair 3.99
Super, worth $8. Pair 5.75

7-YOUTHS' SHOULDER PAD—With collarbone pads; moulded fibre with thick felt lining; laced front and back 3.75

8-FULL-SIZE SHOULDER PAD—Felt padded, leather shoulder and collarbone pads; felt padded fibre shoulder caps 5.25

9-PRO-STYLE SENIOR HOCKEY PANTS — Quilted hip and thigh padding with fibre thigh protectors; laced front. Red or Blue and White stripes. Sizes 33 to 44. Pair 4.98

BOYS' HOCKEY PANTS — Sizes 26 to 36" waist. Pair 3.75

10-HOCKEY STOCKINGS—Footless; National League colors. Red or Blue and White.
Men's, pair 1.95
Boys', pair 1.50



"PEE-WEE" HOCKEY OUTFIT

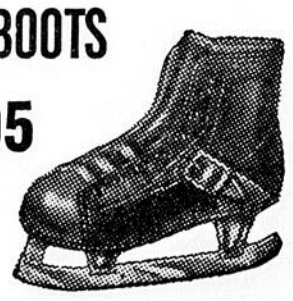
FOR AGES 5 to 8—Real "pro-style" protection. Leatherette Shoulder and Chest Guard, well padded—Leather Hockey Mitts—Sturdy Shin Guards.

Complete outfit **3.98**

"Small Fry" SKATES and BOOTS

For 3 to 7 years. Designed to give tiny ankles firm support. Strong hockey-style leather boots with built-in ankle support and outside strap and buckle. Rivetted to semi-tube skates. Pair **4.95**

Sizes 7 to 11. Boys'—black boots. Girls—smart white boots.



CTC CANADIAN TIRE CORP'N

The SIGN of SERVICE

"Save Safely"

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

Phone 1235
Valleyfield Auto Supply

Valleyfield, Que.
A. J. Hickey

305, Larocque Street Valleyfield Phone 1235

P. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

Royal à Valleyfield dimanche 2.30

♠ ♠ ♠ ♠

Al Dewsbury, récemment obtenu des Chicago Black Hawks, s'alignera avec le Royal — Bisaillon avec Bougie et Dubuc — Une foule record attendue

Les Braves de Valleyfield continuent d'impressionner au cours de leurs joutes locales. Dimanche dernier, ils ont remporté une éclatante victoire contre les Sénateurs d'Ottawa pour ainsi se rapprocher de la 5e position.

Au repos complet toute la semaine, les joueurs du président Arthur Vinet se rendront à Ottawa samedi soir pour affronter l'équipe de T. P. Gorman et Buck Boucher. Le lendemain, dimanche, le 5 décembre, le Royal de Montréal se rendra à Valleyfield pour faire la lutte aux Braves dans une joute qui promet d'être très intéressante. Cette partie commencera à 2.30 heures.

Al Dewsbury, un colosse de 6 pieds 2 pouces, autrefois avec les Black Hawks de Chicago, jouera pour la première fois à Valleyfield dimanche prochain. Joueur de défense avec le Royal depuis trois semaines, Dewsbury sait se faire respecter tant par sa stature que par ses connaissances du hockey moderne. Le Royal alignera aussi le jeune Boisvert dans les filets. Ce dernier remplace Claude Evans, qui est au repos depuis son stage avec les Canadiens.

Les Braves de Valleyfield ont perdu les services d'André Corriveau "pour une quinzaine", nous disait lundi dernier le président Arthur Vinet. André a été forcé de prendre ce repos à cause de son état de santé. Maurice Collins, qui s'est fait disloquer une épaule dimanche contre Ottawa, reviendra probablement au jeu contre le Royal. C'est ce que révélait le Dr. Paul-Emile Larivière, médecin des Braves, hier.

Jean-Paul Bisaillon reviendra au jeu en fin de semaine après une absence de plus de trois semaines. On sait aussi que la direction des Braves a congédié Harold "Al" Jones lundi à cause de sa piètre tenue et aussi pour aider à diminuer les dépenses des Braves. Bougie jouera probablement au centre entre Bisaillon et Roger Dubuc. C'est Jacques Gagnon qui remplacera Corriveau avec Joannette et Haworth. Le trio Cline-Haworth-Leclerc sera intact.

Si les Braves réussissaient à gagner les honneurs du programme de la fin de semaine à Ottawa et à Valleyfield, ils en surprendront un bon nombre d'ici la fin de décembre.

Le président Arthur Vinet compte sur des assistances grandissantes à Valleyfield au cours des prochaines semaines afin de pouvoir maintenir le hockey professionnel dans notre ville pour des années à venir.

M. L. P. Godbout et M. René Bertrand, responsables de l'administration à l'Aréna de Valleyfield, nous disaient cette semaine que la joute de dimanche contre Royal attirerait la plus forte assistance de la saison. A date les réservations sont des plus encourageantes.

Grande soirée récréative au profit des Braves de Beauharnois mardi soir

Le 7 décembre prochain — Numéros de variétés

Les Braves de Beauharnois qui évoluent dans un circuit Sr. depuis le début de la saison font actuellement belle figure grâce à la magnifique collaboration d'un groupe de sportifs de cette localité qui contribuent au succès de cette équipe locale par leurs deniers et en les encourageant à l'Aréna de Verdun tous les vendredis soirs.

En effet, les Braves de Beauharnois évoluent tous les vendredis soirs à l'Aréna de Verdun et comptent sur l'appui des amateurs de cette localité; mais le maintien d'une telle équipe coute passablement cher et seuls les revenus réguliers ne peuvent suffire à boucler le budget. C'est pourquoi, un groupe de sportifs ont décidé de leur venir en aide en organisant à leur profit une grande soirée récréative qui aura lieu mardi soir prochain, le 7 décembre, à l'Hôtel Palace.

Au nombre des attractions les plus intéressantes, les organisateurs ont choisi plusieurs numéros de variétés qui contribueront certes à faire passer une agréable soirée à tous les spectateurs.

De nombreux prix de présence seront tirés au sort au cours de la soirée. De plus amples détails paraitront dans une de nos prochaines éditions.

Il ne faudra pas oublier le 7 décembre prochain, grande soirée récréative au profit des Braves de Beauharnois à l'Hôtel Palace.

Honneur au mérite à Beauharnois

Ecole Jésus-Marie

Voici la liste des élèves qui se sont classées au nombre des première à l'Ecole Jésus Marie de Beauharnois pour le mois d'octobre.

12e année Commerciale : Pauline Charron 82.7

11e année générale : Marie Marthe Ménard 86.1, Gisèle Gendron 80.4 et Thérèse Pednault: 78

11e année commerciale : Gisèle Crête 83.9

10e année générale : Fleurette Ménard 81, Colombe Dagenais 72 et Doris Doucet 72

10e année commerciale : Réjeanne Cry 78, Nicole Brière 74.5

9e année : Micheline Perreault 90.1, Céline Dickner 86.5, Gaetane Noreau 85.4 et Lucile Lafleur 84.6

8e année A: Judy Ann Laplante 87.5, Linon Fortin 81.7, Monique Maher 81.4 et Claudette Gendron 79.

8e année B: Caroline Jazienki Picard 87.2, M-Ange Gendron 81.5, Jacqueline Picard 79.7 et Lucie Frappier 78.5

7e année A: Gilberte Ouellette 84.9 Lise Hébert 82.6, Claudette Lafleur 82.5 et Nicole Bouchard 80.2

7e année B: Rachel Hébert 88.4, Lise Paquette 81.2, Jeannine Asselin 80.8 et Michelle Gagné 78.2

6e année A: Louise Dagenais 83.8, Mariette Ménard 85.8, Colette Corriveau 83.2 et Renée Rajotte 80.4.

6e année B: Thérèse Paquette 86, Ginette Payant 79.6, Lise Larose 79.2, Nicole Gagné 73.6

6e année C: Lise Bergevin 85.6, Lise Arcoite 81.8, Rita Primeau 78.8, Jocelyne Chouinard 73.4

N'ENDUREZ PAS LE BRUIT...



INSTALLEZ LA TUILE ACOUSTIQUE

DONNACOUSTI

Un plafond Donnacousti est un plafond d'une beauté silencieuse. Les milliers de perforations fibreuses minuscules, dans cette tuile amortissante, emprisonnent le bruit avant qu'il puisse se répercuter et s'amplifier. L'apparence est moderne et attrayante; la tuile se présente dans un doux fini blanc qui s'harmonise avec presque tous les agencements de couleurs. Utilisez-la à la maison, au bureau, à l'usine ou à l'école. Laissez-nous vous montrer des échantillons et des dépliants.

MIRON & FRERE

103, rue Lasnier Téléphone 150

VALLEYFIELD

Vos Quartiers-généraux Murray et Donnacona

UN OFFICIER RECRUTEUR

— DE —

L'Armée Active Canadienne

Sera à votre service

— A —

Valleyfield

MERCREDI et JEUDI

8 - 9 Decembre

Consultez-le pour de plus amples informations sur une carrière dans l'armée.

— A —

L'HOTEL DE VILLE

VALLEYFIELD, P.Q.

Terrible collision: 6 victimes

♠ ♠ ♠ ♠

A Caughnawaga samedi soir — M. l'abbé Gilles Dumouchel sur les lieux — M. et Mme Marcel Bernier et M. et Mme Florian Emond, de Valleyfield

Alors que la chaussée était glissante et qu'il neigeait, rendant ainsi la visibilité très mauvaise, deux automobiles se sont heurtées de front, samedi soir, le 27 novembre, à deux milles de Caughnawaga.

La collision a fait six victimes. Les agents Claude Legault, Roland Laberge et Marcel Huneault, de la circulation provinciale, qui ont fait enquête sur les lieux, ont révélé les noms des blessés comme étant:

M. MARCEL BERNIER, 29 ans, 208, rue Jacques-Cartier, à Valleyfield, le chauffeur de la première voiture, fracture des côtes et de la jambe droite.

Mme MARCEL BERNIER, 31 ans, fracture de la jambe droite et coupures profondes à la figure.

M. FLORIAN EMOND, 29 ans, 19, rue Napoléon, à Valleyfield, fracture de la jambe droite et coupures à la tête.

Mme FLORIAN EMOND, 27 ans, contusions aux deux jambes et coupures à la figure.

Le deuxième véhicule était conduit par M. LARRY RYAN, 25 ans, 4620, boulevard Décarie, fracture de la jambe gauche et coupures à la tête. Il était accompagné de Mlle BERNICE McKINNON 22 ans, 11584, avenue London, à Ville St-Laurent, qui souffre d'un fracture de la cuisse gauche et de coupures à la tête.

Trois ambulances

Selons la police, la circulation a été bloquée durant une demi-heure environ à la suite de cet accident. Trois ambulances ont été mandées sur les lieux. MM. Marcel Bernier et Florian Emond ont été transportés à l'hôpital Notre-Dame, tandis que les quatre autres ont été conduits à l'hôpital St-Joseph de Lachine.

L'abbé Gilles Dumouchel, du séminaire de Valleyfield, qui était sur les lieux, a aidé les blessés et a facilité leur transport.

Dr J. A. Seguin est décédé à Montréal

Natif de St-Clet — Agé de 53 ans

Le Dr J.-A. Seguin, médecin-chef du service d'anesthésie de l'hôpital général de Verdun, est décédé subitement et les funérailles eurent lieu lundi matin à l'église Notre-Dame-de-Grâce, avenue du même nom.

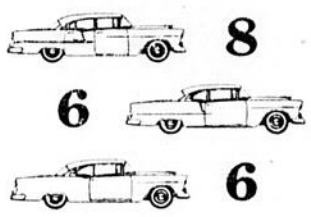
Le défunt était né à S.-Clet, comté de Soulanges, en avril 1901 du mariage de feu le Dr Ludger Seguin et de Virginie Roux. Après ses études secondaires au collège de Ste-Thérèse, il avait poursuivi ses études à la faculté de médecine de l'Université de Montréal. Il avait pratiqué la médecine à Verdun, où il était demeuré jusqu'à l'an dernier. Il s'était spécialisé en anesthésie et il avait été nommé, au début de l'année, médecin-chef du service d'anesthésie de l'hôpital général de Verdun.

Il laisse son épouse, née Benoit (Yvette); un fils, Gilles, étudiant aux Beaux-Arts; sa mère, Mme Vve Ludger Seguin; son frère, le Dr Fernand Seguin, de l'Hôtel-Dieu; deux soeurs, Mlles Berthe et Lucienne Seguin; une belle-soeur, Mme Fernand Seguin née Godin (Yolande); plusieurs cousines, cousins, dont le R.P. Augustin-Marie Seguin, O.P.; l'abbé Omer Seguin, le R.P. Ange-Marie Bissonnette, O.P.; le R.P. René Bissonnette, P.B.; M. Romuald Bissonnette, P.S.S.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Clet.

Nos sympathies à la famille.

Qu'y a-t-il de nouveau dans la Chevrolet? Tout!



Nouveau V8 excellent — deux nouveaux six

Le nouveau "Turbo-Fire V8" de 162 C.V. a un rapport de compression ultra-élevé de 8 à 1. Choix de deux nouveaux 6 également — le nouveau "Blue-Flame 136" avec Powerglide (facultative à coût additionnel) et le nouveau "Blue-Flame 123".



Direction, freinage, embrayage plus faciles

La direction de la nouvelle Chevrolet est plus facile grâce au nouveau mécanisme à billes. Les nouvelles pédales de freins et d'embrayage sont suspendues et n'exigent qu'une légère pression du bout du pied.

. . . et la Chevrolet a cette apparence longue et basse qui semble dire "allons-y!"

C'est une voiture épatante à tout point de vue! D'apparence plus longue — et beaucoup plus basse, la nouvelle Chevrolet a le cachet crâne d'une auto sport. L'intérieur superbe offre plus d'espace pour les chapeaux, les hanches et les épaules!



Pneus sans chambre à air comme équipement standard

Ce grand progrès des pneus ne vous coûte rien de plus! Ces pneus ont fait leurs preuves et vous donnent plus de protection contre les éclatements . . . se dégonflent plus lentement en cas de crevaison . . . et résistent beaucoup mieux aux autres causes de pannes de pneus. Mais en plus de cette sécurité bien supérieure, ils éliminent presque tout le bruit des virages de court.

Et quelle vue s'offre au conducteur

Le nouveau pare-brise panoramique de Chevrolet, vous donne une vue plus dégagée de la route. Les fenêtres arrière et latérales sont plus grandes elles aussi. Les quatre ailes sont visibles du volant!

Un système de ventilation vraiment efficace

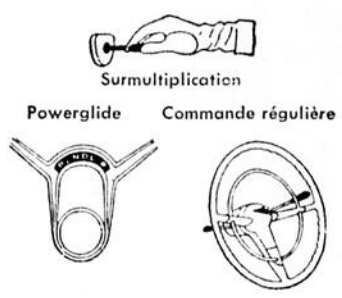
Le nouveau système de ventilation Chevrolet à prise d'air élevée s'alimente à la hauteur du capot, à distance de la poussière, de la chaleur et des fumées de route.

Merveilleuse nouvelle suspension avant "Roulement Plané"

Les nouveaux joints sphériques ploient librement pour amortir tous les chocs de route. La nouvelle commande de freins anti-plongeon assure des arrêts parfaits.

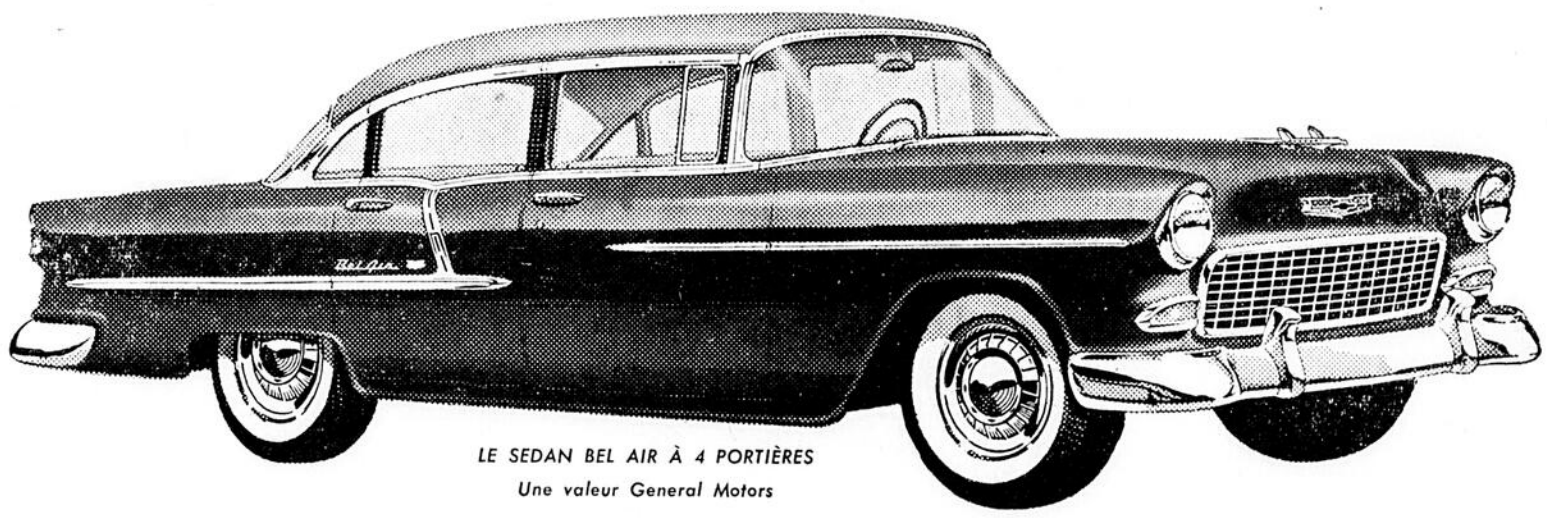
Nouveaux ressorts arrière en dehors du cadre

Les ressorts arrière sont plus longs et ils sont montés à l'extérieur du cadre; plus écartés, pour donner plus de stabilité dans les virages.



Trois transmissions, y compris la Surmultiplication

Choisissez. Il y a la Powerglide utilisée avec le nouveau V8 ou le nouveau "Blue-Flame 136"; la nouvelle Surmultiplication, utilisée avec le nouveau V8 ou le nouveau "Blue-Flame 123". (La Powerglide et la Surmultiplication sont facultatives à coût additionnel.); ou une transmission standard, pour aller avec le nouveau V8 ou le "Blue-Flame 123".



LE SEDAN BEL AIR À 4 PORTIÈRES
Une valeur General Motors

Chevrolet et General Motors inaugurent une nouvelle ère dans l'automobile à bas prix — avec une conception entièrement nouvelle de la voiture à prix populaire! Des idées nouvelles! Et tout cela vous est présenté dans le plus luxueux ensemble qui ait jamais porté l'étiquette de prix Chevrolet.

Voici la voiture qui a pour origine une idée sensationnelle; à savoir qu'une voiture à bas prix peut offrir l'élégance, la performance, le confort, les agréments et même l'impression de luxe de voitures plus chères.

Quel automobiliste n'a pas rêvé d'une telle voiture? Mais avant que Chevrolet et General Motors se mirent à l'oeuvre, la tâche semblait impossible. Il leur a fallu du temps, mais ils ont réussi à faire de ce rêve une réalité: la Chevrolet *motoramique* 1955.

Quand on y songe, il n'est pas étonnant que seul le plus grand producteur d'automobiles du monde ait pu y parvenir. Chevrolet et General Motors possédaient tout ce qu'il fallait et le désir de transformer vos *rêves en réalité*.

Visitez la salle de montre du marchand pour faire connaissance avec la Chevrolet *motoramique* — plus qu'une nouvelle voiture — UNE NOUVELLE CONCEPTION DE L'AUTOMOBILISME PEU COÛTEUX!

La Chevrolet *motoramique*

C-655DF

Plus qu'une nouvelle auto — une nouvelle CONCEPTION d'automobilisme peu coûteux

Garage Z. PERRON

24, rue du Marché **Valleyfield**

Spéciaux de la semaine au

MARCHE BELLERIVE

104, Grande-Ile
Tél. 66

M. Léo Garand, Prop.

SPECIAL JAMBON PICNIC SANS JARRET LB 43c

SPECIAL NO. 1

5 lbs Patte de lard
3 lbs Viande hachée
5 lbs Boeuf de côte
1 lb de graisse
1 lb Foie
1 lb Saucisse

LE TOUT POUR $3.89

SPECIAL NO 2

5 lbs Boeuf haut côté
3 lbs Boeuf de côte
1 lb Saucisse
1 lb Boudin
1 lb Graisse

LE TOUT POUR $3.39

BIERE et PORTER

SPECIAL NO 3

5 lbs de poule
1 lb de boudin
1 lb viande hachée
1 lb rognon
1 lb de foie
½ lb de bacon

LE TOUT POUR $3.39

Moelle de boeuf et swift de mouton

5 lbs de jambon, épaule
ou
5 lbs de poule
2 lbs Steak de boeuf, cubes
2 lbs Saucisse
1 lb de boudin
1 lb de foie
½ lb de bacon

LE TOUT POUR $4.59

Nous fumons les viandes et les poissons, appelez 66

Illumination de la cité de B'nois

Une initiative du Jeune Commerce — Collaboration des Compagnies Shawinigan Water & Power et du Bell Telephone

Le Jeune Commerce de Beauharnois, reconnu par ses nombreuses activités, entend de nouveau cette année contribuer au développement de la ville en entreprenant l'illumination de la Cité à l'occasion des fêtes.

Cette illumination, nous soulignait ces jours derniers le président Jacques De Serres a pour but d'encourager surtout l'achat chez-nous et de créer une atmosphère de gaieté, spécialement à l'occasion des plus grandes fêtes, de l'année. Des cables, surchargés de multiples lumières multicolores, traverseront les deux principales artères commerciales. rue St-Laurent et Ellice et seront certainement une invitation pour tous les citoyens de cette localité et des environs à encourager surtout et avant tous les marchands locaux.

M. De Serres, nous laissait également entendre, que cette illumination est possible grâce à la magnifique collaboration de la Compagnie Shawinigan Water and Power qui a accepté de fournir la main d'oeuvre pour l'installation ainsi qu'à la Compagnie Bell Telephone qui a répondu à la demande du Jeune Commerce en acceptant ces cables sur leurs poteaux.

Il convient donc de féliciter les responsables de cette heureuse initiative.

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.
Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

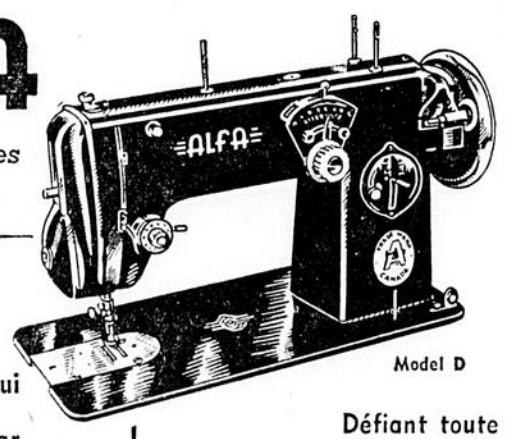
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.
Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Res. 1006
VALLEYFIELD
112, Blvd du Hâvre Tél. 870

SOYEZ ELEGANTE! A MOITIE PRIX!

FAITES VOS VETEMENTS
A PEU DE FRAIS AVEC

ALFA

Le chef-d'oeuvre des machines à coudre



Model D

SEULEMENT
$159.00
Pour le modèle B muni de son chic étui portatif.
Peut être achetée par paiements différés convenant à votre budget.

Défiant toute comparaison — La machine à coudre par excellence! — Garantie pour la vie

L'ALFA est solidement construite — facile à faire marcher — la machine à coudre "à-tout-faire" qui coud en avançant ou en reculant, fait les boutonnières, coud les boutons et l'élastique, et fait tous les points de fantaisie.

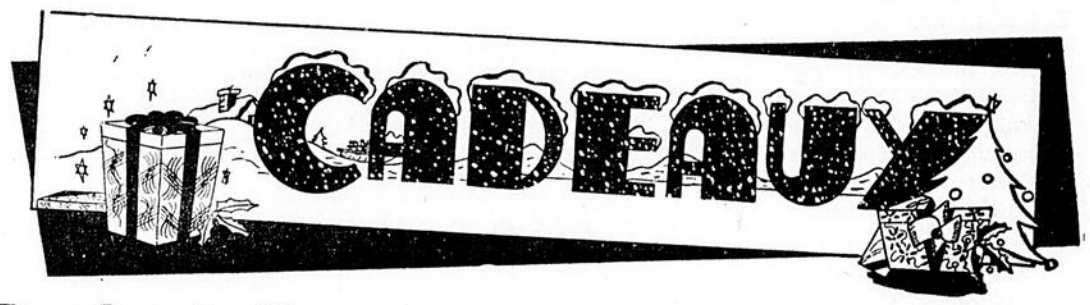
L'ALFA vous est offerte dans un choix de six jolis cabinets — Queen Anne, Secrétaire, ou Console, etc., qui ajouteront de l'élégance à votre foyer.

DEMANDEZ IMMEDIATEMENT UNE DEMONSTRATION "A DOMICILE" OU VENEZ EXAMINER NOS DIFFERENTS MODELES D'ALFA

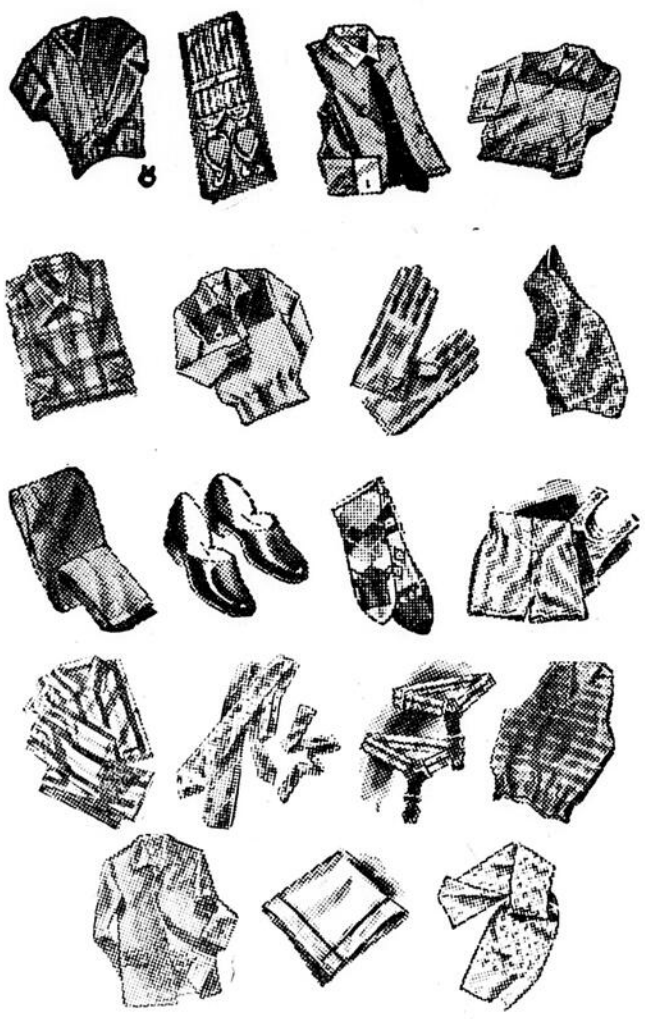
Sans Disques — Sans Attachements

Pierre H. Tessier

112A, Chemin Larocque Téléphone 214
VALLEYFIELD



Rendez-le Heureux, donnez lui à Noël un cadeau signé
HENRI COUSINEAU





Suggestions Pratiques

- SOULIERS
- PANTOUFLES
- CHANDAILS
- CRAVATES
- PYJAMAS
- BRETELLES
- MOUCHOIRS
- ROBES DE CHAMBRE
- CHAPEAUX
- CEINTURES
- BAS
- CHEMISES

"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11-A, rue Chaussé Valleyfield Tél. 1403

ROGER OUIMET

vous offre

EXTRA D'AVANT NOEL

avec chaque

COMPLET ou PALETOT



Ensemble gratis

Valeur $18.40

Chemise (Tooke)	$4.95
Chemise Gabardine	4.95
Une paire de bas	1.00
Boucle	1.00
Cravate	1.00
Ceinture	1.00
Six mouchoirs "Arrow"	1.00
Une paire de jarretière	0.65
Une paire de bracelets	0.35
TOTAL	$18.40

G-R-A-T-I-S

•

Il y a déjà des centaines et des centaines de clients satisfaits, — pourquoi ne seriez-vous pas du nombre?

•

ROGER

OUIMET

REPRESENTANT

CHEMISES TOOKE et ARROW

52, RUE NICHOLSON

En face de la Station de Police

N'OUBLIEZ PAS de demander votre CARTE DE CREDIT — à $2.00 par semaine

Appel pressant aux moins de 30 ans

Il se trouve certes, dans notre cité, bon nombre de jeunes demoiselles ou messieurs, qui déplorent souvent l'absence d'organismes culturels, artistiques, musicaux ou autres . . . Ils ont du goût pour le beau sous toutes ses formes et ne demandent pas mieux que d'avoir l'occasion de s'instruire et se cultiver. Quand ils entendent parler de la formation d'un mouvement en ce sens, ils manifestent ouvertement leur sympathie. Malheureusement un trop grand nombre s'arrêtent là . . .

Il est évident que l'annonce dans les journaux de la formation à Valleyfield d'un Centre des Jeunesses Musicales a suscité beaucoup de sympathie et d'encouragement. Qui ne sait cependant que le meilleur mouvement peut végéter et mourir, s'il n'est alimenté que de sympathie. Le Centre des Jeunesses Musicales est lancé à Valleyfield, c'est vrai. Mais c'est vrai aussi qu'il ne vivra pas longtemps si les moins de trente ans intéressés ne se décident tout de suite à en faire partie et d'apporter leur contribution en se procurant immédiatement leur carte de membres et en payant leur cotisation.

Le but des Jeunesses Musicales est de faire connaitre aux jeunes la belle musique et de vrais artistes. Elles vous offrent cette année une saison vraiment remarquable de quatre concerts. Elle débutera tel qu'annoncé le 12 décembre avec l'un de nos plus brillants virtuoses du violon, Arthur Leblanc.

La gagnante du concours "Nos futures étoiles" de la saison 1953-54, Joan Maxwell, mezzo-soprano, nous visitera ensuite.

Le mouvement des "Jeunesses Musicales" est international. Le président général de la Fédération internationale est actuellement Monsieur Gilles Lefebvre, un jeune musicien de chez nous qui a été aussi l'initiateur du mouvement au Canada. Entre les divers pays où il y a des Jeunesses Musicales, se pratique un échange de jeunes musiciens de talent pour les tournées de récital. C'est ainsi que nous recevrons, des Jeunesses Musicales d'Allemagne, leur meilleur jeune pianiste, Herbert Dreshsel. Et pour terminer les Jeunesses Musicales de France nous enverront le plus célèbres **quatuor de saxophones** du monde, paraît-il, le quatuor Marcel Mule. Toutes ces auditions sont toujours présentées, expliquées par un commentateur qualifié. M. Gilles Lefebvre lui-même s'en charge souvent.

Moins de trente ans, ces concerts sont organisés spécialement pour vous; le Centre des Jeunesses Musicales ne peut se maintenir sans vous. Il nous faut au moins 200 moins de trente ans. Les aurons-nous? Remarquez bien qu'il ne s'agit pas d'acheter un billet pour le prochain concert. Il faut vous procurer votre carte de membres et pour le montant de $4.00, vous aurez droit à toutes les activités du Centre et recevrez en plus 8 numéros du journal des Jeunesses Musicales du Canada. Le succès du Centre dépend de vous. Moins de trente ans, qui voulez vous cultiver, faites-vous un point d'honneur d'être membre J.M.C. (Le Comité)

Tous ceux qui sont intéressés à recevoir de plus amples informations sur le mouvement sont priés de s'adresser à: Mlle Yvette Poirier, 113, rue Champlain, tél. 2322-R; Mlle José Wallot, 67, rue Saint-Jean-Baptiste, tél.644; M. Roméo Jolicoeur, 79, rue St-Joseph, tél. 1779-J.

Invitation à la population de Beauharnois

Tous les jeunes de la cité de Beauharnois qui désireraient appartenir au mouvement de la Jeunesse Musicale pourront s'adresser à Beauharnois même à M. Mathieu Dorais, 24, rue St-Joseph, tél. 2-3563; Pharmacie Larose, rue Ellice, tél. 2-3004; Mlle Claire Picard, 58 rue Couillard, tél. 2-5036.

Dégâts élevés causés chez Laniel & Fils

Par le feu et l'eau

Les pompiers du poste No 1 ont dû effectuer une sortie mardi avant-midi pour aller combattre un grave incendie qui s'était déclaré dans le sous-sol du magasin Laniel & Fils, 23-b, rue St-Laurent, où le feu ravageait de la marchandise entreposée à cet endroit par M. Roger Billette.

Le feu a été découvert à 8.40 heures a.m. et les sapeurs, sous la direction du chef Paul Marleau, durent combattre les flammes pendant une heure avant de maîtriser l'incendie. On employa deux jets et 350 pieds de boyaux pour combattre cet incendie de cause inconnue.

Annoncez dans La Gazette

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard

AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11
ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

VOUS SAVEZ CE QUE VOUS VOULEZ

La plupart de ceux qui boivent de la bière veulent une bière fermentée à point et satisfaisante. Pour s'assurer de l'obtenir, ils exigent O'Keefe—la bière bonne et *douce* par excellence.

elle est douce...

O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ALE

O'KEEFE'S BREWING COMPANY LIMITED



LE PERE NOEL

DE LA

MAISON CHARLES CADIEUX & FILS INC.

METTRA LA

Rondelle

AU JEU

Dimanche, 5 décembre

A LA PARTIE

ROYAL vs VALLEYFIELD

BIENVENUE AUX ENFANTS

DE LA PART DE

Charles Cadieux & Fils Inc.

Meubles - Quincailleries

197, rue Victoria Tél. 3036 213, rue Victoria Tél. 46

VALLEYFIELD, P.Q.

Dr R. Campbell Thompson

Chirurgien - Dentiste

chez le Dr A. McCabe

17, rue Jacques-Cartier

Tél. 405-W Valleyfield

(15 Fév.)

La meilleure TV jamais vue

SYLVANIA

☆

HALOLIGHT

Pourquoi HALO LIGHT ?

Les savants de **SYLVANIA**, depuis longtemps célèbres pour leurs travaux sur l'éclairage, ont mis au point la seule application pratique de "l'Eclairage-Auréole" à l'écran de télévision. Avec **HaloLight** une auréole de douce lumière entoure, encadre l'écran.

L'image en ressort plus nette, plus claire ... et plus reposante au regard. C'est là la plus importante caractéristique de confort visuel en télévision aujourd'hui.



Le PENHURST - Modele 596

HALO LIGHT en vedette

Superbe TV **SYLVANIA** de luxe, modèle Console, avec **HaloLight** et Lampe Projectrice aluminisée, à Ecran Argenté de 24", qui donne une reproduction vivante, grand format, des plus excitants spectacles de TV. Style du meuble selon la plus pure tradition en ébénisterie. Noyer ou Acajou.

Les meubles "Mastercraft" SYLVANIA

Les meubles **SYLVANIA** sont conçus par d'éminents dessinateurs et construits par des ébénistes experts — ce qui explique leur beauté et leur solidité incomparables.

Le DUNCAN caractérisé par HaloLight

Voici un populaire modèle de table avec lampe projectrice Aluminisée 21", à Ecran Argenté — antenne à même — système sonore "Précis comme au Studio". — Noyer ou Korine Blon, au choix.



21" et 24" PRIX A PARTIR DE..... **$289.00**

VINET ELECTRIC

VENDEURS AUTORISES

René Murphy: Ste-Martine — Alzir Lafontaine: Beauharnois — Viateur Hébert: Maple Grove

& Cie

116 rue ELLICE — **Beauharnois** — **Tél. 2-3880**